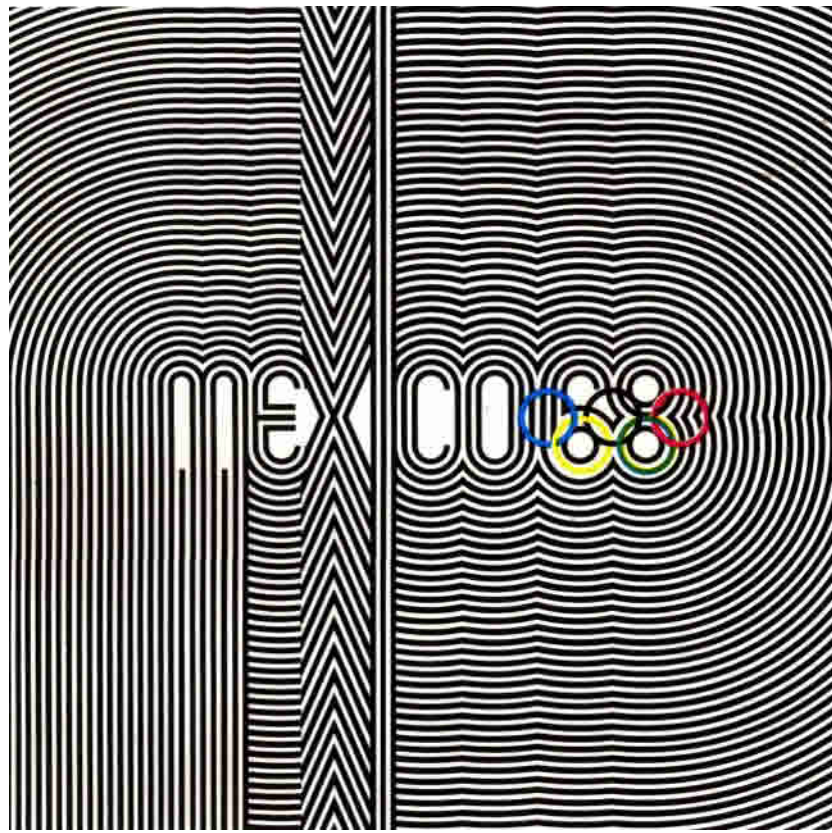


2

MEXICO 1968



"NOUS OFFRONS NOTRE AMITIE A TOUS LES PEUPLES DE LA
TERRE ET SOUHAITONS LA LEUR EN RETOUR"

Gustavo Díaz Ordaz

Président de la République mexicaine
sous le haut patronage duquel étaient placés
les Jeux de la XIX Olympiade

"WE OFFER AND ASPIRE TO THE FRIENDSHIP OF ALL THE
NATIONS OF THE WORLD"

Gustavo Díaz Ordaz

President of the Republic of Mexico
and Patron of the Games
of the XIX Olympiad





L'ORGANISATION

Édité par le
Comité organisateur des Jeux
de la XIX Olympiade

THE ORGANIZATION

Produced by the
Organizing Committee of the Games
of the XIX Olympiad



MEXICO 68 © 1969
Comité organisateur des Jeux de la XIX Olympiade
Droits réservés
Marque déposée ®
Imprimé au Mexique

MEXICO 68 © 1969
Organizing Committee of the Games of the XIX Olympiad
All Rights Reserved
Trademark ®
Printed in Mexico

TABLE DES MATIERES

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION

1	DESIGNATION DU PAYS SIEGE
2	LE COMITE ORGANISATEUR
3	REUNIONS ET CONFERENCES INTERNATIONALES
4	INSTALLATIONS SPORTIVES
5	TECHNIQUE SPORTIVE
6	SERVICES POUR PARTICIPANTS ET VISITEURS
7	LES VILLAGES OLYMPIQUES
8	LE FEU OLYMPIQUE
9	L'OLYMPIADE CULTURELLE
10	INFORMATION ET COMMUNICATIONS

INTRODUCTION

DESIGNATION OF SITE	11
THE ORGANIZING COMMITTEE	19
INTERNATIONAL MEETINGS AND CONFERENCES	57
SPORTS INSTALLATIONS	71
SPORTS TECHNIQUE	123
SERVICES FOR PARTICIPANTS AND VISITORS	165
THE OLYMPIC VILLAGES	187
THE OLYMPIC FLAME	243
THE CULTURAL OLYMPIAD	269
INFORMATION AND COMMUNICATIONS	297

INTRODUCTION

L'acceptation de la candidature mexicaine aux Jeux de 1968 a été essentiellement due à l'expérience acquise par le pays lors de rencontres sportives antérieures, ainsi qu'à l'excellence de ses installations. Un minimum de préparatifs aurait sans doute suffi pour que le Mexique remplisse ses engagements. Pourtant, dès sa constitution officielle — le lendemain de l'acceptation de la candidature mexicaine — le Comité organisateur des Jeux de la XIX Olympiade présenta un programme extrêmement ambitieux dont les principaux points étaient la parfaite réalisation des compétitions, la création d'un programme culturel ainsi que la diffusion mondiale des Jeux et d'une image objective du Mexique.

Innover et améliorer, tels furent les mots d'ordre des milliers de personnes qui, quatre années durant, conjuguèrent leurs efforts pour programmer les Jeux. Les équipements existants furent complétés d'installations spéciales dotées des tous derniers perfectionnements techniques, tandis que l'Olympiade culturelle — prestigieux retour à l'idéal hellénique — faisait l'objet d'une minutieuse préparation. Enfin, une brillante équipe fut chargée de personnaliser le rendez-vous sportif de 1968 tandis qu'un remarquable dispositif de communications faisait connaître au monde les réalisations mexicaines.

INTRODUCTION

Mexico's successful petition for the 1968 Olympic Games was based primarily on its existing facilities and experience in staging previous events. Thus, the commitment might well have been fulfilled with a minimum of additional preparation. But from the moment the Organizing Committee of the Games of the XIX Olympiad became an official entity—the day after the designation of the site—it was apparent that Mexico aspired to far more than essential requirements. The optimal realization of the Games, the celebration of an unprecedented cultural program, and the world-wide projection of both the Games and a valid image of the host country; these were the fundamental objectives of the Committee.

In achieving these objectives, innovation and improvement became by-words for the thousands who contributed their efforts during more than four years of planning and preparations. Exemplary new installations were built to complement existing facilities, which were conditioned for competition with the most advanced equipment available. The year-long Cultural Olympiad required original planning and meticulous organization. A profusion of creativity gave cogent identity to the Games and Mexico, and finally, an unparalleled communications operation carried the realization of Mexico's aspirations to the largest live audience in history.

**LA OLIMPIADA
IA MEXICO!**

**LA OLIMPIADA
IA MEXICO!**

1 DESIGNATION DU PAYS SIEGE

Loin d'être plus ou moins arbitraire, le choix de Mexico pour siège des Jeux de la XIX Olympiade résultait de l'étude d'une documentation abondante fournie au Comité international olympique pour le convaincre du bien fondé de son éventuelle décision.

Lorsque Mexico posa pour la première fois sa candidature le 7 décembre 1962, trois autres villes étaient sur les rangs: Lyon, Buenos Aires et Detroit (cette dernière s'était déjà proposée trois ans plus tôt pour organiser l'Olympiade de 1964, honneur qui avait été accordé à Tokyo). Le Comité international olympique adressa alors à chacune de ces trois villes un questionnaire exhaustif.

La réponse de Mexico tenait dans une brochure de 180 pages contenant en outre tous les renseignements voulus sur les installations sportives dont disposait la ville et les événements internationaux qu'elle avait déjà organisés. De plus, cet ouvrage intitulé "Mexico" esquissait un panorama de l'histoire et de la culture mexicaines. Enfin, prévoyant toutes les discussions qui allaient surgir pendant quatre ans, il présentait divers témoignages médicaux sur les effets de l'altitude de la capitale mexicaine.

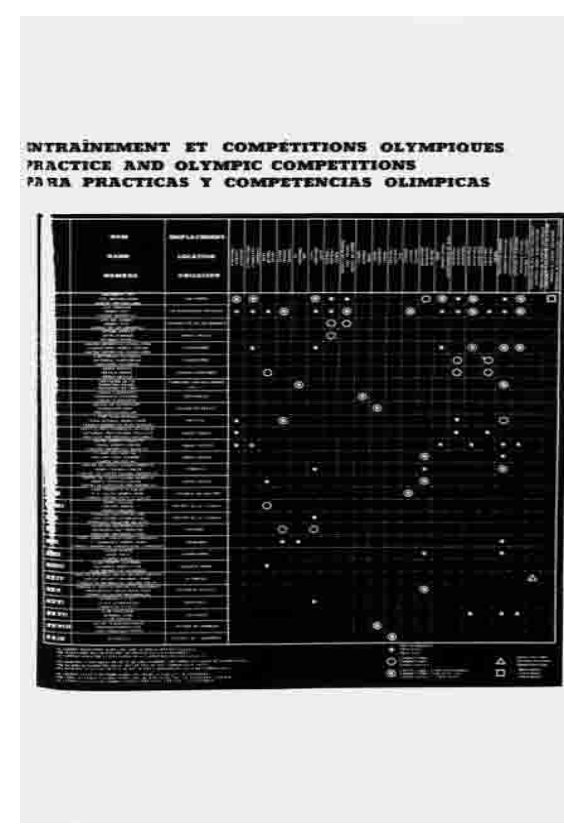
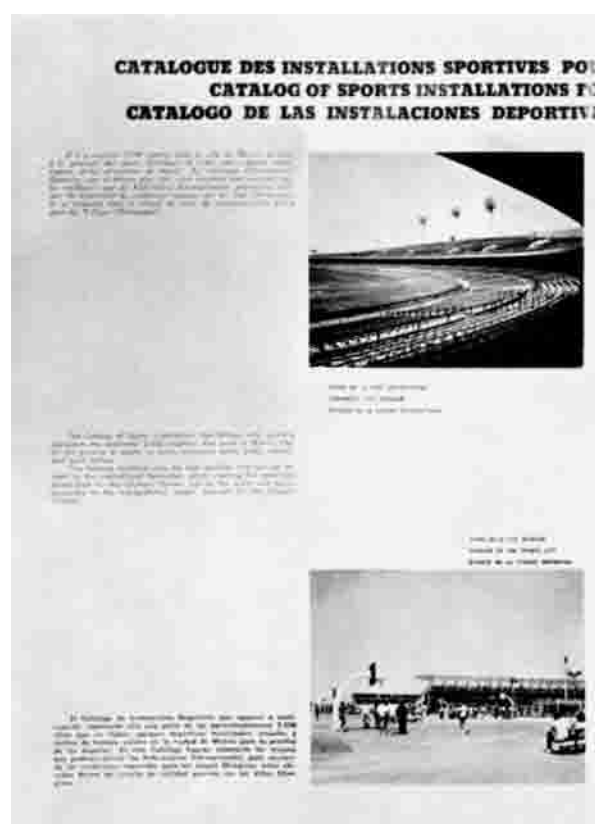
DESIGNATION OF SITE

The designation of Mexico City as host of the Games of the XIX Olympiad took place only after many months of careful consideration. A vast amount of documentation was required to convince the International Olympic Committee (IOC) of the suitability of Mexico as the site.

When Mexico City made its initial bid on December 7, 1962, it was known that three other cities—Detroit, Lyons and Buenos Aires—were also to be proposed. Detroit had petitioned in 1959 to host the 1964 Olympiad, which was awarded to Tokyo. Each of the interested cities was required to answer a detailed questionnaire drawn up by the IOC.

In its reply, Mexico City compiled a 180-page book containing the response to the official questionnaire as well as information about sports installations and international events previously held in Mexico. In addition, this volume—entitled "Mexico"—included a historical and cultural sketch of the country. And finally, anticipating the thorniest issue with which Mexico City would be confronted during the next four years, it also provided medical opinions on the effect of the altitude.

Despite the thoroughness of their petitions, the four proposed cities



12

En vue d'appuyer sa candidature olympique, le Mexique soumit au Comité international olympique un ouvrage trilingue de 180 pages (ci-dessus) qui, non seulement répondait au questionnaire officiel, mais présentait aussi une proposition de budget, un aperçu historique du pays, les résultats de rencontres sportives antérieures, une étude détaillée des installations sportives et des conditions atmosphériques de Mexico, ainsi que diverses opinions médicales sur les effets éventuels de son altitude (2 260m).

As part of its petition to the International Olympic Committee to be named host city of the 1968 Olympic Games, Mexico compiled a 180-page, trilingual book (above), which not only answered the official questionnaire but contained detailed information about sports installations, proposed financial outlay, temperature and weather conditions, a historical sketch of the country, results of previous sports events, and medical opinions on the possible effect of Mexico's 7,415-foot altitude.

OPINIONS PRÉCIEUSES SUR LA VILLE DE MEXICO

AVIS DE MEXICO

Document No. 10. 1. 1.

«On trouve dans les précieuses opinions de ces quatre représentants de Mexico sur la question des Jeux Olympiques de 1968, une certaine unité de vues, et une certaine unité de vues sur la question de l'altitude. Les délégués de Mexico ont été unanimes à penser que l'altitude de Mexico n'est pas un obstacle à la tenue des Jeux Olympiques de 1968, mais qu'il s'agit d'un problème qui doit être résolu par les moyens appropriés.»

A. T. THURV

1963

«On trouve dans les précieuses opinions de ces quatre représentants de Mexico sur la question des Jeux Olympiques de 1968, une certaine unité de vues, et une certaine unité de vues sur la question de l'altitude. Les délégués de Mexico ont été unanimes à penser que l'altitude de Mexico n'est pas un obstacle à la tenue des Jeux Olympiques de 1968, mais qu'il s'agit d'un problème qui doit être résolu par les moyens appropriés.»

VALUABLE OPINIONS ABOUT MEXICO CITY

AVIS DE MEXICO

Document No. 10. 1. 1.

«On trouve dans les précieuses opinions de ces quatre représentants de Mexico sur la question des Jeux Olympiques de 1968, une certaine unité de vues, et une certaine unité de vues sur la question de l'altitude. Les délégués de Mexico ont été unanimes à penser que l'altitude de Mexico n'est pas un obstacle à la tenue des Jeux Olympiques de 1968, mais qu'il s'agit d'un problème qui doit être résolu par les moyens appropriés.»

A. T. THURV

1963

«On trouve dans les précieuses opinions de ces quatre représentants de Mexico sur la question des Jeux Olympiques de 1968, une certaine unité de vues, et une certaine unité de vues sur la question de l'altitude. Les délégués de Mexico ont été unanimes à penser que l'altitude de Mexico n'est pas un obstacle à la tenue des Jeux Olympiques de 1968, mais qu'il s'agit d'un problème qui doit être résolu par les moyens appropriés.»

VALIOSAS OPINIONES SOBRE LA CIUDAD DE MEXICO

AVIS DE MEXICO

Document No. 10. 1. 1.

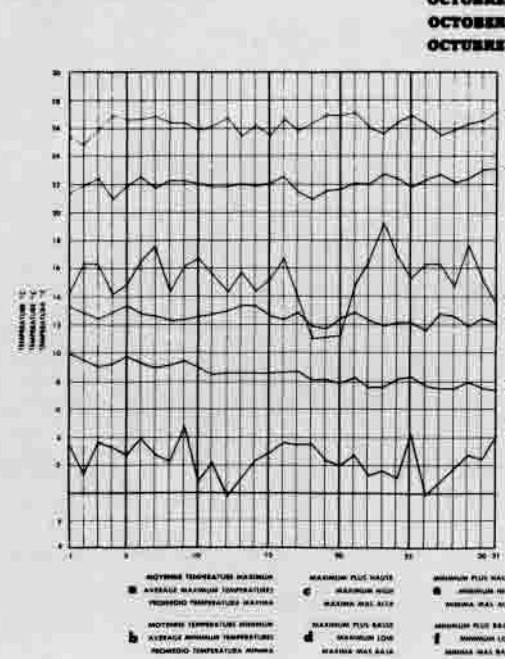
«On trouve dans les précieuses opinions de ces quatre représentants de Mexico sur la question des Jeux Olympiques de 1968, une certaine unité de vues, et une certaine unité de vues sur la question de l'altitude. Les délégués de Mexico ont été unanimes à penser que l'altitude de Mexico n'est pas un obstacle à la tenue des Jeux Olympiques de 1968, mais qu'il s'agit d'un problème qui doit être résolu par les moyens appropriés.»

A. T. THURV

1963

«On trouve dans les précieuses opinions de ces quatre représentants de Mexico sur la question des Jeux Olympiques de 1968, une certaine unité de vues, et une certaine unité de vues sur la question de l'altitude. Les délégués de Mexico ont été unanimes à penser que l'altitude de Mexico n'est pas un obstacle à la tenue des Jeux Olympiques de 1968, mais qu'il s'agit d'un problème qui doit être résolu par les moyens appropriés.»

GRAPHIQUE DE TEMPERATURES DE LA VILLE DE MEXICO
MEXICO CITY TEMPERATURE CHART
GRANCA DE TEMPERATURAS DE LA CIUDAD DE MEXICO



OPINIONS MEDICALES AU SUJET DE L'ALTITUDE DE LA VILLE DE MEXICO

«On trouve dans les précieuses opinions de ces quatre représentants de Mexico sur la question des Jeux Olympiques de 1968, une certaine unité de vues, et une certaine unité de vues sur la question de l'altitude. Les délégués de Mexico ont été unanimes à penser que l'altitude de Mexico n'est pas un obstacle à la tenue des Jeux Olympiques de 1968, mais qu'il s'agit d'un problème qui doit être résolu par les moyens appropriés.»

MEDICAL OPINIONS ABOUT THE ALTITUDE OF MEXICO CITY

«On trouve dans les précieuses opinions de ces quatre représentants de Mexico sur la question des Jeux Olympiques de 1968, une certaine unité de vues, et une certaine unité de vues sur la question de l'altitude. Les délégués de Mexico ont été unanimes à penser que l'altitude de Mexico n'est pas un obstacle à la tenue des Jeux Olympiques de 1968, mais qu'il s'agit d'un problème qui doit être résolu par les moyens appropriés.»

OPINIONES MEDICAS SOBRE LA ALTURA DE LA CIUDAD DE MEXICO

«On trouve dans les précieuses opinions de ces quatre représentants de Mexico sur la question des Jeux Olympiques de 1968, une certaine unité de vues, et une certaine unité de vues sur la question de l'altitude. Les délégués de Mexico ont été unanimes à penser que l'altitude de Mexico n'est pas un obstacle à la tenue des Jeux Olympiques de 1968, mais qu'il s'agit d'un problème qui doit être résolu par les moyens appropriés.»

En dépit de l'abondance des renseignements fournis, on demanda pourtant aux quatre candidates des détails supplémentaires. Pour Mexico, la principale objection était la suivante: l'altitude n'allait-elle pas poser aux athlètes des problèmes d'accoutumance? Les délégués mexicains proposèrent alors d'assumer les frais d'une acclimatation éventuelle, tout en affirmant, témoignages médicaux à l'appui, que les prétendus dangers n'existaient pas.

Le 18 octobre 1963 se tenait à Baden-Baden la 60e Assemblée générale du Comité international olympique. Après avoir examiné en détail les quatre dossiers, les délégués accordèrent au premier tour 30 voix sur 58 à Mexico, la désignant ainsi officiellement comme siège des Jeux de la XIX Olympiade. Detroit avait obtenu pour sa part 14 voix, Lyon 12 et Buenos Aires 2.

En dépit de la netteté de ce choix, un concert de protestations s'éleva

were all asked for additional information. Mexico City was directly confronted with the altitude question and the presumed problems of acclimation for the athletes. The Mexican representatives offered to defray the costs incurred in making physical adaptation. New medical evidence was presented in repudiation of the supposed dangers associated with the altitude.

On October 18, 1963, the 60th General Session of the International Olympic Committee was held in Baden-Baden, Germany. The assembled delegates carefully considered the petitions of the four proposed cities. On the first ballot, Mexico City received 30 of 58 votes and thus became the official site of the Games of the XIX Olympiad. Detroit polled 14 votes, Lyons 12, and Buenos Aires 2.

Despite the approval of the IOC, a great deal of clamor arose in the world press concerning the altitude of the chosen site. Ominous

dans la presse internationale, laquelle se répandit en prédictions de mauvais augure sur les futures réactions des participants — coureurs de fond en particulier — à l'altitude de la ville. A Hambourg, Manfred Kinder écrivait dans le "Berliner Ausgabe" du 11 décembre 1964: "Si les athlètes doivent s'adapter en 6 ou 8 jours à une altitude de plus de 2 000 mètres, mes pronostics sont bien pessimistes: ils vont tomber comme des mouches! Nous ne devons pas nous laisser influencer par la propagande mexicaine, forcément élogieuse."

"Les Jeux Olympiques courent de sérieux dangers à Mexico", proclamait dans son éditorial du 20 octobre 1965 le journal "Extra Bladet" de Copenhague. "Des athlètes en provenance de divers pays européens ont été invités à participer à une sorte de répétition générale des Jeux. A leur retour, tous ont été unanimes: c'est un scandale d'avoir choisi Mexico! Il faudrait au moins six mois pour s'habituer à la rareté de l'oxygène, et essayer d'y battre des records équivaut à une tentative de suicide. La presse européenne veut savoir comment le Comité international olympique a pu se permettre d'exposer les athlètes à des conditions aussi anormales. Partout le même cri s'élève: Renoncez aux Jeux Olympiques de Mexico."

Il y eut aussi d'autres commentaires plus discrets, tel celui du journal français "Le Monde" du 22 octobre 1965: "Il est impossible de prévoir si des records seront battus dans les courses de fond et de demi-fond ou en natation." Et la controverse continua en dépit des assertions du CIO. Ce dernier possédait pourtant des arguments de poids: d'une part les sept millions d'habitants qui vivent normalement à Mexico; d'autre part, le million de personnes qui, en provenance de villes aux climats et altitudes très divers, visitent chaque année la capitale de la République mexicaine.

Ces craintes — fondées pour la plupart sur des suppositions plutôt que sur des faits réels — furent complètement balayées lors des trois Compétitions sportives internationales convoquées à Mexico par le Comité organisateur, comme il en avait été préalablement convenu à Baden-Baden. Tant les résultats sportifs de ces compétitions que les divers tests physiologiques appliqués par les pays participants à leurs athlètes apportèrent une réponse définitive aux controverses sur l'altitude et, par la suite, aucun pays n'invoqua ce motif pour retirer ses compétiteurs des Jeux.

predictions were made about the welfare of participating athletes, particularly those who would compete in the distance events. In Hamburg, "Berliner Ausgabe" writer Manfred Kinder stated on December 11, 1964, that: "If the athletes have to adapt themselves to an altitude of more than 2,000 metres in from six to eight days, my outlook is very pessimistic: they will fall like flies! In no way should we allow ourselves to be influenced by the naturally self-laudatory Mexican propaganda."

"The Olympic Games in Mexico City are in serious danger," editorialized Copenhagen's "Extra Bladet" on October 20, 1965. "Athletes from many European countries were invited to that city to take part in a sort of 'dry run' of the Games. All have returned saying: It's scandalous that Mexico City has been chosen to host the Games! At least half a year is needed to adapt to the oxygen-poor air. One's life would be endangered trying to break records. The entire European press wants to know how it is possible that the International Olympic Committee could allow athletes to be exposed to these uncommon conditions. The cry has arisen to take the Olympic Games away from Mexico City."

There were other more discreet commentaries such as the following remark which appeared in "Le Monde," Paris, October 22, 1965: "It is unforeseeable that records will be broken in the Mexico City Games in middle distance and distance events in track or in swimming." The controversy continued despite the IOC's firm conviction that the altitude of the chosen site would in no way be detrimental to the success of the Games. Several important facts, however, seemed to refute the adverse contentions: seven million people live in Mexico City; more than a million visitors arrive there each year from foreign cities with highly diverse climates and altitudes; and all of these people conduct their activities in a completely normal manner.

Ultimately, the fears and admonitions expressed by a large segment of the world press proved to be founded almost entirely on mere conjecture. Whatever anxiety competitors might have first felt was largely dispelled during the three International Sports Competitions staged in Mexico City by the Organizing Committee as previously agreed upon in Baden-Baden. Results of the various events—as well as of special physiological tests carried out by the participating countries—resolved the altitude controversy for once and all, and no nation withdrew its athletes from the Games because of this factor.



M. Adolfo López Mateos, le regretté président du Mexique (1958-1964) et premier président du Comité organisateur est chaleureusement accueilli à son retour de Rome où, en avril 1966, il présenta le troisième rapport annuel du Mexique à la Réunion générale du CIO. Quelques mois plus tard, M. López Mateos dut se démettre indéfiniment de ses fonctions pour raison de santé. Page suivante: Les journaux de la capitale annoncent à la une l'acceptation de la candidature de Mexico aux Jeux Olympiques de 1968.

The late Adolfo López Mateos, President of Mexico from 1958 to 1964 and the first Chairman of the Organizing Committee, receives a warm welcome on returning from the IOC General Session in Rome in April of 1966 after presenting Mexico's third annual progress report. Later that year, the former President was forced by declining health to take an indefinite leave of absence. Overleaf: Jubilant banner headlines in the capital's newspapers announce the designation of Mexico City as site of the 1968 Olympic Games.

MEXICO CONSIGUIO LA SEDE DE LOS JUEGOS OLIMPICOS DE 1968 DESDE LA 1A. VOTACION

Marte R. Gómez Salió Del Hospital Para Iniciar El Argumento Mexicano

El Informe Completo, Elocuente y Convincente De Los Mexicanos Consiguió La Mayoría De Votos

México Mejoró Las Condiciones Económicas Que Prometió Detroit

El Pueblo Mexicano Vivió Momentos Inolvidables De Satisfacción Al Conocer El Distingo Hecho a La Patria

El Deporte Mexicano Sabrá Ser Digno Del Alto Honor Conferido

Es Motivo De Honda Satisfacción Para México--Dijo Torres Bodet

México Ha Asistido a 8 de los 14 Juegos Olímpicos Logrando 3 Medallas de Oro, 4 de Plata y 7 de Bronce

Es El Reconocimiento Mundial Al Esfuerzo Del Pueblo Mexicano.- Dijo El Lic. López Mateos

Los Mexicanos Ofrecieron Una Fiesta Para Celebrarlo



2 LE COMITE ORGANISATEUR

Par décret daté du 28 mai 1963, M. Adolfo López Mateos, alors président des Etats Unis mexicains, ordonnait la création du Comité organisateur des Jeux de la XIX Olympiade. Décision judicieuse s'il en fut puisque non contente d'appuyer considérablement la candidature mexicaine, elle établissait un organisme exécutif dont la première tâche allait être — et ceci cinq années avant la célébration des Jeux — la programmation du rendez-vous olympique de 1968. Ce décret allait d'ailleurs être suivi de nombreuses autres prescriptions spécialement édictées par le gouvernement au fur et à mesure de l'élargissement des travaux et des prérogatives du Comité à l'approche de l'Olympiade.

La désignation de Mexico en octobre 1963 comme siège des Jeux de la XIX Olympiade fut immédiatement suivie de la formation définitive du Comité organisateur olympique. Officiellement institué cinq mois plus tôt, celui-ci comprenait des représentants des différents ministères, du conseil municipal de la ville et du Comité olympique mexicain.

En attendant la nomination d'un président, les travaux initiaux furent placés sous la responsabilité d'une Commission exécutive dirigée par M. José de Jesús Clark Flores. MM. Agustín Legorreta et Pedro Ramírez

THE ORGANIZING COMMITTEE

President Adolfo López Mateos ordered the establishment of the Organizing Committee for the Games of the XIX Olympiad by executive decree of May 28, 1963. An act of unusual foresight, it not only strengthened Mexico's bid for the Games by demonstrating a willingness to make an all-out commitment, but also provided an executive body which would handle the highly complicated task of advance planning. This decree was the first of a series by means of which the Organizing Committee would evolve in accordance with its increased responsibilities as the realization of the 1968 Olympic Games drew nearer.

Concurrent with the designation in October, 1963, of Mexico City as the site of the Games of the XIX Olympiad, the Olympic Organizing Committee was formally constituted. This Committee, which had been officially established five months earlier, consisted of representatives from the federal ministries, the Mexico City government, and the Mexican Olympic Committee.

While the chairmanship of the Committee remained open, an Executive Commission under the direction of José de Jesús Clark Flores provided guidance in the initial phase. Agustín Legorreta was named vice-

Vázquez — ce dernier architecte bien connu — furent désignés vice-présidents, chargés respectivement des finances et de la construction. Les autres problèmes techniques furent confiés à dix-huit services spécialisés.

Dès le début, les préparatifs olympiques prirent une ampleur sans précédent dans l'histoire des Jeux modernes. Sur cent vingt-huit pays affiliés au Comité international olympique, cent treize annoncèrent leur participation aux événements sportifs tandis que quatre-vingt-dix-sept s'inscrivaient aux manifestations de l'Olympiade culturelle. Au total, cent dix-neuf nations se faisaient représenter à Mexico et, d'ores et déjà, on comptait avec la participation de plus de seize mille personnes spécialement accréditées à cet effet. Dès le début des pourparlers, le Mexique s'engagea à fournir aux délégués tous les services et facilités dont ils pourraient avoir besoin et à n'épargner aucun effort pour leur offrir d'excellentes conditions de travail et de séjour.

La tâche première du Comité organisateur consistait à recenser les installations existantes et à dresser la liste des modifications à y apporter en vue de leur utilisation pour les Jeux. Le Comité procéda ensuite à l'établissement d'un plan de travail, destiné à être présenté au président du Comité international olympique, M. Avery Brundage, lors de sa venue au Mexique en mars 1965.

Le 28 juin 1965, M. Gustavo Díaz Ordaz, président de la République mexicaine sous le haut patronage duquel étaient placés les Jeux, nomma son prédécesseur, M. Adolfo López Mateos, président du Comité organisateur. Il entendait souligner par là l'importance que le Mexique accordait au bon déroulement des Jeux. Cette nomination indiquait également que la phase de préparation était terminée et que l'on s'apprêtait à passer à l'exécution des travaux. Son enthousiasme bien connu pour les sports, sa personnalité dynamique et son expérience des affaires internationales désignaient tout naturellement M. López Mateos pour ce poste. D'autre part, c'est en grande partie à lui que Mexico devait d'avoir été choisi, et il était normal que cette tâche si importante lui soit confiée.

Après un an malheureusement des raisons de santé obligèrent M. López Mateos à abandonner le Comité. Il avait pourtant eu le temps d'assister à la 1^{ère} Compétition sportive internationale et à l'Assemblée générale du CIO tenue à Rome en 1966.

chairman in charge of financial activities, and the well-known architect Pedro Ramírez Vázquez vice-chairman in charge of building. Other technical functions were entrusted to eighteen specialized sections.

Organization and preparations for the XIX Olympiad would be conducted on a scale unprecedented in the history of the modern Olympic Games. Of the 128 countries inscribed in the International Olympic Committee, 113 would take part in the sports program and 97 would participate in the Cultural Olympiad. A total of 119 different nations would be represented in Mexico, and more than sixteen thousand accredited individuals would take part. From the outset, Mexico firmly resolved to provide these participants with the best possible facilities and to make every conceivable arrangement for their comfort and convenience.

The Organizing Committee's initial task was to take a complete inventory of existing installations and determine what modifications would be required to make them suitable for use in the Games. Next, the Committee proceeded to formulate the preliminary plans which would be presented to the president of the International Olympic Committee, Avery Brundage, during his visit to Mexico in March, 1965.

On June 28, 1965, Gustavo Díaz Ordaz, President of Mexico and Patron of the Games of the XIX Olympiad, named his predecessor, Adolfo López Mateos, to the post of Chairman of the Organizing Committee. This appointment again emphasized the high priority that Mexico was giving to the successful staging of the Games. It also indicated that the planning phase was over and the period of construction and execution was about to begin. His knowledgeable enthusiasm for sports, his dynamic personality and great experience in international affairs made López Mateos the ideal choice for the post. Moreover, as the man most responsible for Mexico's commitment to stage the Games, he was the logical person to take charge of this major undertaking.

Unfortunately, the chairmanship of López Mateos lasted only a year, as declining health forced him to take an indefinite leave of absence from the Organizing Committee. During his brief tenure as chairman, López Mateos participated in the First International Sports Competition and the 1966 General Meeting of the IOC in Rome.

Pedro Ramírez Vázquez was designated by the President of Mexico to

Le président de la République mexicaine confia alors la responsabilité du Comité organisateur à M. Pedro Ramírez Vázquez. Celui-ci ayant rempli jusqu'alors les fonctions de vice-président, une restructuration du Comité s'avérait nécessaire.

Un décret en date du 24 octobre 1966 réorganisa le Comité de la manière suivante: un président, un vice-président, trois membres, un secrétaire général, un officiel, un chef du Détachement militaire olympique, et sept services: administration, technique sportive, relations publiques, accueil des visiteurs, contrôle des installations, supervision des programmes, et activités artistiques et culturelles. Les dix-huit sections spécialisées qui composaient antérieurement la Commission exécutive furent réunies en un Conseil. Quant aux postes non clairement définis, ils furent purement et simplement supprimés.

La nature et la composition du Comité organisateur furent précisées ultérieurement par un décret présidentiel paru au Journal officiel du 25 juillet 1967. Ce décret désignait le Comité comme une institution publique décentralisée destinée à disparaître à l'issue des Jeux, définissait clairement ses objectifs et donnait pratiquement les pleins pouvoirs à son président. Prenant une importance accrue à mesure que s'étendaient ses activités, le Comité organisateur devenait donc une entité bien définie et légalement indépendante, jouissant d'une liberté suffisante pour pouvoir agir avec efficacité.

Sous la direction de son nouveau président, le Comité s'attaqua immédiatement aux problèmes non encore résolus. Il choisit d'une façon définitive les sites de compétition, mit sur pied un programme de travaux et décida l'acquisition d'instruments de chronométrage, de matériel pour les journalistes, de machines électroniques et de duplicateurs. Il organisa le contrôle technique des événements sportifs et fixa les horaires des compétitions, des entraînements et des manifestations artistiques et culturelles. Il se procura des équipements sportifs conformes aux normes des Fédérations sportives internationales. Enfin, il établit dans tous ses détails l'itinéraire qu'allait suivre le Flambeau olympique, depuis la Grèce jusqu'au Stade olympique d'une part, jusqu' au port d'Acapulco d'autre part. Plusieurs points importants restaient encore en suspens: les cérémonies d'Ouverture et de Clôture, les Villages olympiques, la circulation, les transports, le logement, les billets, la décoration de la ville, l'accueil des visiteurs et des journalistes,

fill the post of Chairman of the Organizing Committee. The appointment of one of the vice-chairmen to this position made imperative an immediate and general restructuring of the Committee.

By executive decree, on October 24, 1966, the administrative structure of the Organizing Committee was defined as follows: chairman, vice-chairman, three board members, general secretary, executive officer, a chief of the Olympic military detachment, and seven departments: administration, sports technique, public relations, courtesies to visitors, control of installations, control of programs, and artistic and cultural activities. The eighteen specialized sections that had formed part of the Executive Commission were integrated into an Advisory Board. Functions and duties not specifically mentioned in the decree were eliminated.

The character and structure of the Organizing Committee were further defined in a presidential decree published in the "Diario Oficial" on July 25, 1967. This decree established the Committee as a public, decentralized institution, clearly defined its tangible assets, and provided its chairman with a broad range of power. It further specified the deactivation of the Committee upon conclusion of the Olympic program. Structure and composition of the Organizing Committee had thus evolved at a pace consistent with the increasing scope of activities. At this point, the Organizing Committee had become a clearly defined and legally independent entity, which could operate flexibly and with a capacity for fluid and efficient action.

Under the direction of its new chairman, the Committee at once confronted the problems that remained to be resolved. It decided upon the specific competition sites and formulated a program of construction. Acquisition of timing devices, press facilities, computation and duplication equipment was arranged. Technical control of sports events and schedules of competition and training, as well as those of the artistic and cultural events, were established. Sports equipment and facilities were acquired in accordance with specifications of the international sports federations. The logistics for bringing the Olympic Flame from Greece to Olympic Stadium and to the port of Acapulco were planned in detail. Other equally important projects involved the opening and closing ceremonies, the Olympic villages, control of traffic and transportation, housing, tickets, urban decoration, special attention for

les listes officielles des participants, le manuel des résultats officiels, les cinq volumes du Mémoire et le film olympique.

Grâce à des ordinateurs, l'organisation de ces projets complexes put être menée à bien selon 88 programmes dits de "Chemin critique": 25 ayant trait au Diagramme principal et à l'organisation de chaque sport olympique; 8 relatifs aux services, transports, équipements, billets, symboles, réservations, surveillance et sécurité et services médicaux; 2 pour les cérémonies d'Ouverture et de Clôture; 7 correspondant aux manifestations plus complexes du Programme culturel et 41 concernant les nombreux problèmes d'organisation des Villages olympiques, Narciso Mendoza et Miguel Hidalgo.

Dans le cadre de ces programmes, la responsabilité des préparatifs nécessaires au bon déroulement des Jeux de la XIX Olympiade fut confiée aux sept services mentionnés plus haut, ainsi qu'aux départements spécialement créés pour les Villages olympiques et le Programme d'Identité olympique (voir chapitre X). Chacun de ces services — dotés de fonctions et de responsabilités bien définies — poursuivit ses travaux en étroite collaboration avec le Comité international olympique, les Fédérations sportives internationales et diverses institutions publiques et privées du Mexique.

L'Administration s'occupa des finances, du personnel, des salaires et de toutes les questions de gestion. Le Service des Relations publiques édita les Bulletins olympiques et supervisa la distribution des souvenirs et de toutes les publications. La Section de Technique sportive (ses activités sont décrites en détail au chapitre V) fut divisée en vingt branches, une pour chaque sport, lesquelles furent chargées de la formation du personnel responsable du contrôle et de l'organisation de toutes les rencontres inscrites au Programme olympique. Au Service des Activités artistiques et culturelles (chapitre IX) fut confiée la coordination de tous les événements de l'Olympiade culturelle. Le contrôle des Installations (voir chapitre IV) se chargea de vérifier le bon fonctionnement des sites de compétitions, non seulement du point de vue sportif, mais aussi en tenant compte du confort nécessaire aux participants et au public. Le Service de Contrôle des Programmes était responsable de la mise en place du matériel, des équipements et du personnel auxiliaire, afin que tous les événements se déroulent conformément au plan établi. Enfin, les Services d'Accueil (voir chapitre VI)

visitors and the press, official lists of participants, the books of official results, the information program, the commemorative volumes, and the Olympic film.

Computers facilitated the organization of these complex projects through 88 Critical Path programs: 25 related to the Master Diagram and to the organization of each Olympic sport; 8 related to services, transportation, equipment, tickets, symbology, reservations, vigilance and security, and medical services; 2 for the opening and closing ceremonies; 7 corresponding to the more complex events of the Cultural Program; and 41 related to the many organizational problems of the Olympic villages.

Under the guidelines of these programs, responsibilities for the preparations necessary for the successful realization of the Games of the XIX Olympiad were assigned to the seven previously-mentioned departments and to the special departments created for the Olympic villages and for the Program of Olympic Identity (see Chapter X). Each of these departments was assigned specific responsibilities and functions. Their work was conducted in strict collaboration with the IOC, the international sports federations, and government and private organizations within the host country.

The Administrative Department was in charge of accounting, payroll, personnel, and other administrative functions. The Department of Public Relations published the Olympic News Bulletin and coordinated the distribution of all publications and souvenirs. The Department of Sports Technique was divided into twenty sections, one for each Olympic sport. These sections prepared and trained personnel responsible for the control and organization of all the sports events on the Olympic program. The activities of this department are fully described in Chapter V. The Department of Artistic and Cultural Activities (see Chapter IX) was assigned the task of overseeing and coordinating the many facets of the Cultural Olympiad. The Department of Control of Installations (see Chapter IV) was in charge of maintaining efficient operation at all competition sites, not only with respect to the sports events, but the comfort and convenience of participants and the public alike. The Department of Program Control was responsible for the disposition of materials and equipment—as well as auxiliary personnel—to assure precise and efficient scheduling of all events. The Department of Courtesies to Visitors (see Chapter VI) handled tourism, tickets and lodging, the "ede-

s'occupaient du tourisme, des billets, des logements, des "aides de camp" et de tous les services généraux destinés aux participants et au grand public. De leur côté, les Services des Publications et de l'Aménagement urbain, dépendant directement du président du Comité organisateur, mirent au point un Programme d'Identité olympique, concrétisant la physionomie particulière qu'entendait donner le Mexique aux Jeux. Les activités de ces divers services étaient directement supervisées par le vice-président, le secrétaire général et l'"Oficial Mayor" du Comité organisateur, sous la direction générale de son président.

Le succès des Jeux de la XIX Olympiade a, en grande partie, été dû à la généreuse collaboration des organismes gouvernementaux et des compagnies privées chargées de fournir matériels et services. Signalons, à cet égard, les excellentes relations et la parfaite collaboration que surent maintenir le Comité organisateur, le Comité international olympique et les Fédérations sportives internationales.

Non content de satisfaire aux exigences du CIO, le Comité organisateur fit également en sorte de donner aux Jeux de la XIX Olympiade un cachet typiquement mexicain. Il se conformait ainsi à ce qu'il avait déclaré dès le début: "Tout pays qui accueille une Olympiade imprime aux Jeux sa marque spéciale. Et le Mexique entend ne pas faire exception."

ASPECT FINANCIER

Les dépenses totales occasionnées par les Jeux de la XIX Olympiade ont été de US \$ **175 840 000**, distribués comme suit: **53 600 000** pour les installations sportives, **16 560 000** pour les chantiers urbains, **16 080 000** pour le Village "Libertador Miguel Hidalgo" destiné aux délégations sportives, **12 720 000** pour le Village "Narciso Mendoza" réservé aux délégations culturelles et **76 880 000** couvrant les frais directs du Comité organisateur. Les **98 960 000** dollars correspondant aux nouvelles installations sportives, aux chantiers urbains et aux Villages représentent soit des travaux d'utilité publique et permanente pour la ville de Mexico, soit — dans le cas des Villages convertis en centres résidentiels vendus par appartements — à des dépenses amortissables. Ces chantiers, dont les investissements étaient coordonnés par le Comité organisateur, ont été réalisés par les institutions suivantes: ministère des Travaux publics, gouvernement du District fédéral et Ban-

canes," and general services for participants and the public at large. In addition, the Publications and Urban Design departments conducted the Program of Olympic Identity under the direct auspices of the chairman of the Organizing Committee.

The activities of these departments were directly supervised by the Vice-chairman, General Secretary and Executive Officer of the Organizing Committee, under the overall direction of its Chairman.

The success of the Games of the XIX Olympiad was due in large measure to the generous collaboration of government agencies and to the many private companies that contributed goods and services. Of special importance in this respect were the excellent relations and high degree of coordination that existed between the Organizing Committee, the IOC and the international sports federations.

In addition to satisfactorily meeting all requirements prescribed by the IOC, the Organizing Committee gave the Games of the XIX Olympiad a typically Mexican character. As it had announced at the very beginning of preparations: "Each country that becomes host to an Olympiad puts its own special stamp on the Games. And Mexico will not be an exception to the rule."

FINANCIAL ASPECTS

The total expenditures related to the Games of the XIX Olympiad amounted to **\$175,840,000.00** U.S. Dlls. distributed in the following manner: **\$53,600,000.00** for sports installations; **\$16,560,000.00** for city works; **\$16,080,000.00** for the Miguel Hidalgo Olympic Village, used to accommodate the sports delegations; **\$12,720,000.00** for the Narciso Mendoza Village, used to accommodate the cultural delegations; and **\$76,880,000.00** for the direct expenditures of the Organizing Committee. The **\$98,960,000** represented in outlays for the new sports installations, the city works, and the Villages were, strictly speaking, constructions of permanent utility for Mexico City. With respect to the two Villages, both have been converted into residential complexes whose department units are being sold as condominiums. These works, which were coordinated by the Organizing Committee, were constructed by the following institutions: the Ministry of Public Works, the Department of the Federal District, and

que nationale des Travaux et Services publics S. A.

Les dépenses du Comité organisateur — qui a fonctionné de 1965 à 1969 — se sont élevées à **76.88** millions de dollars, somme équivalant aux revenus dudit Comité au cours de la même période de quatre exercices financiers.

La plus grande partie de ce budget — **56 816 000** dollars — avait été fournie par le gouvernement mexicain, la différence — **20 064 000** dollars — provenant directement des activités du Comité. De cette dernière tranche, 10 304 000 dollars (soit 51,4%) résultaient de transactions avec des pays étrangers: vente des droits de télévision internationale (6 408 000 dollars), paiement de services divers, royalties et concessions de tous genres.

Les 9 760 000 restants (48,6%) se répartissaient comme suit: 1 008 000 dollars provenant de la vente des droits de retransmission des manifestations olympiques à des compagnies de télévision locale, et enfin 8 752 000 dollars de concessions et royalties d'une part, de services et marchandises fournis gratuitement au Comité par des entreprises privées d'autre part.

Le Comité organisateur a dû faire face aux dépenses suivantes: (1) installations et aménagements des sites de compétition et d'entraînement dans les Villages olympiques, 4 384 000 dollars; (2) salaires et honoraires, 18 944 000 dollars; (3) achat de terrains, équipements et matériel, 10 840 000 dollars; (4) réception des participants, logement, nourriture, transports et services généraux, 8 208 000 dollars; (5) organisation des Jeux et de l'Olympiade culturelle, comprenant les cérémonies, les congrès, les frais de représentation des juges, le transport du Flambeau olympique tout au long du parcours allant d'Athènes à Mexico etc., 12 048 000 dollars; (6) publications, publicité, production du film olympique et du Mémoire officiel en cinq volumes, 6 648 000 dollars; (7) communications, 6 176 000 dollars; (8) administration générale, impôts, participation des organisations sportives internationales, loyers, etc., 9 632 000 dollars.

Les équipements sportifs acquis étaient rigoureusement conformes aux normes édictées par les Fédérations sportives internationales. Pour ces achats, le Comité s'est adressé aux meilleurs fournisseurs du monde,

the National Bank of Public Works and Services, S. A.

The total expenditures of the Organizing Committee—whose activities began in 1965 and terminated in 1969—amounted to **76.88** million dollars. This figure is identical to the gross income of the Committee during this period.

A subsidy of **56,816,000** dollars from the Mexican Government constituted the major part of this income. The balance—**20,064,000** dollars—represents income derived directly from the activities of the Committee. Of this direct income, 10,304,000 dollars (51.4%) was foreign revenue and 9,760,000 dollars (48.6%) receipts from Mexican companies and individuals. Of the foreign revenue, 6,408,000 dollars corresponds to international television rights, while the balance relates to payments for various services and royalties. Local television rights accounted for 1,080,000 dollars of domestic income, while 8,752,000 dollars derived from concessions, royalties, services and the total value of goods and special services provided the Organizing Committee without charge by a number of private concerns.

Expenditures of the Organizing Committee were distributed in the following manner: (1) Installations and adaptations of competition and training sites in the Olympic Villages, 4,384,000 dollars; (2) Salaries and fees, 18,944,000 dollars; (3) Acquisition of real estate and goods comprising the fixed assets and inventory of the Committee, 10,840,000 dollars; (4) Attention to participants in the Olympic Villages, including lodging, food, transportation and general services, 8,208,000 dollars; (5) Staging of the Games and the Cultural Olympiad, including ceremonies, congresses, judges authorized expenses, the Olympic Flame relay, etc., 12,048,000 dollars; (6) Publications, publicity and production of the Olympic film and the Commemorative Volumes, 6,648,000 dollars; (7) Communications facilities, 6,176,000 dollars; (8) General administration, including taxes, participation of international sports organizations, rentals, etc., 9,632,000 dollars.

The acquisition of sports equipment was carried out in strict conformity with the specifications of the international sports federations. The world's best suppliers were contracted, including Mexican companies which were employed particularly in the production of special equipment designed in most cases by the Organizing Committee. The

parmi lesquels figuraient plusieurs maisons mexicaines. Ces dernières ont été chargées de la fabrication de matériel spécialisé généralement conçu par le Comité lui-même. Le prix des 1 776 655 unités d'équipement sportif rentrant dans 1 362 rubriques différentes a atteint la somme globale de 2 264 000 dollars.

Sur ce total de **76,88** millions de dollars, le Comité organisateur a dépensé 72,16 millions (soit **93,9%**) au Mexique, les 4,72 millions restants (**6,1%**) allant à des firmes étrangères ayant fourni des équipements et services introuvables dans le pays.

Une partie des frais d'organisation de l'Olympiade culturelle a été supportée par les pays participants eux-mêmes et non par le Comité organisateur. Nous ne sommes pas en mesure d'en donner le montant exact, mais il est probable que cette coopération a été de l'ordre de de deux millions de dollars.

Il convient de noter que l'aide apportée par le gouvernement — 56 816 000 dollars — ne correspond pas à la dépense totale. A ceci s'ajoutent en effet 5 416 000 dollars représentant 10% du prix des nouvelles installations et infrastructures construites pour les Jeux, investissements qui, selon les prévisions faites par les constructeurs, devraient pouvoir être amortis en dix ans.

D'autre part, pour évaluer avec exactitude le coût des Jeux, il faut tenir compte des sommes récupérées par le gouvernement. Selon les instructions du président de la République, des immeubles, des équipements et du matériel évalués à **10,4** millions de dollars ont été affectés à divers organismes d'Etat.

Signalons encore que le ministère des Finances a tiré des revenus importants de la vente des médailles commémoratives et des timbres olympiques, ainsi que de l'accroissement du tourisme au cours de cette période. Enfin, **12,768,000** dollars ont été reversés par le Comité organisateur à des entreprises d'Etat, sous forme de billets d'avion, impôts, assurances, essence, lubrifiants, loyers et diverses prestations.

Si ces rentrées d'argent sont loin d'équilibrer les 56 816 000 dollars versés par le gouvernement, le bénéfice que le Mexique retire des Jeux olympiques ne peut s'évaluer à l'aide d'un simple calcul arithmétique.

acquisition of 1,776,655 units of 1,326 types of sports equipment represented an expenditure of 2,264,000 dollars.

Of the **76.88** million dollars in total expenditures of the Organizing Committee, 72.16 million (**93.9%**) were spent within the country, and only 4.72 million (**6.1%**) were spent abroad.

Not included in the total cost of staging the Cultural Olympiad are certain expenses borne by the participating nations rather than by the Organizing Committee. Though exact figures are not available, it is reasonable to estimate that these expenses were somewhat in excess of two million dollars.

It should be mentioned that the government's subsidy to the Organizing Committee—56,816,000 dollars—does not represent the total cost of the Games for the Mexican public. It is necessary to add to that figure 5,416,000 dollars, which represents 10% of the cost of new installations and infrastructures built for the Games. This additional figure is interest based on a ten-year amortization period.

On the other hand, several secondary sources of income should be deducted from the amount of the subsidy to determine the real cost of the Games to the Mexican Government. Installations, fixtures and inventory valued at **10.4** million dollars were transferred to various federal departments in compliance with presidential instructions. It is also necessary to deduct net income received by the Ministry of Finance from the sale of items such as commemorative coins and the pre-Olympic and Olympic postal issues, as well as the added revenue resulting from an increase in tourism during the Olympic period. In addition, **12,768,000** dollars of the Organizing Committee's total expenditures went to government-owned companies and agencies of the federal government in the form of airline fares, taxes, insurance premiums, gasoline and lubricants, rental of the Olympic Villages, etc.

The combined income from all of these sectors yields a total well below the 56,816,000 dollars which constituted the federal subsidy. But the economic outcome of the Olympic Games is obviously more than a simple arithmetical calculation. A proper analysis would require a highly complex study. Many factors would have to be taken into account, including the long-term effect on tourism, the fact that the

Une analyse approfondie devrait tenir compte de différents facteurs, tels les effets à long terme sur le développement du tourisme, et le fait que la majorité des dépenses ont été effectuées à l'intérieur du pays alors qu'une bonne partie de rentrées d'argent provenait d'institutions et organismes étrangers.

Le nombre des personnes travaillant au Comité organisateur a varié de la façon suivante: le 31 octobre 1966, au moment où ses activités commençaient à s'étendre, le Comité se composait de 92 employés. Ce chiffre est passé à 541 le 30 avril 1967; à 1 694 un an plus tard et à 4 258 le 31 août 1968, pour atteindre 7 322 personnes à la fin de septembre. Durant le mois d'octobre enfin, la liste du personnel comptait 14 005 noms, parmi lesquels ne figuraient pas les groupes auxiliaires tels que les scouts, les militaires etc.

A l'issue des Jeux, le Comité fut considérablement réduit. Fin novembre, il n'employait plus que 1 655 personnes, nombre abaissé à 867 à la fin de l'année olympique.

Durant le premier trimestre 1969, les équipements et le matériel ont changé de mains et les principaux comptes ont été liquidés. Le 31 mars 1969, 440 employés travaillaient encore au Comité, 81 le 30 juin et 31 à la fin août. Par la suite, cette équipe fut encore réduite pour ne garder que le minimum de personnes nécessaires à la distribution des publications, à l'administration et au fonctionnements des divers services encore en activité.

NOTA: Les chiffres figurant dans ce texte sont ceux donnés par M. Gustavo Díaz Ordaz, sous le haut patronage duquel étaient placés les Jeux, lors de son cinquième rapport présidentiel du 1er septembre 1969.

Page de droite: le président Gustavo Díaz Ordaz, sous le haut patronage duquel étaient placés les Jeux, donna pouvoirs et constitution définitive au Comité organisateur par une série de décrets officiels.

great majority of expenditures were made within the country, and that a large part of the income realized was in the form of foreign revenue.

The number of employees of the Organizing Committee fluctuated as follows: on October 31, 1966, when activities of the Committee began to develop rapidly, 92 persons were employed; on April 30, 1967, the number was 541; on October 31, 1967, the total had climbed to 1,694; on April 30, 1968, it was 1,987; on August 31, the number of employees totaled 4,258; and at the end of September the number was 7,322. During the month of October, the payroll of the Organizing Committee reached its maximum—14,005 employees. This figure does not include supplementary groups such as Boy Scouts, military personnel, etc.

Upon the conclusion of the Games, reduction in staff and personnel was rapid. By the end of November only 1,655 employees remained in the Organizing Committee, and by the end of the Olympic year this number was further reduced to 867.

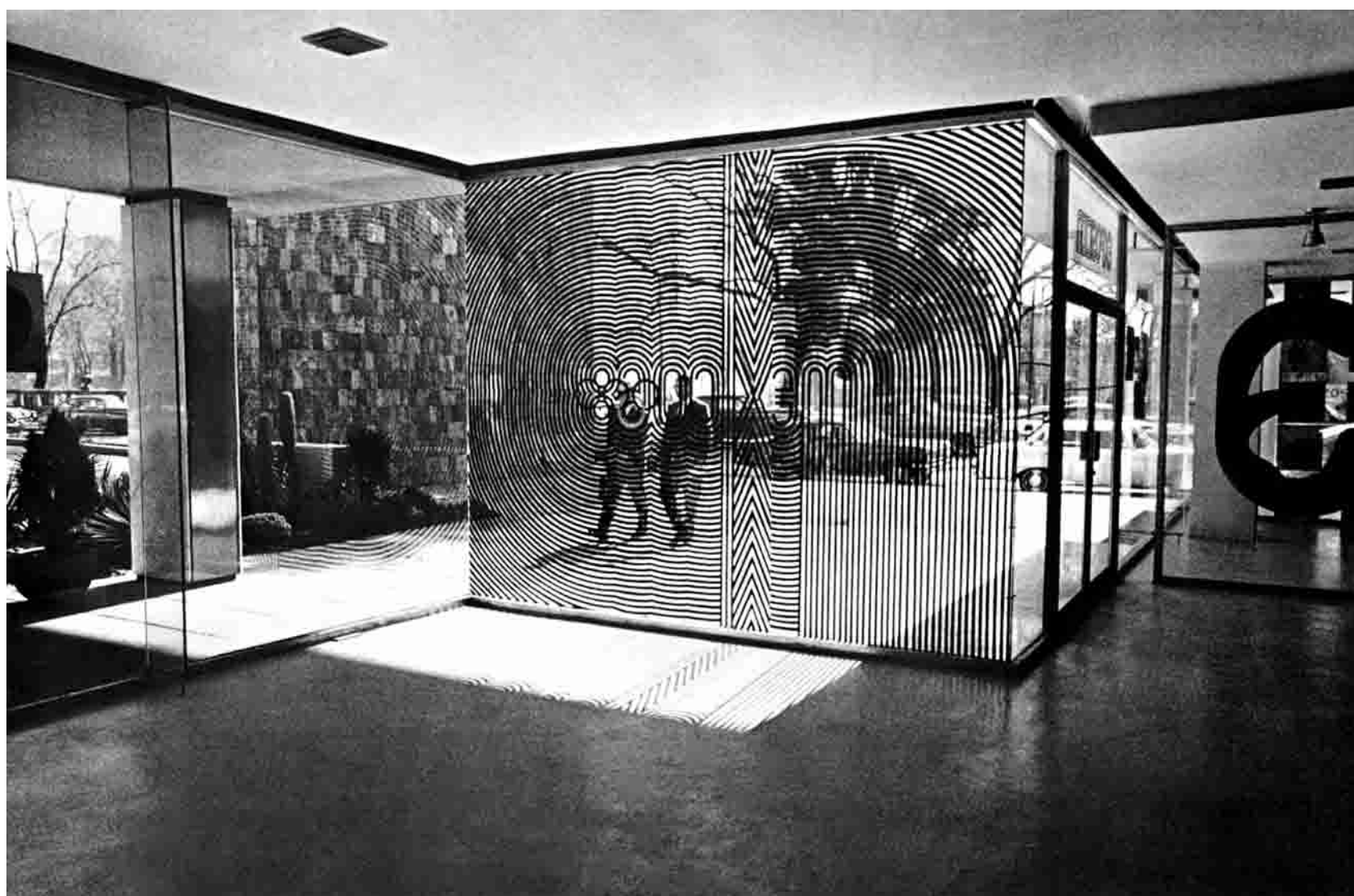
During the first quarter of 1969, installations and inventory were transferred and outstanding accounts were liquidated. As of March 31, 1969, there were 440 employees still on the payroll. By June 30, this total had decreased to 81, and, by the end of August, to 31. Subsequently, the staff was reduced to the minimum required for consultation, distribution of publications, claims and routine administrative matters.

NOTE: The figures in boldface within the text correspond to the official report given by the Patron of the Games, Gustavo Díaz Ordaz, President of Mexico, in his fifth State of the Union Message in September, 1969.

Opposite: Gustavo Díaz Ordaz, President of Mexico and Patron of the Games of the XIX Olympiad, gave the Olympic Organizing Committee its definitive form and legal authority through a series of presidential decrees.







29

Page de gauche: le président du Comité organisateur, Pedro Ramírez Vázquez, et le maire de Mexico, Alfonso Corona del Rosal. Au Centre olympique, (sur cette page et page 18), construit au coeur de Mexico sur le Paseo de la Reforma, avaient été installés le centre administratif du Comité organisateur ainsi que des bureaux pour l'inscription des participants et des informateurs de la presse.

Opposite: The Chairman of the Organizing Committee, Pedro Ramírez Vázquez, and Mexico City Mayor Alfonso Corona del Rosal. On Paseo de la Reforma in the heart of the host city, the Olympic Center (pictured here and on page 18) was the administrative headquarters of the Organizing Committee and also served as an accreditation center for the press and other Olympic participants.







Page de gauche, en haut: dans le bureau de Pedro Ramírez Vázquez, le président du Comité olympique, Josué Sáenz, (sous l'affiche) commente les préparatifs des Jeux lors d'une réunion présidée par Alejandro Ortega San Vicente (en bas à gauche), secrétaire général du Comité. En bas à droite: Enrique Alvarez del Castillo, "Oficial Mayor" du Comité. Ci dessus et en haut à gauche: M. Ramírez Vázquez explique le Programme d'Identité olympique aux membres du Conseil mexicain de Publicité. En haut à droite: Manuel Noriega de la Concha, secrétaire particulier du président du Comité. Ci-dessus à droite: Ramón E. Alatorre, directeur du Service de Contrôle des Logements.

Opposite, above: In the office of Pedro Ramírez Vázquez, Dr. Josué Sáenz (in front of poster) President of the Mexican National Olympic Committee, reviews preparations in a meeting presided over by Alejandro Ortega San Vicente (opposite, lower left), General Secretary of the Organizing Committee. Opposite, lower right: Enrique Alvarez del Castillo, Executive Officer of the Committee. Top, and above: Pedro Ramírez Vázquez explains the Olympic Identity Program to members of the Mexican Advertising Council. Top right: Personal secretary to the Chairman, Manuel Noriega de la Concha. Bottom right: Ramón E. Alatorre, Head of the Office of Lodging Control.



Au sud de Mexico, un ensemble résidentiel (page de gauche) construit sur l'avenue Universidad abritait plusieurs sections du Comité organisateur, dont les services administratifs que dirigeait Héctor Ortega San Vicente (ci-dessus à gauche) et, avant les Jeux, les bureaux d'Enrique Alvarez del Castillo (à droite). Ci-contre: au Centre sportif olympique mexicain, Alberto Búzali, directeur de la Section des Transports, le général Gutiérrez Oropeza, chef de l'Etat-Major présidentiel, Alejandro Ortega San Vicente, secrétaire général du Comité organisateur, et Luis Martínez del Campo, directeur du Département de Contrôle des installations, discutent de l'utilisation du Centre pour l'entraînement des athlètes.

A complex of buildings on Avenida Universidad (opposite) in the south of the city accommodated personnel of several departments of the Organizing Committee. Among these was the Administrative Department, headed by Héctor Ortega San Vicente (above, left). During the pre-Olympic period, the office of Alvarez del Castillo (above, right) was also located in this complex. Right: At the Mexican Olympic Sports Center (CDOM), Alberto Búzali, Transportation Director, General Gutiérrez Oropeza, Alejandro Ortega San Vicente, General Secretary of the Committee, and Luis Martínez del Campo, Head of Installations Control discuss the using of CDOM facilities for training of Olympic athletes.

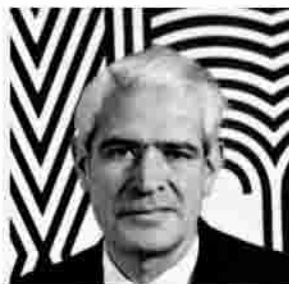


Pages suivantes: divers officiels du Comité organisateur, de gauche à droite:

Overleaf: Officials of the COO, left to right:

Lic. Alejandro Ortega San Vicente, Lic. Enrique Alvarez del Castillo, Arq. Adolfo López Malo, Amalia Hernández, Ing. Pablo Stock, Lic. Francisco Javier Miranda, Galdino Gómez, Ing. Miguel Inurreta Sánchez, Dr. Luis Aveleyra Arroyo de Anda, Margarita Velasco, Julio Prieto, Tte. Corl. Víctor Faugier Córdoba, Prof. Marco Antonio Marín, Lic. Roberto Girón, Arq. Eduardo Terrazas, María Esther Hoyo, Arq. Jesús Vírches, Lic. Héctor Doporto, Lic. Mario López, Lic. Manuel Velázquez, Alida Cárdenas, Lic. Luis Acosta, Jorge Saldaña, Lic. Manuel Noriega de la Concha, Ing. Alberto Búzali, Arq. René Martínez Ostos, Gral. Miguel Badillo Vizarra, Dr. Josué Sáenz, Beatrice Trueblood, Ing. Javier Ortega Flores, Ing. Jorge Septién Herrán, Edmundo Rostán Fabrè, Irma Dubost de Molina, Arq. Enrique Vergara, Diana Salvat, Prof. Alfonso Soto Soria, Martha Andrade de Del Rosal, Arq. Luis Armida Bauche, Ing. Sergio González Karg, Arq. Antonio Marin, Lic. Juan Manuel Gallástegui, Prof. Carlos Jalife, Dr. Alfonso León de Garay, Ramon E. Alatorre, Ana Mérida, Lic. Eduardo Ruiz Moncayo, René de la Cerda, Arq. Bulmaro Guzmán, Héctor Ortega San Vicente, Lic. Fernando Alanís Fraga, Arq. Oscar Urrutia, Prof. Ramón Velázquez, Ing. Gabriel Palma Chacón, Elke Solm, Arq. Luis Martínez del Campo, Danielle R. Wolfowitz, Dr. Gilberto Bolaños Cacho, Arq. Alberto Campillo, Rosa Reyna, Lic. Jacobo Zabludovski, Lic. Roberto Casellas, Susana Esponda, Raymundo Cuervo, Arq. Alfonso Obregón de la Parra, Rafael Solana, Guillermo Arriaga, Arq. Enrique Reinking, Ruth Rivera, Arturo Camacho Camacho, Ing. José Monroy Tamayo, Dr. Daniel F. Rubín de la Borbolla, Federico Amérigo.













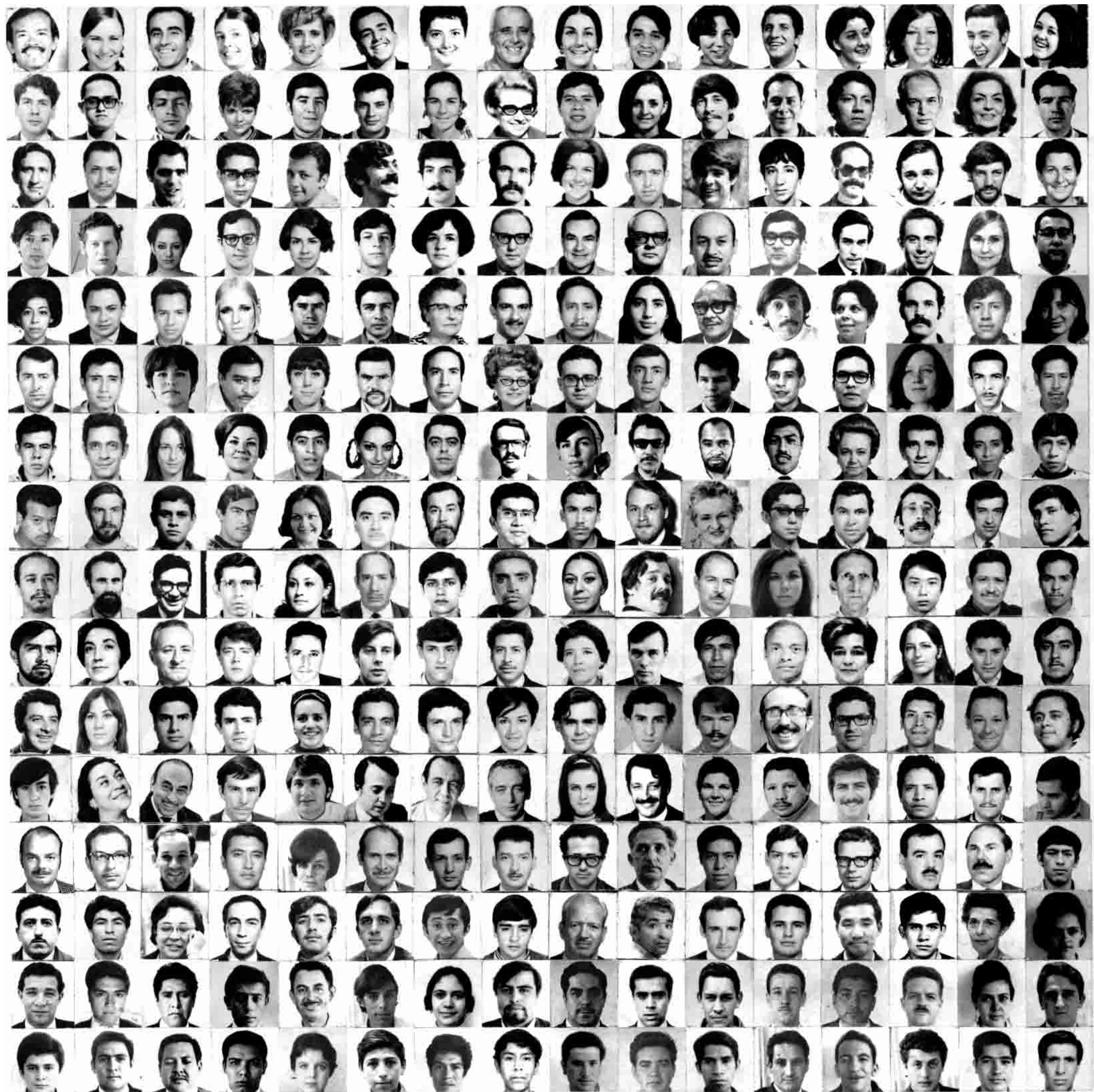














COMPÉTITIONS SPORTIVES INTERNATIONALES

Comme convenu lors de la réunion de Baden-Baden, le Comité organisateur convoqua trois Compétitions sportives internationales à Mexico. La première, qui rassemblait 508 concurrents en provenance de dix-huit pays, eut lieu en octobre 1965. L'intérêt de la compétition elle-même s'effaçait — aux yeux des journalistes tout au moins — devant celui

Les trois rencontres sportives préolympiques attirèrent de nombreux athlètes et spectateurs. Le maire de Mexico, Alfonso Corona del Rosal, et MM. Gustavo Díaz Ordaz et Pedro Ramírez Vázquez assistent aux épreuves d'aviron et de canoë-kayak lors de la IIIe Compétition sportive internationale d'octobre 1968.

INTERNATIONAL SPORTS COMPETITIONS

As previously mentioned, the Organizing Committee—with the IOC's approval—staged three International Sports Competitions in Mexico City. The first of these events took place in October, 1965, with 508 competitors representing eighteen national Olympic committees. The competition was second in importance—at least in the eyes of the press—to the

Three pre-Olympic Sports Competitions drew unprecedented numbers of participants and spectators. Mexico City Mayor Alfonso Corona del Rosal, President Gustavo Díaz Ordaz and Pedro Ramírez Vázquez attend the rowing and canoeing trials during the III International Sports Competition in October, 1967.





des tests destinés à étudier les effets de l'altitude. Pendant ces quelques jours, les représentants des pays participants furent soumis à une série très complète d'études médicales et cliniques. Presque aussi nombreux que les athlètes, les chercheurs aboutirent à la conclusion que l'altitude ne pouvait contrarier — et d'une manière bien faible — que les performances des coureurs de fond, sans toutefois jamais mettre leur santé en danger.

Ceci n'empêcha pourtant pas les controverses de continuer lors de la IIe Compétition sportive — octobre 1966 — qui réunissait 784 représentants de vingt-cinq nations. Mais, les tests ayant prouvé à nouveau que l'altitude n'avait que des effets minimes, les critiques que certains formulaient encore commencèrent à sembler quelque peu suspectes.

En octobre 1967 eut lieu la IIIe Compétition sportive internationale, sans doute le plus réussi des événements de ce genre dans toute l'histoire olympique: 2 564 représentants de cinquante-six pays étaient présents. La question de l'altitude étant pratiquement écartée désormais, le Comité organisateur conçut alors cette manifestation comme une véritable avant-première des Jeux. Installations, préparation des compétitions, arbitrage, organisation générale firent l'objet d'une étude minutieuse, qui conduisit à des améliorations considérables pour 1968. Quant aux athlètes, dispensés cette fois d'exams médicaux, ils réalisèrent des performances qui laissaient bien augurer des Jeux.

En ce qui concerne la question de l'altitude, le mot de la fin figure au dernier palmarès: lors de la XVIII Olympiade de Tokyo, les athlètes, concourant au niveau de la mer, battirent 42 records du monde et 354 records olympiques; à Mexico, ces chiffres passèrent à 96 et 483 respectivement.

Voisin de Xochimilco, le nouveau parcours olympique d'aviron et de canoë-kayak était terminé pour la IIIe Compétition sportive internationale. Le jour de l'inauguration, le président du Mexique et sa suite se font expliquer les installations, qui comptent parmi les plus modernes du genre.

tests conducted on the effects of the altitude. During the course of the events, representatives of the participating countries carried out a wide variety of medical and clinical studies. The number of investigators almost equalled the number of athletes. Their conclusions indicated that the altitude impaired the performance of the athletes only in the distance events—and even here to a small degree—and in no way endangered their health.

Still the controversy continued through the Second International Sports Competition, held in October, 1966, during which 784 athletes represented twenty-five countries. Again the clinical evidence pointed to the altitude's minimal effect and assuaged all but the most persistent critics, whose motives now became somewhat suspect.

The Third International Sports Competition, held in October, 1967, was probably the most successful and well-attended event of its kind in Olympic history. A total of 2,564 athletes from fifty-six countries took part. With the altitude controversy substantially resolved, the Organizing Committee was able to take full advantage of this event to prepare for the forthcoming Games. The function of installations, the scheduling of sports events, the judging, and the general organization of the competition came under close scrutiny, which led to considerable improvement in 1968. Moreover, the athletes, freed from altitude tests, contributed excellent performances which augured the success of the Games.

The final word in the altitude controversy appears in the new Olympic record book. In the XVIII Olympiad in Tokyo, athletes competing at sea level surpassed world records 42 times and bettered Olympic marks on 354 occasions. In the XIX Olympiad in Mexico City, the totals for the same categories were 82 and 378 respectively.

The newly-constructed Olympic Rowing and Canoeing Course near Xochimilco was completed in time for the III International Sports Competition. At the inauguration, the presidential party (opposite) received a detailed explanation of the installations, the most modern and technically advanced of their kind.





Escorté du ministre des Travaux publics, Gilberto Valenzuela, de P. Ramírez Vázquez et du représentant mexicain du CIO, Marte R. Gómez, le président de la République (p. de gauche) visite les installations olympiques durant la IIIe Compétition sportive internationale. Au Centre sportif olympique mexicain, il salue les athlètes, explique les symboles olympiques aux journalistes Daniel Morales et Mario Santaella (en haut à droite) et félicite le caricaturiste Abel Quezada (ci-contre) pour son slogan: "Todo es posible en la paz".

Flanked by Public Works Minister Gilberto Valenzuela, P. Ramírez Vázquez and Mexico's IOC representative Marte R. Gomez, the Patron of the Games begins a tour of Olympic installations (opposite) during the III International Sports Competition. At the Mexican Olympic Sports Center, the President greets athletes, explains Olympic symbology to distinguished Mexican journalists Daniel Morales and Mario Santaella (top right) and congratulates cartoonist Abel Quezada (right), who originated the Olympic slogan "Todo es posible en la paz."







Grande première qui a largement contribué au succès des Jeux, la IIIe Compétition sportive internationale non seulement a permis aux athlètes de travailler dans les mêmes conditions qu'en octobre 1968, mais a aussi donné au Comité organisateur l'occasion d'expérimenter les installations, la préparation technique et l'organisation générale du rendez-vous olympique. Autre banc d'essai olympique, les Jeux de la Jeunesse nationaux (ci-dessus à droite) avaient été célébrés en 1966 dans le gigantesque stade Azteca de Mexico en présence du président du CIO, M. Avery Brundage (ci-dessus, 4e à partir de la gauche).

In addition to providing athletes competitive conditions similar to those they would experience the following year, the III International Sports Competition allowed the Organizing Committee to thoroughly test installations, technical preparations and overall organization. This full-dress rehearsal led to certain refinements which contributed to the optimal realization of the Games. Also important in preparing for Olympic competition were the National Youth Games (above) held in 1966 at Mexico City's mammoth new Aztec Stadium and witnessed by ICO President Avery Brundage (top, fourth from left).

I OCT. 1965



10.000 m
GAMMOUDI - 19 - 31.27.8

II OCT. 1966



39 - 30.30.6

III OCT. 1967



19 - 30.16.0

XIX OLIMPIADA



39 - 29.34.2



100 m
COBIAN - 19 - 11.5



39 - 11.8



19 - 11.4



89 - 11.6



110 HURDLES
OTTOZ, E. - 29 - 14.3



29 - 14.1



79 - 13.6



39 - 13.4

I OCT. 1965



FLEURET INDIVIDUEL INDIVIDUAL FOIL
ROLDAN, P. - 29

II OCT. 1966



49

III OCT. 1967



DEMI-FINALE SEMIFINALE
49

XIX OLIMPIADA



29



400 m
ECHEVARRIA, G. - 19 - 4.26.8



29 - 4.24.0



19 - 4-17-1



2èmes. ELIMINATOIRES 2nd.ELIMINATIONS
39



POIDS MOUCHE FLYWEIGHT
DELGADO, R. - 29



19



19



19



3 REUNIONS ET CONFERENCES INTERNATIONALES

Le Mexique a pris part à un certain nombre de conférences internationales organisées dans divers pays et a lui-même servi de cadre à plusieurs autres, toutes en relation avec les Jeux de la XIX Olympiade au succès desquels elles ont d'ailleurs souvent directement contribué. Parmi les plus importantes figuraient les Assemblées générales du Comité international olympique, auquel le Comité organisateur a chaque fois présenté un rapport sur les préparatifs en cours.

La première réunion eut lieu à Innsbruck en 1964 et, en octobre 1965, le CIO tenait à Madrid sa 63e Assemblée générale. M. Adolfo López Mateos, président du Comité organisateur durant un an, présenta son rapport à Rome en avril 1966. L'année suivante, son successeur, M. Pedro Ramírez Vázquez, rendait compte des tâches accomplies aux délégués de la 65e assemblée du Comité international olympique réunis à Téhéran et en février 1968 enfin, il se rendait à Grenoble pour y exposer l'état des travaux.

C'est dans cette dernière ville que le CIO approuva la réadmission du Comité olympique de l'Afrique du Sud, autorisant ainsi la délégation sportive de ce pays à participer aux Jeux de la XIX Olympiade. Cette

INTERNATIONAL MEETINGS AND CONFERENCES

In conjunction with the Games of the XIX Olympiad, Mexico took part in a number of international conferences held in various countries and acted as the host nation for several others. Many of these conferences contributed directly to the successful realization of the Games. Of special importance were the General Meetings of the International Olympic Committee. At each of these, Mexico's Organizing Committee presented a progress report on preparations for 1968.

The first meeting took place at Innsbruck in 1964. In October of 1965, the sixty-third General Session of the IOC was held in Madrid. Adolfo López Mateos, during his one-year tenure as Chairman of the Organizing Committee, made the report at Rome in April of 1966. The following year, Pedro Ramírez Vázquez, who assumed the office of chairman when López Mateos fell ill, presented the progress report to delegates at the sixty-fifth session of the IOC in Teheran, and in February, 1968, he presented the final report to the IOC in Grenoble.

It was at Grenoble that the IOC approved the readmission of the South African Olympic Committee, a decision authorizing the entry of a South African sports delegation to the Games of the XIX Olympiad. The IOC

décision devait avoir des répercussions considérables, puisque plusieurs nations déclarèrent qu'elles entendaient se retirer des Jeux si l'Afrique du Sud était invitée. Le Comité organisateur sollicita alors une réunion du Bureau exécutif du CIO, réunion qui eut lieu à Lausanne en avril. Le Mexique y était représenté par le général José de Jesús Clark Flores, vice-président dudit Bureau, et MM. Pedro Ramírez Vázquez et Marte R. Gómez, ce dernier membre du CIO depuis 1934. Au cours de la session, les membres du Bureau exécutif décidèrent à nouveau d'exclure l'Afrique du Sud des Jeux de la XIX Olympiade, réaffirmant ainsi que le mouvement olympique ne peut admettre aucune discrimination de race, de croyance ou de nationalité. Les délégués mexicains déclarèrent pour leur part que leur pays ne comprenait ni n'acceptait l'aliénation des droits de l'homme.

Désireux de mettre l'accent sur cette prise de position idéologique, le Comité organisateur se chargea de réunir un Congrès international sur les lois sportives, le premier dans l'histoire du mouvement olympique. Ce congrès, placé sous les auspices de l'Université nationale du Mexique, eut lieu en juin 1968. Il réunissait 430 juristes en provenance de trente pays et comptait avec la présence de MM. Gustavo Díaz Ordaz, président de la République mexicaine sous le haut patronage duquel étaient placés les Jeux, Avery Brundage, président du CIO, Pedro Ramírez Vázquez et Javier Barros Sierra, recteur de l'Université nationale.

Après avoir étudié en détail quatre-vingt cinq propositions, le Congrès adopta un certain nombre de résolutions et déplora que la politique puisse interférer avec les mouvements sportifs, que ce soit sur un plan national ou international; il demanda que soient mis au point un certain nombre de réformes et d'additifs aux règlements sportifs internationaux; il suggéra que les sanctions concernant les activités sportives soient internationalisées; enfin, il proposa de faire la part plus large aux programmes sportifs dans les réformes des pays en voie de développement. Tous ces débats ont été consignés dans un ouvrage en deux tomes totalisant 1 296 pages.

Durant les Jeux de la XIX Olympiade, le Comité organisateur a mis sur pied diverses réunions et participé à quelques autres. Le Bureau exécutif du CIO a tenu une assemblée à Mexico du 30 septembre au 6 octobre, jour d'ouverture de la 67^e Assemblée générale du CIO qui s'est déroulée en présence du président de la République mexicaine et s'est

action occasionnée a wave of serious repercussions; several nations indicated that they would not participate in the Games if South Africa were invited. The Organizing Committee immediately requested a meeting of the Executive Board of the IOC, which was held in Lausanne in April. Representing Mexico at this meeting were General José de Jesús Clark Flores, Vice-President of the Executive Board, Marte R. Gómez, a member of the IOC since 1934, and Pedro Ramírez Vázquez. It was decided at this meeting of the Executive Board to exclude once again the South African Olympic Committee from the Games of the XIX Olympiad. In its decision, the Board reaffirmed that the Olympic movement cannot tolerate discrimination of race, creed or nationality. The representatives of the host nation declared that Mexico is a country that neither understands nor accepts the alienation of human rights.

To emphasize this ideological position, the Organizing Committee conceived and sponsored an International Congress on Sports Law—the first in the history of the Olympic movement. This Congress, conducted under the auspices of the National University of Mexico, took place in June, 1968. The President of Mexico and Patron of the Games, Gustavo Díaz Ordaz, and IOC President Avery Brundage attended the conference in the company of Pedro Ramírez Vázquez and Javier Barros Sierra, rector of the National University. This Congress was attended by 430 jurists from thirty countries.

After careful consideration of eighty-five proposals, the Congress agreed upon a number of resolutions and deplored political interference with sports movements by any organization on a national or international level; called for careful study of reforms and additions that would update present international sports regulations; suggested internationalization of punitive regulations governing sports activities; and proposed greater incorporation of sports programs in the rural reform plans of developing countries. A transcript of the conference in two volumes totaling 1,296 pages was widely distributed.

At the time of the Games of the XIX Olympiad, the Organizing Committee organized or participated in various meetings. The Executive Board of the IOC initiated a meeting in Mexico City on September 30, concluding October 6. On that day, the Sixty-seventh General Meeting of the IOC was inaugurated in the presence of the President of Mexico. This meeting terminated on October 12. On September 30 and October 1,



M. Pedro Ramírez Vázquez, président du Comité organisateur, présente à la 65e Assemblée générale du CIO, convoquée à Téhéran en avril 1967, le quatrième rapport annuel du Mexique. L'impératrice d'Iran, Farah Diba (ci-contre), reçoit une réplique d'un masque de jade précolombien.

Pedro Ramírez Vázquez, Chairman of the Organizing Committee, delivers Mexico's fourth annual progress report at the 65th General Session of the IOC held in Teheran in April of 1967. Empress Farah Diba of Iran (right) is presented a replica of a pre-Hispanic jade mask from Teotihuacan.





60



L'Assemblée générale du CIO s'est déroulée dans une atmosphère de cordialité. Accompagnée par le trio Los Panchos, la chanteuse María de Lourdes (ci-contre) anime une réception offerte par le Comité organisateur. P. de droite: en haut à gauche, MM. Ramírez Vázquez et Avery Brundage, président du CIO; en haut à droite, le prince et la princesse Gholam Reza Pahlevi reçoivent M. Roberto Casellas, directeur des Relations publiques du Comité organisateur et son épouse; au centre à gauche, M. Ramírez Vázquez accueille M. Faruq Siraj, président du CNO d'Afghanistan et le Dr Walter Wülfing du CNO allemand; au centre à droite, MM. Marte R. Gómez, membre mexicain du CIO, et A.A. Ordia du CNO nigérien; en bas à gauche, M. Pedro Ramírez Vázquez remet au président du CNO iranien une invitation officielle aux Jeux; en bas à droite, Mme Henry H. Hus, épouse du président du CNO du T'ai-wan.

An atmosphere of international cooperation and good will prevailed throughout the IOC's General Session in Teheran. Accompanied by the Trio Los Panchos, Mexican singer María de Lourdes (left) entertains at a Committee reception. Opposite: top left, Pedro Ramírez Vázquez and IOC President Avery Brundage; top right, Prince Gholam Reza Pahlevi and Roberto Casellas, the Organizing Committee's Head of Public Relations, and their wives exchange greetings; center left, the Chairman of the Organizing Committee welcoming Faruq Siraj, President of the Afghan N.O.C. and Dr. Walter Wülfing of the German N.O.C.; center right, Marte R. Gómez, Mexico's IOC representative, greets A. A. Ordia of the Nigerian N.O.C; bottom left, Pedro Ramírez Vázquez presents the President of the Iranian N.O.C. an invitation to the Games; bottom right, Mrs. Henry H. Hus, wife of the President of the Taiwan N.O.C.





Durant une tournée mondiale effectuée en 1967, M. Pedro Ramírez Vázquez discute les préparatifs des Jeux avec M. Konstantin Adrianov, vice-président du CIO et président du CNO soviétique (en haut à gauche); est reçu par le roi Constantin de Grèce, membre du CIO (en haut à droite); s'entretient à Munich avec les représentants de la compagnie Arriflex Camera (en bas à gauche); et est accueilli à l'aéroport de Madrid par MM. Anselmo López et Juan Antonio Samaranch du CNO espagnol (en bas à droite). Lors de la réception offerte en son honneur au Centre des Relations interaméricaines à New York, M. Ramírez Vázquez s'entretient avec l'actrice Merle Oberon (en haut à gauche), mariée à l'industriel mexicain, Bruno Pagliai; avec MM. David Rockefeller, René d'Harnoncourt, George Moore et Eustaquio Escandón (en haut à droite); il accueille l'actrice mexicaine Dolores del Río (en bas à gauche) et présente son fils à MM. d'Harnoncourt et Rockefeller (en bas à droite).

During his 1967 world tour, Pedro Ramírez Vázquez discusses preparations for the forthcoming Games with Konstantin Adrianov (upper left), IOC Vice-president and President of the Soviet Union's N.O.C.; is received by King Constantine of Greece, a member of the IOC (upper right); attends a conference in Munich with representatives of the Arriflex Camera Company (lower left); and is met at the Madrid airport (lower right) by Anselmo López and Juan Antonio Samaranch, members of Spain's N.O.C. At the reception held in honor of Mr. Ramírez Vázquez at the Center for Inter-American Relations in New York (opposite), the guest of honor is seen talking with actress Merle Oberon (upper left), wife of Mexican industrialist Bruno Pagliai; with David Rockefeller, René d'Harnoncourt, George Moore and Eustaquio Escandón (upper right); greeting Mexican actress Dolores del Río (lower left); and introducing his son to Mr. d'Harnoncourt and Mr. Rockefeller (lower right).



terminée le 12 octobre. Les 30 septembre et 1er octobre, les Comités nationaux olympiques tinrent leur troisième session plénière, au cours de laquelle fut créée une Assemblée permanente des Comités nationaux olympiques, qui rencontra sans délai le Bureau exécutif du CIO.

En accord avec le calendrier des activités établi par le CIO, quinze Fédérations sportives internationales et les Fédérations nationales agréées se réunirent à plusieurs reprises entre le 7 et le 26 octobre. Ce même mois eurent lieu le XVIIe Congrès mondial de Médecine sportive (7-11 octobre) à l'inauguration duquel assistait le président de la République, et l'assemblée de l'Organisation sportive panaméricaine. Le Comité organisateur a pris à sa charge l'administration, les équipements, les traductions simultanées en trois ou quatre langues, le secrétariat, les fournitures de bureau et le matériel de conférence ainsi que la reproduction des documents.

the Third General Assembly of the National Olympic Committees took place. In the course of this meeting, a permanent General Assembly of National Olympic Committees was established, and it immediately met with the Executive Board of the IOC.

In accordance with the Calendar of Institutional Activities drawn up by the IOC, fifteen international sports federations and the national sports federations recognized by them held their meetings on various dates between October 7 and 26. Other meetings included the XVII World Congress of Sports Medicine, from October 7 to 11, the inauguration of which was also attended by the President of Mexico, and the meeting of the Pan-American Sports Organization. The Organizing Committee provided all administrative services, equipment, simultaneous translation into three or four languages, secretarial services, office supplies, and duplication facilities.

Accompagnés de 600 observateurs, plus de 350 médecins en provenance de cinquante pays assistaient au XVIIe Congrès de Médecine sportive célébré à Mexico du 7 au 11 octobre 1968. Parmi les invités d'honneur figuraient (photo du haut, de g. à d.) le Dr Rodolfo Félix, coordinateur du Programme de Génétique de la Commission mexicaine de l'Energie nucléaire; le Dr Joseph Levine, coordinateur du Symposium sur la Génétique et la Biologie humaines du Programme culturel; le Dr Gilberto Bolaños Cacho, président du Congrès; le Dr Paul-André Chailly-Bert, président de la Fédération internationale de Médecine sportive; et M. Fernando Plas, directeur du Centre d'Education et de Loisirs de Paris. Les Drs Lévine (en bas à gauche) et Bolaños Cacho (en bas à droite) prononcèrent chacun un discours durant la séance inaugurale.

More than 350 doctors from fifty countries, accompanied by another 600 delegates who were present as observers, attended the XVII World Congress of Sports Medicine held in Mexico City from October 7 to 11, 1968. Among the distinguished guests present were (opposite, above, from left) Dr. Rodolfo Félix, Coordinator of the Mexican Nuclear Energy Commission's Genetics Program; Dr. Joseph Levine, Coordinator of the Cultural Program's Symposium on Human Genetics and Biology; Dr. Gilberto Bolaños Cacho, President of the Congress; Dr. Paul Andre Chailly-Bert, President of the International Federation of Sports Medicine; and Fernando Plas, Director of the Paris School of Education and Recreation. Dr. Levine (lower left) and Dr. Bolaños Cacho (lower right) delivered principal addresses during the inaugural ceremony.





Conçu et patronné par le Comité organisateur, le Congrès international de Droit sportif — premier du genre dans l'histoire du mouvement olympique — a été tenu à l'Université nationale du Mexique en juin 1968. A cette réunion assistaient 430 juristes en provenance de trente pays. Nous voyons ici MM. René Bondoux (en haut à gauche) de la Cour d'Appel de Paris; Ernesto Flores Zavala (en bas à gauche), directeur de la faculté de Droit de l'Université nationale et Enrique Alvarez del Castillo, "Oficial Mayor" du Comité.

Le Comité exécutif du CIO (p. de droite en haut) s'est réuni durant la première semaine d'octobre 1968 à l'hôtel Camino Real de Mexico, où le président du CIO, M. Avery Brundage (en bas à droite), a prononcé le discours d'ouverture. Parmi les délégués et observateurs officiels présents au congrès, signalons (en bas à gauche) MM. Syed Wajid Ali du Pakistan; Lewis Luxton d'Australie, Josué Sáenz président du CNO mexicain et Eduardo Hay (de dos), Chef du Protocole du Comité organisateur des Jeux.

Conceived and sponsored by the Organizing Committee, the International Congress on Sports Law—the first in the history of the Olympic movement—was held at the National University of Mexico in June, 1968. The Congress, attended by 430 jurists from thirty countries, presented many distinguished speakers including Dr. René Bondoux (upper left) of the Paris Court of Appeals; Dr. Ernesto Flores Zavala (lower left), Head of the School of Law at the National University of Mexico; and Enrique Alvarez del Castillo (above right), Executive Officer of the Organizing Committee.

The IOC's Executive Board (opposite) met during the first week of October, 1968, at the Hotel Camino Real in Mexico City. President Avery Brundage (lower right) delivers the opening address. Among other delegates and official observers present were (lower left) Syed Wajid Ali of Pakistan; Lewis Luxton of Australia; Josué Sáenz, President of the Mexican N.O.C.; and Eduardo Hay (back to camera), the Organizing Committee's Chief of Protocol.





La séance inaugurale de la 67e Assemblée générale du Comité international olympique eut lieu le 7 octobre 1968 au Palais des Beaux-Arts de Mexico. Sur l'estrade se trouvaient (de gauche à droite) MM. Marte R. Gómez, membre mexicain du CIO; Pedro Ramírez Vázquez, président du Comité organisateur; Avery Brundage, président du CIO; Gustavo Díaz Ordaz, président du Mexique; Alfonso Corona del Rosal, maire de la capitale; Josué Sáenz, président du CNO mexicain et (n'apparaissant pas sur la photo) José de Jesús Clark Flores, vice-président du CIO. Durant la cérémonie, qui fut abondamment commentée dans la presse internationale, M. Avery Brundage (en bas à droite) loua chaleureusement les traditions d'hospitalité du Mexique ainsi que le remarquable dispositif sportif et culturel mis en place pour les Jeux de la XIX Olympiade.

The inaugural ceremony of the International Olympic Committee's 67th General Session was held on October 7, 1968, at the Palace of Fine Arts in Mexico City. On the speakers platform are (above; from left) Marte R. Gómez, Mexico's delegate to the IOC; Pedro Ramírez Vázquez, Chairman of the Organizing Committee; Avery Brundage, President of the IOC; Gustavo Díaz Ordaz, President of Mexico; Alfonso Corona del Rosal, Mayor of Mexico City; Josué Sáenz, President of the Mexican N.O.C.; and (not shown in photo) José de Jesús Clark Flores, Vice-president of the IOC. During the ceremony, which received international news coverage, Avery Brundage (lower right) praised Mexico's traditional hospitality as well as the excellent and comprehensive preparations made for the Games of the XIX Olympiad.





4 INSTALLATIONS

Les installations et équipements nécessaires aux dix-huit disciplines officiellement inscrites au programme olympique et aux deux sports d'exhibition étaient en tous points conformes aux spécifications des Fédérations internationales respectives. Le Comité organisateur n'avait négligé aucun effort, non seulement pour répondre à ces exigences, mais encore pour procurer les meilleurs services possibles aux organismes chargés de l'information, aux participants et au public.

Construites à l'occasion des Jeux de la XIX Olympiade, les installations décrites ci-dessous ont été conçues de manière à pouvoir être utilisées par la suite dans un but social. Le ministère des Travaux publics, assisté de plusieurs experts, s'est chargé des projets du Canal olympique d'aviron et de canoë-kayak, de la Salle d'armes et du Polygone de tir. De leur côté, les plans du Palais des Sports, du Vélodrome olympique et de l'édifice abritant la Piscine et le Gymnase olympiques ont été exécutés par des architectes indépendants, lauréats d'un concours. Le Canal olympique a été construit par le Département du District fédéral et le stade Cuauhtémoc de Puebla par le gouvernement de cet Etat. A l'exception de la piste du Vélodrome olympique, tous les travaux ont été conçus et exécutés par des techniciens mexicains.

SPORTS INSTALLATIONS

The installations and equipment for all eighteen official sports in the Olympic program, and for the two demonstration sports, conformed in every respect with the rigorous specifications of the respective international sports federations. The Organizing Committee spared no effort in meeting these specifications and in providing the best possible facilities and services for participants, representatives of the information media, and the general public.

The following installations were specially constructed for use in the Games of the XIX Olympiad. Though built to fill specific needs during the competitions, these installations were designed to provide lasting service and utility. The Ministry of Public Works, advised by experts in each sport, designed the Olympic Rowing and Canoeing Canal, the Fencing Hall, and the Shooting Range. The Sports Palace, the Olympic Velodrome, and the Olympic Pool and Gymnasium were designed by independent architects in an open competition. The Olympic Canal was constructed by the Department of the Federal District and the Cuauhtémoc Stadium in Puebla was built by the government of that state. With the exception of the track of the Olympic Velodrome, all the installations were designed and constructed by Mexican technicians.

Palais des Sports Juan Escutia. Ce splendide ouvrage — situé à 22 km du Village olympique et à 10,5 km du centre de Mexico — a été spécialement construit, pour les rencontres olympiques de basket-ball, au coeur de la Cité sportive de la Magdalena Mixhuca, à l'intersection du viaduc Miguel Alemán et de l'avenue Río Churubusco.

Commencé le 15 octobre 1966 et terminé en septembre 1968, il couvre une surface totale de 27 171 m², possède une base circulaire et se présente comme un dôme géodésique d'une portée de 160 m. Reposant sur de gigantesque arcs d'acier, sa couverture est formée de paraboloides hyperboliques de tubulures d'aluminium, revêtues de bois imperméabilisé et de feuilles de cuivre. Le Palais des Sports compte 22 370 sièges dont 7 370 amovibles. Parking: 3 864 places.

L'édifice, dont le projet est dû aux architectes Félix Candela, A. Peyri et E. Castañeda Tamborell, possède trois niveaux équipés de toutes les installations nécessaires aux athlètes, juges, officiels et organisateurs, ainsi qu'un équipement complet pour les informateurs de la radio, de la télévision et de la presse. Un mezzanine commande l'accès aux loges ainsi qu'aux tribunes moyennes et supérieures. Le Palais des Sports a été conçu à des fins très diverses: boxe, lutte, haltérophilie, escrime etc. (sports qui tous peuvent être pratiqués dans un espace relativement réduit), mais aussi exhibitions et manifestations plus vastes, telles qu'athlétisme, volley-ball, basket-ball, hockey sur glace, cyclisme, équitation, bals, spectacles de cirque et même congrès et expositions. Piscine olympique Francisco Márquez. Construite à l'intersection des avenues Río Churubusco et División del Norte, à 10 km du Village olympique, cet ensemble a été le cadre des compétitions de natation, plongeurs et water-polo, ainsi que des rencontres de natation du pentathlon moderne. Dans l'enceinte (13 774 m²) sont logés une piscine olympique réglementaire (50 sur 21 m; profondeur: 1,80 m), un bassin de plongeurs (profondeur: 5,20 m) et des gradins (la moitié des sièges sont amovibles) pour 10 000 spectateurs.

Des plaques de contact automatiques aménagées à une extrémité de la piscine ont servi à l'enregistrement des épreuves de natation tandis que des hublots spécialement percés dans les parois du bassin permettaient de photographier et de téléviser les départs, les virages et les arrivées. Pour sa part, le plongeur est équipé d'un tremplin de 3m et de deux

Juan Escutia Sports Palace. The magnificent Sports Palace—located 14 miles from the Olympic Village and 6.5 from downtown Mexico City in the Magdalena Mixhuca Sports City near the conflux of two expressways (Miguel Alemán Viaduct and Río Churubusco Avenue)—was constructed specifically for the Olympic basketball competition. Built between October 15, 1966 and September, 1968, it is circular in design with a square-patterned dome spanning 380 feet and enclosing an area of 6.7 acres. The dome consists of hyperbolic paraboloids of tubular aluminum covered with waterproof copper-sheathed plywood and supported by huge steel arches. The Sports Palace seats 22,370—including 7,370 in removable seats. There is parking space for 3,864 vehicles.

Designed by architects Félix Candela, A. Peyri and E. Castañeda Tamborell, the structure has three floors, which house complete facilities for athletes, judges, officials, organizers, as well as services for radio, television and the press. A mezzanine provides access to the boxes and middle and upper stands. The Sports Palace was designed for a wide variety of programming: boxing, wrestling, weightlifting, fencing, etc., as well as for exhibitions, and tournaments that require more space, such as volleyball, basketball, ice hockey, cycling, athletic meets, equestrian shows, dances, circuses, conventions and expositions.

Francisco Márquez Olympic Pool. Located at the intersection of Río Churubusco and División del Norte avenues, six miles from the Olympic Village, this structure was the competition site for swimming, diving, waterpolo and the swimming trial of modern pentathlon. An enclosed area of more than three acres provided space for a regulation Olympic pool (50 by 21 metres and 1.80 metres deep), a diving tank 5.20 metres deep and stands for 10,000 spectators, including 5,000 temporary seats. Automatic contact plates at the finish line registered times for the swimming events, and underwater observation windows were placed along each end of the pool to televise and photograph the starts, turns and finishes of the races. The diving tower has a three-metre springboard and 6.50- and 10-metre platforms. During training and competitions, a hydraulic elevator carries contestants to each level. A 30-by-20-metre warm-up pool 1.80 metres deep is located near the dressing rooms, which are equipped with rest tanks, steam baths and lavatories.

Juan de la Barrera Olympic Gymnasium. This building, which forms part



Le président du Comité international olympique, M. Avery Brundage, est venu à plusieurs reprises constater les progrès des préparatifs des Jeux. Nous le voyons ici étudier les plans des installations et parcourir les chantiers.

IOC President Avery Brundage observed the progress of preparations for the Games of the XIX Olympiad during several visits to Mexico, personally studying plans for installations and inspecting construction sites.

plates-formes (6,50 et 10 m). Durant les entraînements et les compétitions, un ascenseur hydraulique réservé aux plongeurs desservait les trois niveaux. Près de l'entrée des vestiaires enfin, se trouve une piscine d'échauffement de 30 sur 20 m (profondeur: 1,80 m), complétée de bassins de relaxation, de bains de vapeur et de toilettes.

Gymnase olympique Juan de la Barrera. Cet édifice (surface totale: 11 126 m²), qui avec la piscine olympique forme un complexe architectural indépendant, a servi de cadre à la majorité des rencontres de volley-ball. Comme celui de la piscine, son toit suspendu est supporté par des câbles d'acier ancrés à des piliers de béton et munis de tenseurs à leurs deux extrémités. La couverture est formée de feuilles de métal lestées de béton armé pour préserver l'ensemble contre les variations de pression atmosphérique.

L'aire de compétition est entourée de deux niveaux de gradins, d'une capacité total de 5,242 places. Des rampes extérieures conduisent aux aires d'échauffement, aux salles de douches, aux vestiaires et aux infirmeries. En outre, durant les Jeux, les fédérations sportives, les juges et la presse disposaient de services spéciaux aménagés à proximité de l'aire de compétition.

Vélodrome olympique Agustín Melgar. Edifié dans la Cité sportive de la Magdalena Mixhuca, le Vélodrome a été commencé le 6 mai 1967 et terminé en septembre 1968. Alors que les chantiers étaient placés sous la direction du ministère des Travaux publics, le tracé de la piste proprement dite avait été confié à l'architecte Herbert Schürmann. L'ensemble couvre environ 5,2 hectares. Large de 7 m et longue de 333,33 m, la piste est relevée à 39° dans les virages et revêtue d'un bois africain particulièrement résistant aux intempéries, le "Doussie afzeli". Sous la piste a été aménagé un tunnel qui conduit aux vestiaires, aux salles d'échauffement, aux douches et aux toilettes installés sous les gradins de béton (capacité: 6 400 spectateurs). Parking: 860 places.

Salle d'armes Fernando Montes de Oca. Commencée le 13 novembre 1967 et terminée en septembre 1968, cette structure rectangulaire (95,20 x 65 m) construite dans la Cité sportive de la Magdalena Mixhuca est couverte d'un toit convexe en fibrociment que soutiennent des câbles d'acier. Au rez-de chaussée se trouvent 37 cabines réservées aux concurrents et 15 pistes d'escrime équipées chacune d'un tableau de marquage à deux

of the architectural complex housing the Olympic Pool, was the principal site of volleyball competition. Like that of the Olympic Pool, its overhanging ceiling is supported by steel cables anchored in concrete piles and tensionally adjusted at the two extremes. The roof is of sheet metal covered with reinforced concrete whose weight is necessary to counter air pressure differentials. The enclosed area is 2.75 acres.

Two levels of stands with a total capacity of 5,242 surround the competition area. Exterior ramps connect with warm-up areas, showers, dressing rooms and infirmaries. During the Games, special facilities nearby were provided for sports federations, judges and the press.

Agustín Melgar Olympic Velodrome. Construction of the Olympic velodrome for cycling track events at the Magdalena Mixhuca Sports City was begun on May 6, 1967 and completed in September, 1968. Construction was carried out by the Ministry of Public Works. Architects Jorge, Ignacio and Andrés Escalante Legorreta planned the overall project, while architect Herbert Schürmann was commissioned to design the track. The installation covers an area of approximately 13 acres.

The track—seven metres wide and 333.33 metres long—is banked 39° on the curves. Its wooden surface is of "doussie alzeiba," an especially strong and durable African hardwood. A tunnel passing beneath the track provides access to dressing rooms, warm-up rooms, showers and lavatories located under the concrete stands, which accommodate 6,400 spectators. Nearby parking space accommodates 860 vehicles.

Fernando Montes de Oca Fencing Hall. The Olympic Fencing Hall was built between November 13, 1967 and September, 1968, in the Magdalena Mixhuca Sports City. The 310-by-210-foot rectangular structure is covered by a convex roof of corrugated asbestos supported by steel cables.

The ground floor had 15 fencing strips—each of which was provided with a two-sided scoreboard, a judges' podium and a control table—and 37 cubicles for competitors. On the south side were facilities for the press, dressing rooms, etc. The north side housed offices, a lounge, a warm-up area and additional dressing rooms and service areas. On the upper floor were grandstands with a seating capacity of 3,000.

Vicente Suárez Shooting Range. The Olympic Shooting Range, which

faces, d'un podium pour les juges et d'une table de contrôle. Sur le côté sud de l'édifice avaient été aménagés les installations de la presse, les vestiaires etc., tandis que la face nord abritait des bureaux, un salon, une aire d'échauffement ainsi que d'autres vestiaires et services. A l'étage supérieur se trouvaient les tribunes générales (3 000 places), les loges de la presse, celle du CIO et un restaurant.

Polygone de tir Vicente Suárez. Cette installation, qui couvre 220 000 m², a été construite au Camp militaire No. 1, dans le quartier Lomas de Sotelo, au nord-ouest de Mexico, à 23,5 km du Village olympique. Amorcés en août 1967, les travaux étaient terminés en septembre 1968. Ce complexe comprend: un bâtiment avec 100 postes de tir pour les épreuves au fusil, au pistolet libre et au fusil de petit calibre; deux terrains pour le skeet et les compétitions de fosse olympique; 4 sections pour le tir de vitesse aux silhouettes (cinq silhouettes par section) et deux aires séparées (équipées de douze postes chacune) pour le pentathlon moderne. Au centre de l'installation avaient été aménagés un restaurant, divers stands de concessionnaires, cinq bâtiments de 21 chambres chacun où étaient logés les bureaux, un centre de presse et des salles de repos pour les concurrents. 2 000 sièges amovibles et un parking de 158 places complétaient l'ensemble.

Canal d'aviron et de canoë-kayak Virgilio Uribe. Situé à Cuemanco dans la pittoresque région lacustre de Xochimilco, ce Canal se trouve à 11 km du Village olympique auquel il est relié par le prolongement de l'Anneau périphérique, et à 22 km du centre de Mexico. Cette installation — commencée le 23 janvier 1967 et terminée en juillet 1968 — couvre environ 600 000 m². Le chantier était dirigé par le ministère des Travaux publics et le financement assuré par la municipalité de Mexico. Orienté nord-sud, le canal principal mesure 2 200 m de long 125 de large et sa profondeur est de 2 m. Il est entièrement tapissé d'un revêtement d'argile imperméabilisante de 30 cm. d'épaisseur. Les parois sont couvertes d'un gravier anti-remous. Le long du parcours principal a été construit un canal d'entraînement de 1 200 m de long, 30 m de large et 2 m de profondeur. Parmi les installations les plus remarquables de l'ensemble, signalons: une tour d'arrivée et une tour de départ; des pontons de départ mobiles; des cabines de juges échelonnées sur le parcours et un grand bâtiment voisin de la ligne d'arrivée où étaient logés un centre secondaire de presse, des bureaux, le secrétariat, un salon réservé aux invités spé-

covers an area of nearly 55 acres, was built within Campo Militar No 1 in the Lomas Sotelo section of northwest Mexico City, fifteen miles from the Olympic Village. The construction period was from August, 1967 to September, 1968.

The complex includes: a building with 100 firing stations for the high-powered rifle, small bore rifle and free pistol events; two fields for skeet and trap shooting; eight sections for rapid-fire pistol with sets of five silhouettes per station; and two separate sections for the shooting trials of modern pentathlon with twelve stations each. The main part of the installation also includes a restaurant, concessions and five buildings of twenty-one rooms each which housed rest areas for competitors, administrative offices and a press center. Temporary seats accommodated two thousand spectators, and there was permanent parking space for 158 vehicles.

Virgilio Uribe Rowing and Canoeing Course. Located in the scenic lacustrine zone of Xochimilco at Cuemanco, the 2,200-metre-long Olympic course is 7 miles from the Olympic Village via an extension of the Belt Freeway and 14 miles from the center of Mexico City. This installation, built between January 23, 1967 and July, 1968, covers nearly 150 acres. Construction was carried out by the Ministry of Public Works and financing was provided by the Mexico City government. The main canal, oriented on a north-south axis, is 125 metres wide and two metres deep. Its two-to-one sloping sides and bottom are covered throughout with water-proof clay 30 cms. thick. The sides are also faced with wavebreaking gravel.

Alongside the main canal is a 1,200-metre-long training canal 30 metres wide and 2 metres deep. Other important elements of the installation are: starting and finish-line towers; movable starting pontoons; intermediate judging booths; and a large structure at the finish which houses a press sub-center, data processing offices, the secretariat, a room for special guests and a restaurant. Boat houses, docks, dressing rooms, etc. are located at the north end of the canal. Spectator capacity was 2,100 in permanent and 4,532 in temporary seats.

Cuauhtémoc Stadium. Located in the city of Puebla, eighty miles south-east of Mexico City, this new stadium served as site "B" for the football competition. Construction was carried out by the Puebla state govern-

ciaux et un restaurant. Les hangars à bateaux, les quais, les vestiaires etc. se trouvaient à l'extrémité nord du canal. Les tribunes enfin comportaient 2 100 sièges fixes et 4 532 sièges amovibles.

Stade Cuauhtémoc. Ce stade construit à Puebla (128 km au sud-est de Mexico), avait été désigné site "B" des rencontres de volley-ball. Commencé le 30 juin 1967 et terminé en septembre 1968, il es doté de gradins pour 35 563 personnes et d'un parking de 2 500 places.

Les installations suivantes, dont la majorité appartiennent à des institutions ou entreprises privées, ont été modifiées en vue des Jeux:

Stade olympique de la Cité universitaire. Site des cérémonies d'Ouverture et de Clôture, des compétitions d'athlétisme et du Prix des Nations, ce stade est situé à l'extrême sud de la ville, à 4 km du Village olympique. Les plans de l'installation (57 262 m²) furent terminés en 1950 et son inauguration eu lieu en 1953. D'importantes transformations lui ont été apportées en vue des Jeux de la XIX Olympiade.

Parmi les plus importantes, signalons: l'installation de deux ascenseurs, l'un conduisant à la loge présidentielle transformée pour l'occasion, l'autre desservant le belvédère réservé aux juges et à la presse; la construction de deux structures très importantes, l'une destinée au tableau de marquage électronique, l'autre à la vasque olympique; la mise en place de quatre gigantesques tours d'illumination; l'aménagement de la piste et des pelouses et enfin la construction de nombreux services spécialisés à l'intention des informateurs de la presse et des athlètes. En outre, la capacité totale de l'enceinte a été portée de 70 000 à 83 700 places, tandis que son parking était prévu pour 3 300 voitures, plus 10 800 autres véhicules dans les espaces environnants.

Baie d'Acapulco. Le site des compétitions de yachting se trouvait sur la côté du Pacifique, dans l'Etat de Guerrero, à 400 km de Mexico. Des améliorations importantes avaient été apportées au Yacht-Club, tandis que le ministère de la Marine construisait 20 000 m² de quais pourvus d'eau, d'électricité et de branchements téléphoniques. L'ensemble avait été doté des équipements indispensables à l'entretien et à la réparation des bateaux, tandis que les installations réservées aux concurrents, à la presse et au public étaient pourvues de tous les services nécessaires. Des bouées surmontées de drapeaux de couleurs délimitaient les trois

ment between June 30, 1967 and September, 1968. The stadium has a seating capacity of 35,563 and parking space for 2,500 vehicles.

The following installations, most of them property of private institutions or enterprises, were modified for use in the Games:

University City Olympic Stadium. Site of the opening and closing ceremonies, the athletic competitions and the equestrian team jumping events, the Olympic Stadium is located in the extreme south of the city, 2.5 miles from the Olympic Village. The stadium, designed in 1950 and inaugurated in 1953, covers slightly more than fourteen acres. The extensive modifications made for the Games included: the installation of two elevators, one to the reconditioned presidential box and another to the enlarged observation overlook for judges and the press; the building of a structure to house the huge electronic scoreboard and another for the Olympic cauldron; the addition of four towers of floodlights; the conditioning of the track and field; and the construction of numerous special facilities for athletes and the press. In addition, seating capacity was substantially increased—from 70,000 to 83,700—and the stadium's 3,300 permanent parking spaces were complemented by 10,800 others nearby.

Acapulco Bay. The site of the yachting competitions is located on the Pacific coast in the state of Guerrero, 250 miles from Mexico City. The facilities at the competition center—the Club de Yates—were extensively improved and modified. The Ministry of the Navy constructed 20,000 square metres of new docks provided with potable water, electricity and telephones. All equipment needed for the maintenance and repair of boats was made available and extensive services were provided for participants, the press, and the public. Buoys bearing colored flags delineated the three competition areas on the open sea outside the bay. Platforms were erected for the brazier that held the Olympic flame and for the awards ceremonies. Parking space accommodated 500 vehicles.

Municipal Stadium. Olympic field-hockey games were held at the Municipal Stadium and two adjoining fields at the Magdalena Mixhuca Sports City. Built in 1964 by the Mexico City government, the open stadium has roofed grandstands on each side of the playing field. The installation covers 5.7 acres and the grandstands seat 6,160 spectators; additional temporary stands, with approximately 1,200 seats, were installed

aires de compétition au large de la baie, et deux estrades avaient été édifiées, l'une pour la vasque olympique, l'autre pour les cérémonies de remise des prix. Parking: 500 places.

Stade municipal. Les rencontres olympiques de hockey sur gazon ont été disputées au Stade municipal de la Cité sportive de la Magdalena Mixhuca ainsi que sur deux terrains adjacents. Construit en 1964 par la municipalité de Mexico, ce stade en plein air possède des tribunes couvertes aménagées sur les côtés du terrain. L'installation occupe une surface totale de 23 050 m² et ses tribunes peuvent accueillir 6 160 spectateurs. Pour les Jeux, des gradins provisoires (environ 1 200 places) avaient été érigés aux extrémités du terrain. Un bâtiment voisin du stade abritait les salles de repos, les vestiaires, les douches et une cafétéria. Le terrain avait été aménagé conformément aux règlements édictés par la Fédération internationale.

Auditorium national. Cette enceinte, élevée sur le Paseo de la Reforma à 16 km du Village olympique auquel elle est reliée par l'Anneau périphérique, a été terminée en 1956. Concue pour des expositions et des spectacles importants, elle fait partie des installations récréatives, artistiques et culturelles du bois de Chapultepec. Durant les épreuves gymniques des Jeux de 1968, l'Auditorium a accueilli 12 450 spectateurs dont 3 000 étaient assis sur des sièges provisoires. La section principale du bâtiment est occupée par la piste, les gradins supérieurs et inférieurs et un très vaste hall d'entrée. Une autre section, située derrière la piste, abritait les vestiaires avec aires d'échauffement équipées de tous les engins nécessaires, les douches, une salle de massage, les services médicaux, les bureaux et les salles d'interviews. Durant les compétitions, les engins de chaque épreuve étaient placés sur une plateforme parfaitement visible de tous les spectateurs. Les dégagements voisins étaient réservés aux juges et aux athlètes.

Campo Marte. Deux épreuves équestres — Le Grand Prix olympique de Saut par équipe et le Grand Prix de Dressage — ont été disputées au Campo Marte, situé dans le parc de Chapultepec à proximité de l'Auditorium. Rectangulaire, le terrain était équipé de tribunes fixes sur ses côtés est et ouest et de gradins provisoires sur ses faces nord et sud. Capacité de l'installation: 7 885 places pour le saut d'obstacles et 4 990 pour le dressage. Les bureaux et divers services avaient été aménagés sous les tribunes mais la majorité des entités administrati-

in the end zones. Rest areas for athletes, dressing rooms, showers and a cafeteria were located in a building adjacent to the stadium. The playing field was conditioned in accordance with the regulations of the International Hockey Federation.

National Auditorium. Located on the Paseo de la Reforma, ten miles north of the Olympic Village via the Belt Freeway, the National Auditorium was finished in 1956. Built for large-scale performances and expositions, it forms part of the Chapultepec Park complex which includes recreational, artistic and cultural installations. During the Olympic gymnastics competitions held there, the auditorium accommodated 12,450 spectators, including 3,000 in temporary seats.

The performance area, the lower and upper stands and a large lobby occupy the principal section of the building. A second section, located behind the stage, was used as a dressing area and included a warm-up room with all gymnastic apparatuses; showers and dressing rooms; massage room; medical services; offices; and briefing rooms. During competition, apparatuses for each event were placed in turn on a raised platform clearly visible to all spectators.

Campo Marte. Two equestrian events—Grand Prix Individual Jumping and Grand Prix Dressage—were held at Campo Marte in Chapultepec Park next to the National Auditorium. The field is rectangular, with permanent stands on the east and west sides and temporary stands on the north and south. Spectator capacity for the jumping event was 7,885 and for the dressage, 4,990. Offices and service facilities are located under the stands. Other offices and all facilities for competitors were housed in the Military Casino nearby. Provisional stables and related services were provided especially for Olympic competition.

Avándaro Golf Club. Located near Valle de Bravo, state of Mexico (110 miles west of Mexico City) is Avándaro, site of the Three-Day Equestrian Event. Competition was held over the golf course itself and through the surrounding wooded countryside. Stables for 120 horses, granaries, tack rooms, and other temporary and permanent structures were erected for the event. Judges booths, stands, a press sub-center, an awards platform and additional facilities needed by officials, riders, horses and the public were built specifically for the Olympic competition. Construction took place between July 15 and September, 1968.

ves et toutes les installations nécessaires aux concurrents avaient été logées dans le Club militaire voisin. Des écuries provisoires avaient été spécialement mises en place pour les compétitions olympiques.

Club de Golf d'Avándaro. Avándaro, siège des épreuves équestres du Concours Complet, est situé près du village de Valle de Bravo (Etat de Mexico), à 176 km à l'ouest de la capitale. Les compétitions se sont déroulées sur le parcours de golf et dans la campagne environnante. Des écuries (120 chevaux), des hangars, des selleries, plusieurs constructions permanentes ou provisoires, des loges pour les juges, des tribunes, un centre de presse et un podium pour la remise des prix ont été spécialement construits pour l'occasion, de même que tous les services nécessaires aux officiels, aux spectateurs, aux cavaliers et à leurs montures. Durée des travaux: 15 juillet-septembre 1968.

Arène Mexico. Située dans le centre de la capitale, à 16 km du Village olympique, cette enceinte a été construite en 1956. Elle couvre 11 700 m² et est équipée de trois niveaux de gradins pouvant accueillir 16 236 spectateurs. Ce bâtiment servant normalement aux combats de boxe, il a suffi pour les rencontres olympiques de remanier les installations existantes. Un centre de presse complet y a été aménagé et la capacité du parc de stationnement a été portée à 1 109 places.

Théâtre Insurgentes. Cette salle qui a subi plusieurs transformations en vue des compétitions olympiques d'haltérophilie se trouve sur l'avenue Insurgentes Sur, à 7,3 km du Village olympique et à 10 km du centre de la capitale. Construit entre 1951 et 1953, le bâtiment couvre 1 623 m² et peut accueillir 1 100 spectateurs. La façade de l'édifice est célèbre pour une immense composition murale, "Histoire du Théâtre au Mexique", oeuvre du peintre Diego Rivera. Les installations prévues pour les compétitions comportaient quatre sections distinctes: celle réservée aux spectateurs; la scène où se déroulaient les rencontres; les vestiaires et les douches des athlètes et une annexe convertie pour l'occasion en salle d'échauffement. Un parking, aménagé sur un terre-plein derrière le théâtre, était complété de nombreuses aires de stationnement dans les rues avoisinantes.

Patinoire Insurgentes. Construit en 1962, ce bâtiment a été aménagé par le ministère des Travaux publics, conformément aux prescriptions de la Fédération internationale de Lutte. Il se dresse sur l'avenue Insur-

Arena México. Située dans le centre de Mexico City, ten miles from the Olympic Village, this arena was constructed in 1956. It encloses an area of 125,000 square feet and seats 16,236 spectators in three tiers of concrete and steel stands. For the Olympic boxing tournament, this site—which normally serves as a boxing arena—was refurbished and existing facilities were improved. A fully-equipped press sub-center was installed and the parking garage was enlarged to hold 1,109 vehicles.

Insurgentes Theatre. This theatre, which was adapted for the Olympic weightlifting competitions, is located on Avenida Insurgentes Sur, five miles from the Olympic Village and six miles from the center of the city. Built between 1951 and 1953, the structure encloses an area of 17,500 square feet and seats 1,100. The building's facade is noted for its mural by Diego Rivera entitled "History of the Theatre in Mexico." Four distinct sections made up the competition arrangements: the spectator area; the stage, where competition took place; the athletes' dressing rooms and showers; and an annex which served as a warm-up zone. An area behind the theatre was employed for parking, and ample space was available on nearby streets.

Insurgentes Ice Rink. Constructed in 1962, this building was refitted by the Ministry of Public Works to conform to specifications of the International Wrestling Federation. Located on Avenida Insurgentes Sur, it is 4 miles from the Olympic Village and 8.5 miles from the center of the city. The structure covers slightly over an acre and can accommodate 3,386 spectators. The larger of its two sections has a parabolic roof 20 metres high which covers the stands and the three competition areas. The other section, rectangular in shape, accommodated the warm-up area, dressing rooms and showers, infirmary, meeting rooms, twenty rest cubicles, press center, international and national federation offices, etc.

Revolution Ice Rink. This building, located on Avenida Revolución five miles from the Olympic Village and seven miles from the center of Mexico City, was a secondary site for Olympic volleyball. It covers an area of over half an acre and provides all the required facilities for this Olympic sport. Dressing rooms, lavatories, etc. are located under the concrete stands, which seat 1,500 spectators.

Aztec Stadium. This stadium, with a capacity of 100,000 seated spectators, was built between 1963 and 1966 according to the plans of archi-

gentes Sur à 6 km du Village olympique et à 13,2 km du centre de Mexico. La capacité de la patinoire — qui couvre 4 372 m² — est de 3 386 places. La plus grande section de la construction est couverte d'un toit parabolique de 20 m de haut qui abrite les gradins et les trois aires de compétition. Rectangulaire, la seconde section accueillait divers services: aire d'échauffement, vestiaires et douches, infirmerie, salles de réunion, vingt cabines de relaxation, un centre de presse, les bureaux des fédérations nationale et internationale etc.

Patinoire Revolución. Ce bâtiment, construit à 9 km du Village olympique et 10,6 km du centre de Mexico, était un site secondaire des compétitions de volley-ball. D'une surface totale de 2 700 m², il était doté de tous les services nécessaires. Les vestiaires, toilettes etc. avaient été aménagés sous les gradins de béton (1 500 places).

Stade Azteca. Cette installation — qui peut accueillir 100 000 spectateurs assis — a été construite entre 1963 et 1966 à partir des plans dessinés par les architectes Pedro Ramírez Vázquez et Rafael Mijares. Distant de 6,4 km du Village olympique, le stade a été la site principal des rencontres olympiques de football. Spécialement conçu pour ce sport, il n'a subi que quelques aménagements. La surface totale de l'installation est d'environ 250 000 m² et ses parkings sont prévus pour plus de 8 000 véhicules.

Stade Jalisco. Situé à Guadalajara (585 km au nord-ouest de Mexico). Site "C" des compétitions de football. Capacité: 31 891 personnes. Parking: amplement suffisant.

Stade Léon. Dans la ville de Léon, Etat de Guanajuato (395 km au nord de Mexico). Site "D" des rencontres de football. Capacité: 23 609 personnes. Parking: amplement suffisant.

Piscine de la Cité universitaire. A l'extrême sud de Mexico. Site secondaire des compétitions de water-polo. Capacité: 4 993 personnes. Parking: amplement suffisant.

Camp militaire No. 1. Ce terrain, situé entre les avenues Conscripto et Zapadores sur l'Anneau périphérique, a été le site des épreuves d'équitation et de cross-country du pentathlon moderne. Les compétitions n'ont exigé que des aménagements minimes.

tects Pedro Ramírez Vázquez and Rafael Mijares. Located four miles from the Olympic Village via the Belt Freeway, it served as the principal site of the football competition. It was built specifically as a football stadium and few additions or modifications were necessary for the Olympic Games. The installation covers more than sixty acres, and parking spaces for over 8,000 vehicles surround the stadium.

Jalisco Stadium. Located in the city of Guadalajara (365 miles northwest of Mexico City). Site "C" of the football competition. Seating capacity: 31,891. Parking spaces: more than sufficient.

Leon Stadium. Located in the city of León, state of Guanajuato (247 miles north of Mexico City). Site "D" of the football competition. Seating capacity: 23,609. Parking spaces: more than sufficient.

University City Swimming Pool. Located in the extreme south of the city. Secondary site for waterpolo competition. Seating capacity: 4,993. Parking spaces: more than sufficient.

Campo Militar N^o 1. This military field, located between Conscripto and Zapadores avenues and the Belt Freeway, was the site of the equestrian and cross-country trials of modern pentathlon. Only minor modifications in existing facilities were required.

For the demonstration sports—fronton and tennis—the following installations were employed. In Mexico City: Frontón México, fronton and tennis courts of the Chapultepec Sports Center, fronton courts of the Asturian Sports Center, the Lebanese Sports Center and the Frontón Metropolitano. In other cities: fronton courts of the Acapulco Jai-Alai; and the tennis courts of the Guadalajara Country Club, the Atlas Sports Club and the Guadalajara Sports Club, all in the city of Guadalajara.

At each of the sites, special sections were designated for the exclusive use of the president and members of the International Olympic Committee, directors of the national Olympic committees and the international sports federations, special guests, participating athletes, representatives of the press and other media, and the bands which provided music. Areas were also assigned to officials, judges, timers and other personnel concerned with the organization and control of the competitions. Another area was designated for the awards presentation ceremonies.

Les installations suivantes ont servi de cadre aux sports d'exhibition (pelote basque et tennis). A Mexico: le Frontón México, le fronton et les courts du Centre sportif Chapultepec, les terrains de pelote des Centres sportifs Asturiano et libanais et le Frontón Metropolitano. En province: les terrains de Jaï-Alaï d'Acapulco; les courts du Country-Club de Guadalajara et des Clubs sportifs Atlas et Guadalajara.

Dans chacun de ces sites, des installations spéciales étaient réservées aux membres du Comité international olympique, aux directeurs des Comités nationaux olympiques et des Fédérations, aux invités d'honneur, aux concurrents, à la presse, etc. D'autres aires étaient prévues pour les officiels, les juges, les chronométreurs, les organisateurs, les contrôleurs et la remise des prix.

Athlètes d'une part, officiels, invités d'honneur et journalistes d'autre part disposaient d'entrées particulières. Il en allait de même en ce qui concerne les moyens de transport et les stationnements.

Des horloges, des hauts-parleurs et des tableaux de marquage électroniques ou manuels avaient été mis en place pour permettre aux spectateurs de suivre les compétitions. Les services publics existants, tels que stands, installations sanitaires et guichets de renseignements, avaient été agrandis. De plus, chaque site était pourvu d'aires d'échauffement et de services réservés aux athlètes.

Les représentants de la presse, tant mexicains qu'étrangers, ont bénéficié de stands placés à proximité des aires de compétition et équipés de sièges-pupitres pouvant recevoir machines à écrire, téléviseurs portatifs et téléphones. A chaque site était adjoint un centre de presse comportant un laboratoire photographique, des duplicateurs, une salle d'interviews, un salon, une cafétéria et un bureau de renseignements.

Les vingt-trois sites comportaient au total 237 emplacements pour les caméras de télévision et 390 pour les radio-reportages, emplacements obtenus auprès du ministère des Communications et des Transports. Seize d'entre eux disposaient en outre de cabines de contrôle spéciales. Pour les compétitions se déroulant en salle ou après la tombée de la nuit, l'éclairage était étudié afin de permettre la retransmission télévisée.

De nombreuses aires d'entraînement avaient été spécialement construites

Access to the installations was arranged separately for athletes.

Clocks, public address systems, and large electronic and manual scoreboards appropriate to each sport were installed at the competition sites to keep spectators well informed. Public facilities such as concessions, restrooms and information booths were expanded to accommodate daily capacity crowds. Athletes were afforded warm-up areas and all other specified facilities at each installation.

Services for the information media were provided for both national and foreign representatives. The press stands, provided by regulation, had maximum proximity to the areas of competition and were furnished with bench-type tables with space for typewriters, television receivers and private telephones. Each competition site housed a press center equipped with a photographic laboratory, duplicating machines, an interview area, a lounge, a cafeteria and information desk. A total of 237 television and 390 radio vantage-points were made available at the twenty-three sites. These were acquired by representatives of the media by arrangement with the Ministry of Communications and Transportation. At sixteen of the sites special control booths were also provided. In indoor sites, or where events were held at night, a level of lighting was maintained which allowed the transmission of sharp televised images in both color and black and white.

Multiple training sites for competitors in each sport were specially constructed or provided through the cooperation of numerous clubs, universities and other public and private organizations. The Organizing Committee supplied equipment equal in caliber to that used during competition; transportation; medical service; interpreters and auxiliary personnel; and established training schedules. Sites were selected for their proximity to the Olympic Village and in accordance with the requirements for each sport. The following sites were employed:

Athletics. Track and field of the Miguel Hidalgo Olympic Village, practice stadium and adjacent fields of the University City; track of the Mexican Olympic Sports Center (C.D.O.M.); warm-up field at Olympic Stadium and the track of the National School of Physical Education.

Basketball. Gymnasiums of La Salle University, Unidad Independencia of the Mexican Social Security Institute, the Israeli Sports Center, the

ou mises à la disposition des sportifs par des clubs, des universités et des organismes publics ou privés. Le Comité organisateur a fourni pour sa part les équipements, les transports, les services médicaux, les interprètes et le personnel auxiliaire, et programmé les horaires d'entraînement. Choisis en fonction de leur proximité du Village olympique, les sites suivants furent utilisés:

Athlétisme. Piste et terrain du Village olympique Miguel Hidalgo; stade d'entraînement et terrains adjacents de la Cité universitaire; piste du Centre sportif olympique mexicain (CDOM); terrain d'échauffement du Stade olympique et piste de l'Ecole nationale d'Education physique.

Basket-ball. Gymnases de l'université La Salle, Unidad Independencia de l'Institut mexicain de Sécurité sociale, Centres sportifs israélien et libanais, gymnases du CDOM et salle d'échauffement du Palais des Sports.

Boxe. Salles de boxe du Village olympique et du CDOM.

Aviron et canoë-kayak. Parcours Virgilio Uribe et canal annexe.

Cyclisme. Vélodrome du CDOM.

Sports équestres. Terrains du Club de golf d'Avándaro, Club d'équitation du Secrétariat à la présidence et terrains de l'Ecole militaire.

Escrime. Salle d'escrime du CDOM, terrain de pelote basque et Centre culturel de l'Université nationale.

Football. Huit terrains du Centre sportif de Xochimilco; Clubs sportifs Guadalajara et Atlas et Centre sportif de l'Institut mexicain de Sécurité sociale de Guadalajara; Cité sportive de León, Etat de Guanajuato.

Gymnastique. Gymnases de l'Ecole nationale d'Education physique, Centres sportifs Chapultepec et libanais.

Hockey. Quatre terrains adjacents à l'aire de compétition de la Cité sportive de la Magdalena Mixhuca.

Pentathlon moderne. Sites d'entraînement de natation et de tir, et Camp militaire No. 1.

Lebanese Sports Center, the Mexican Olympic Sports Center and the warm-up gymnasium of the Sports Palace.

Boxing. Boxing gymnasiums of the Olympic Village and the Mexican Olympic Sports Center.

Canoeing and Rowing. Training canal of the Olympic Rowing and Canoeing Course.

Cycling. Velodrome of the Mexican Olympic Sports Center.

Equestrian Sports. Grounds of the Avándaro Golf Club, the Riding Club of the Presidential Secretariat, and the grounds of the Military College's Pentathlon Center.

Fencing. Fencing hall of the Mexican Olympic Sports Center and the fronton court and Cultural Center of the National University.

Football. Eight fields of the Xochimilco Sports Center; the Guadalajara Sports Club, Atlas Sports Club and Mexican Social Security Institute Sports Center in Guadalajara; and the Sports City of León, Guanajuato.

Gymnastics. Gymnasiums of the National School of Physical Education; the Chapultepec Sports Center and the Lebanese Sports Center.

Hockey. Four training fields adjacent to the competition fields in the Magdalena Mixhuca Sports City.

Modern Pentathlon. The training sites for swimming and shooting, and Campo Militar No. 1.

Shooting. Shooting range of the Mexican Olympic Sports Center and the Trap Shooting Club.

Swimming, Diving and Waterpolo. Pool and diving area of the Mexican Olympic Sports Center, pools of the Chapultepec Sports Center, Arturo Mundet Sports Park, Xochimilco Sports Center, Israeli Sports Center, Asturian Sports Center, Spanish Sports Club, Unidad Cuauhtémoc of the Mexican Social Security Institute and the pool of the Magdalena Mixhuca Sports City.

Tir. Polygone de tir du CDOM et Club de tir aux pigeons.

Natation, plongeurs et water-polo. Piscine et bassin de plongeurs du CDOM; piscines des Centres sportifs Chapultepec, Arturo Mundet, Xochimilco, israélien et Asturiano, du Club espagnol, de l'Unité Cuauhtémoc de l'IMSS et de la Cité sportive de la Magdalena Mixhuca.

Volley-ball. Terrains de pelote adjacents au Gymnase olympique; gymnases du Centre sportif Xochimilco, de l'Ecole nationale d'Education physique, de l'Unité Cuauhtémoc, des Ecoles Mixcoac et Observatorio et du ministère des Communications et des Transports.

Haltérophilie. Salle de pelote basque de la Cité Universitaire.

Lutte. Salle de lutte du Village olympique.

Yachting. Aires de compétition de la baie d'Acapulco.

Le Centre sportif olympique mexicain, les pistes et terrains du Stade et du Village olympiques ainsi que les salles de boxe et de lutte du Village ont été construits spécialement pour les Jeux.

Les manifestations culturelles se sont déroulées dans les musées, théâtres, galeries d'art, salles d'exposition et places publiques. Une torche allumée à la vasque olympique a été transportée au Musée national d'Anthropologie, où elle a brûlé pendant les Jeux.

Alors que Mexico et les seize villes de province où étaient organisés divers événements disposaient des installations nécessaires, il a fallu monter des bâtiments provisoires pour abriter l'Exposition spatiale et le Programme de Génétique et de Biologie humaines. Dans l'enceinte de l'aéroport international de Mexico, le ministère des Travaux publics avait édifié une construction provisoire d'une superficie de 13 503 m². Certaines installations étaient réservées au Comité organisateur lui-même, tandis que des appartements étaient mis à la disposition des membres du CIO et des invités d'honneur. A l'intérieur des Villages olympiques enfin, divers bâtiments ont été utilisés d'une manière temporaire.

Volleyball. Fronton courts adjoining the Olympic Gymnasium and the gymnasiums of the Xochimilco Sports Center, National School of Education, Unidad Cuauhtémoc of the Mexican Social Security Institute, Mixcoac Preparatory School, Observatory Preparatory School and the Ministry of Communications and Transportation.

Weightlifting. Gymnasium of the closed fronton court of University City.

Wrestling. Wrestling gymnasium of the Olympic Village.

Yachting. Competition area near Acapulco Bay.

The Mexican Olympic Sports Center, the tracks and fields at Olympic Stadium and at the Miguel Hidalgo Olympic Village, as well as the temporary gymnasiums for boxing and wrestling at the Olympic Village, were constructed especially for the Games of the XIX Olympiad.

Events of the Cultural Program of the XIX Olympiad were staged at museums, theatres, art galleries, exposition halls, and a variety of outdoor sites. A torch lit from the Olympic Flame was carried to the National Museum of Anthropology where it burned throughout the remainder of the Games.

While excellent facilities already existed in Mexico City and the other sixteen cities of the Republic where Olympic events of various kinds were staged, it was necessary to construct temporary buildings for the Exposition of the Conquest of Space and the Program of Human Genetics and Biology.

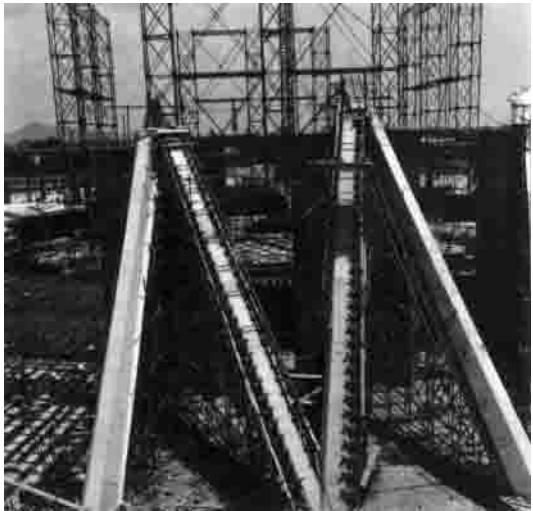
The Ministry of Public Works erected a temporary structure covering 13,503 square metres at the Mexico City International Airport for the reception of visitors. This building was equipped and staffed by the Organizing Committee. A number of installations were occupied by the various branches of the Organizing Committee and a building of suites in the center of the city was made available to members of the IOC and special guests. Within the Olympic Villages, various structures, warehouses, and service buildings were used on a temporary basis.



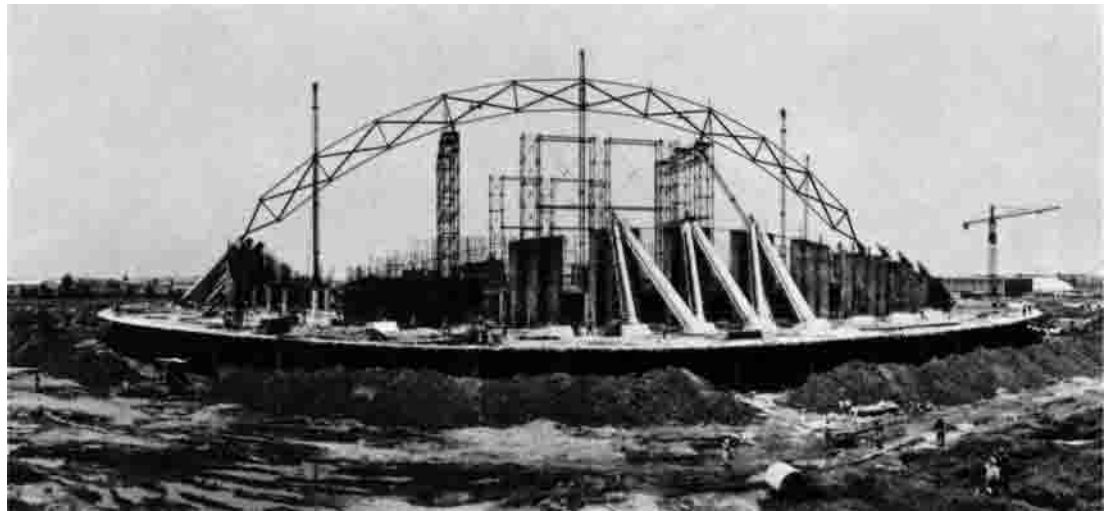
Les architectes Antonio Peyri, Enrique Castañeda Tamborrel et Félix Candela devant leurs plans du Palais des Sports, la plus importante installation sportive fermée de l'histoire des Jeux. Lauréat d'un prix, leur projet choisi entre douze comportait plusieurs innovations architecturales.

Architects Antonio Peyri, Enrique Castañeda Tamborrel and Félix Candela review their plans for the Sports Palace, the largest enclosed sports installation in Olympic history. Their competition-winning design, incorporating several structural innovations, was chosen over twelve other projects.





1/7/67



15/8/68



15/1/68



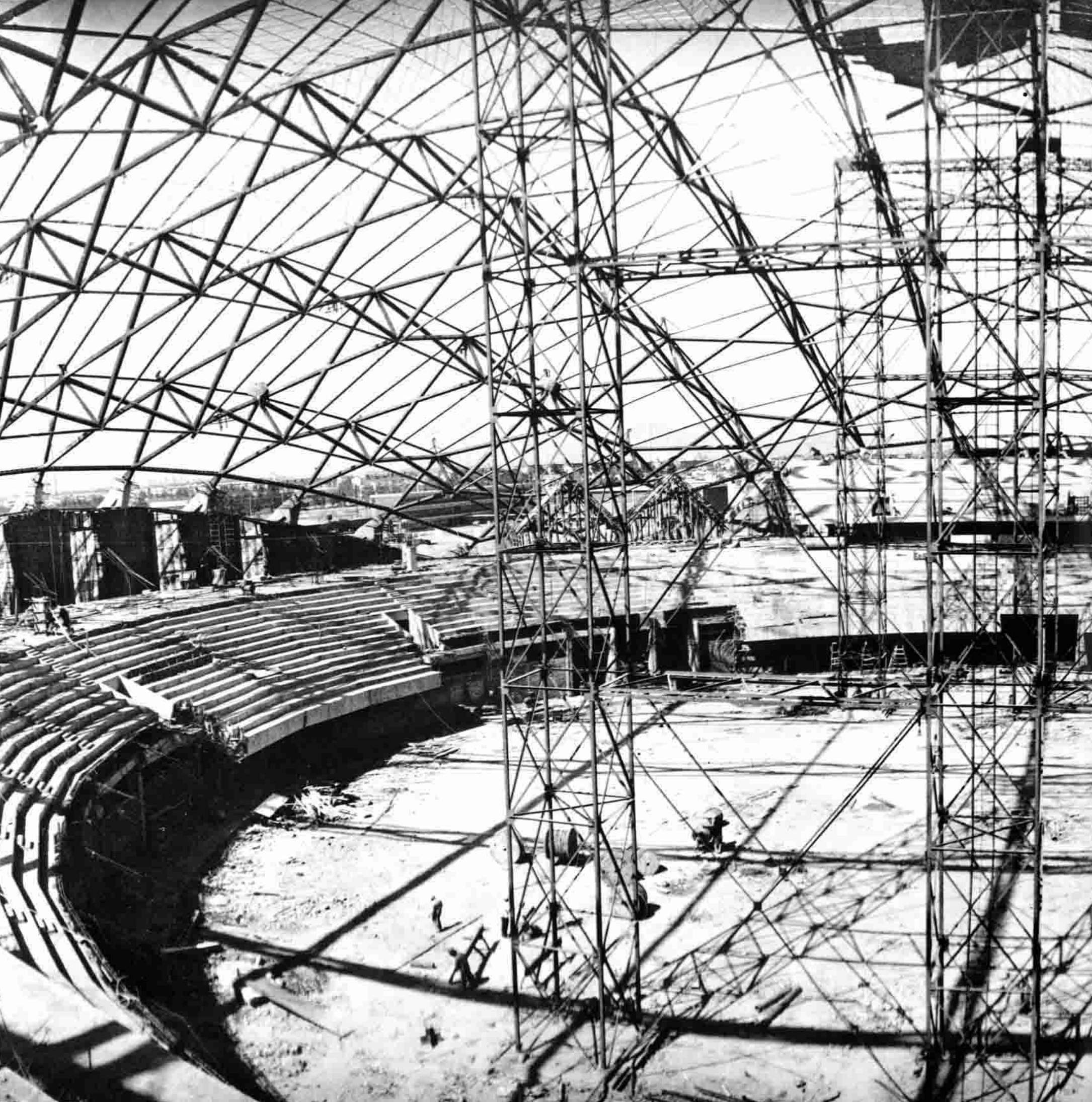
15/1/68



1/3/68

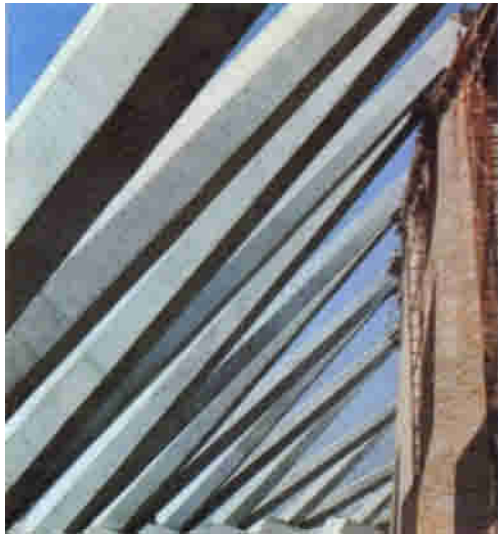


1/6/68







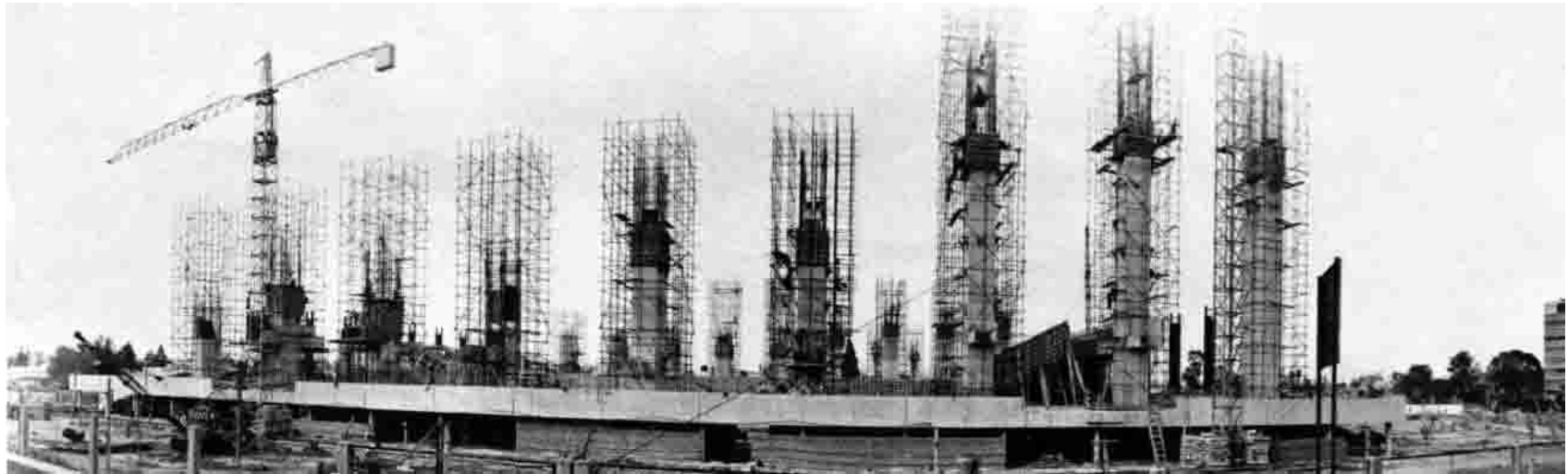




Edmundo Gutiérrez Bringas, Javier Valverde Garcés, Manuel Rosen Morrison et Antonio Recamier collaborèrent au projet de la Piscine et du Gymnase olympiques. Complexe architectural indépendant ces deux bâtiments furent construits sous la direction du ministère des Travaux publics.

Edmundo Gutiérrez Bringas, Javier Valverde Garcés, Manuel Rosen Morrison and Antonio Recamier collaborated on the design of the Olympic Pool and Gymnasium. Treated as an architectural unit, the two buildings were constructed under the direction of the Ministry of Public Works.





1/11/67



15/2/68



1/5/68











Le Vélodrome olympique a été spécialement construit pour les Jeux par les architectes Jorge, Andrés et Ignacio Escalante. Le spécialiste allemand Herbert Schurman dessina la piste couverte de "Doussie alzeiba", un bois dur africain. Le terrain central est utilisé pour les rencontres de hockey.

The Olympic Velodrome was designed specifically for the 1968 Games by architects Jorge, Andrés and Ignacio Escalante. Germany's Herbert Schürmann planned the competition track surfaced with "Doussie alzeiba," an African hardwood. The Velodrome infield also serves for hockey.

96



1/8/67



15/12/67





Structure rectangulaire (93 x 63 m.) couverte d'un toit convexe suspendu à des câbles, la Salle d'Armes était due aux architectes Juan Abdala Soda et Antonio Charlez Noguera. Outre les services réservés aux concurrents et au public, le bâtiment comportait un restaurant.

Juan Abdala Soda and Antonio Charlez Noguera were the architects of the Olympic Fencing Hall, a rectangular (310 by 210 feet) structure covered with a convex roof supported by cables. In addition to normal facilities for competitors and the public, the building houses a restaurant.





15/1/68



1/5/68



15/9/68



L'architecte Antonio Recamier (ci-contre) a conçu et supervisé les travaux — agrandissement des quais du Yacht-Club entre autres — entrepris pour les régates olympiques d'Acapulco. Page de droite: les officiels du Comité — Rafael Solana, Sergio González Karg, Manuel Noriega de la Concha et Enrique Alvarez del Castillo — durant leur tour d'inspection des installations: vestiaires et lockers, bâtiments de services et plate-forme pour le feu olympique (en haut à droite).

Architect Antonio Recamier (left) planned and supervised implementation of extensive improvements for yachting events in Acapulco, such as amplification of docking facilities at the Club de Yates. Opposite: Organizing Committee officials Rafael Solana, Sergio González Karg, Manual Noriega de la Concha and Enrique Alvarez del Castillo review the installations which included lockers and service buildings and a special platform for the Olympic flame (top right).





15/8/68



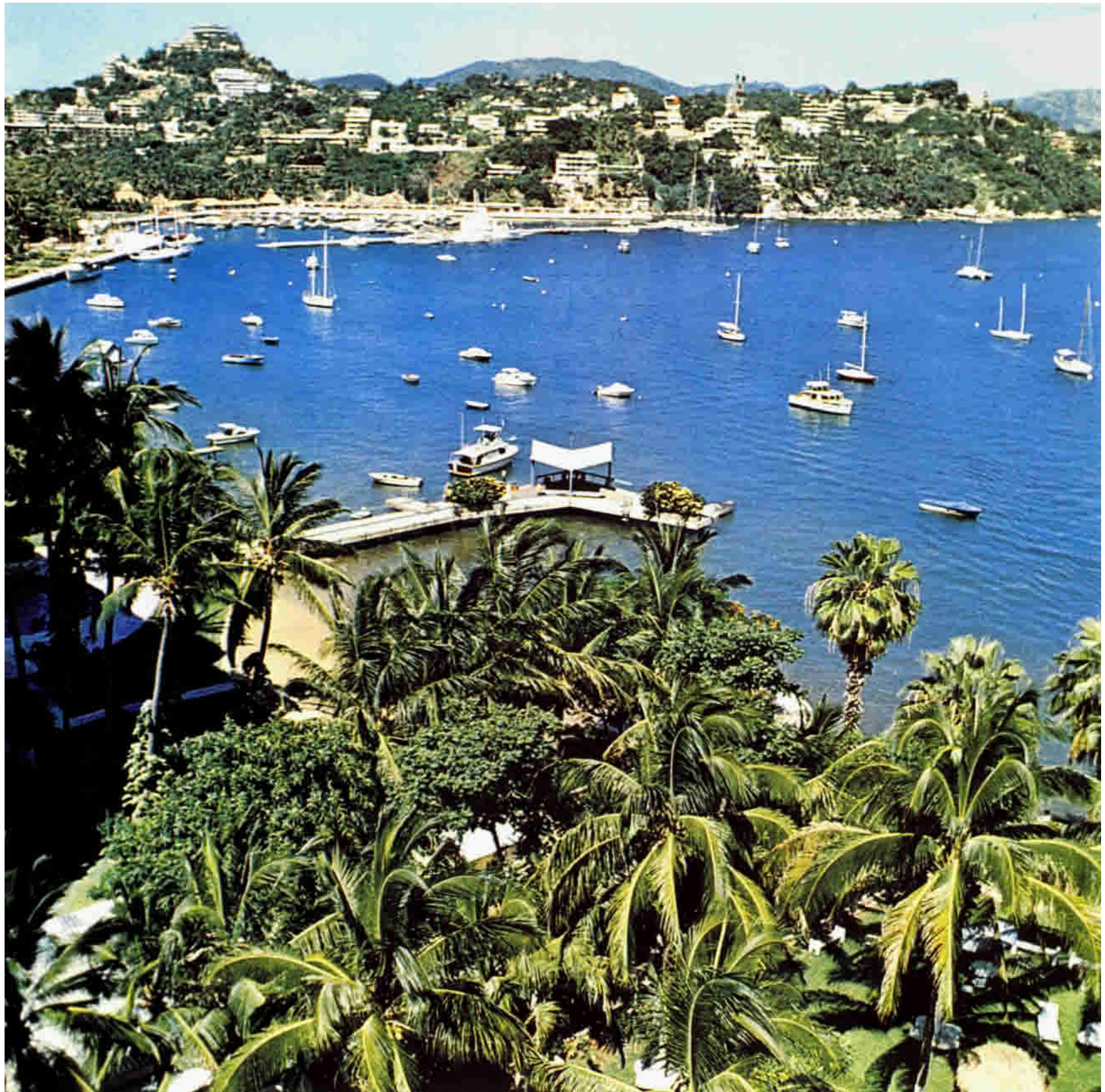
1/8/68



1/9/68

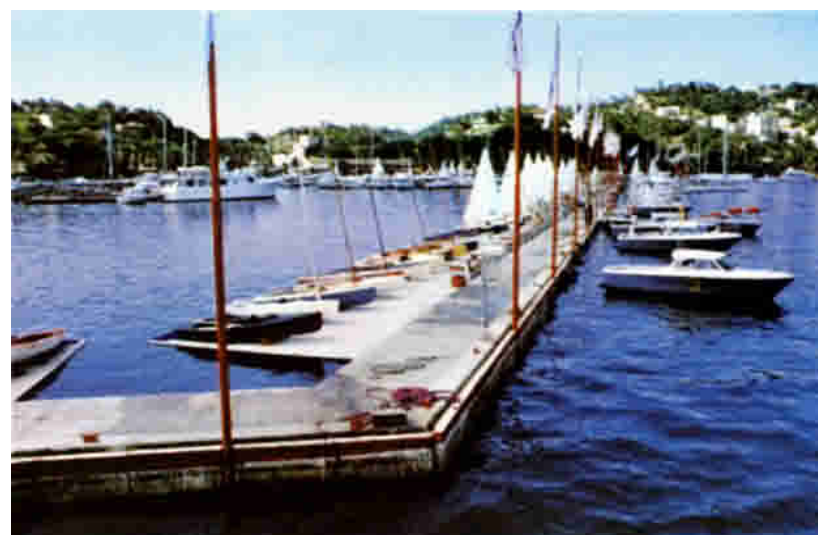


15/4/68



A Acapulco, le ministère de la Marine s'était chargé des travaux de dragage et de remblaiement qui permirent de récupérer 20 000 m² sur la baie en vue de l'agrandissement des installations du Yacht-Club. Les régates olympiques se déroulèrent en pleine mer, au large de la baie.

The Ministry of the Navy was in charge of dredging and filling and construction operations which reclaimed 20,000 square metres of Acapulco bay for the enlargement of docking facilities at the Acapulco Yacht Club. The competition courses were laid out on the open sea just outside the bay.





Michael Tipa de l'Union internationale de Tir (avec un chapeau) est accueilli à l'aéroport par Francisco Torres Nieto du Comité organisateur. Tipa était l'un des nombreux officiels de l'UTI qui vinrent à Mexico superviser les chantiers du polygone de tir du Camp militaire N° 1.

Michael Tipa of the International Shooting Union (left, wearing hat) is met at the airport by Francisco Torres Nieto of the Organizing Committee. Tipa was one of many UIT officials who came to Mexico to help supervise the construction of the Olympic shooting range complex at Campo Militar N° 1.



1/8/67



1/12/67



1/5/68



1/9/68



15/2/68



15/9/68



Luis Martínez del Campo, directeur du Département de Contrôle des Installations, montre au président de la FISA, M. Thomas Keller, le projet du Parcours olympique d'aviron et de canoë-kayak. Situé près de Xochimilco, ce canal est l'installation la plus moderne et la mieux équipée du genre.

Luis Martínez del Campo, Director of the Department of Installations Control, shows FISA President Thomas Keller architectural details of the Olympic Rowing and Canoeing Course. The canal, located near Xochimilco, is undoubtedly the most modern and well-equipped installation of its kind.



1/5/67



1/6/67



1/6/68



15/3/68



15/7/68



1/9/68



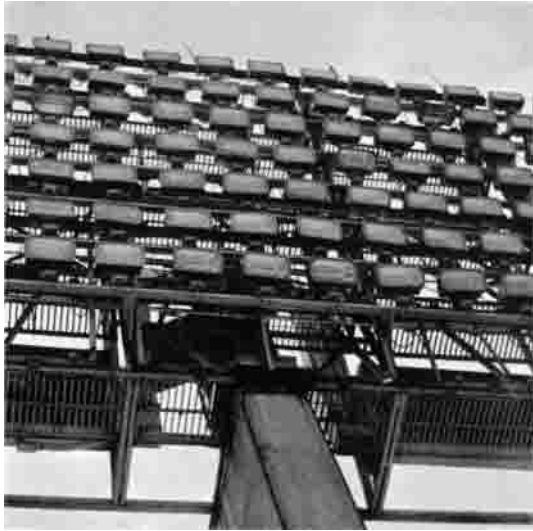
15/9/68



Projetés par un groupe d'architectes que dirigeait Augusto Pérez Palacios (ci-contre), les aménagements apportés au Stade olympique incluaient la construction d'une plate-forme pour la vasque, de tours d'illumination, d'une piste synthétique (en bas à gauche) et d'un gigantesque tableau électronique, l'agrandissement des tribunes, le conditionnement du terrain, l'installation d'un système de drainage et l'aménagement du belvédère réservé à la presse.

Modifications of Olympic Stadium were projected by a group of architects directed by Augusto Pérez Palacios (left). New installations comprised the Olympic cauldron, additional light towers, a synthetic track (opposite, lower left) and a large electronic Scoreboard. Seating was completely redesigned and greatly expanded and the field was reconditioned and new drainage installed. The overlook was enlarged and equipped with press services.







Parmi les légères modifications apportées à l'Auditorium national, au Stade municipal et au Campo Marte en vue des compétitions olympiques, signalons des loges pour les officiels et la presse, divers équipements sportifs, des écuries (Campo Marte) et l'agrandissement des installations et services publics.

The National Auditorium, Municipal Stadium and Campo Marte required little special adaptation for Olympic competition other than the installation of boxes for dignitaries and the press, sports equipment, stables at Campo Marte, and the amplification of existing facilities for the public.

110



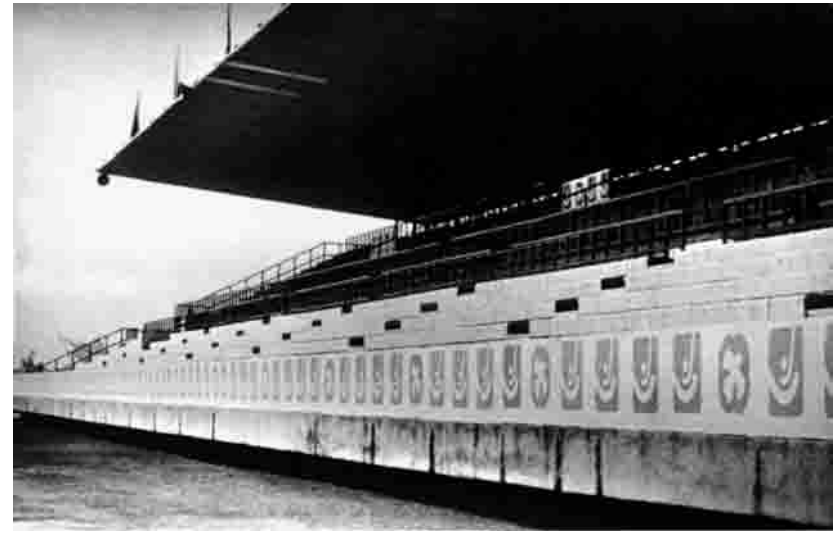
Auditorium national

National Auditorium



Stade municipal

Municipal Stadium



Stade municipal

Municipal Stadium



Campo Marte

Campo Marte



Un bureau d'interprètes (ci-contre) avait été aménagé dans une section des écuries construites à Avándaro. Ce bâtiment ainsi que de nombreux services, venus compléter les excellents installations du Golf Club, avaient été spécialement construits pour les épreuves du Concours Complet.

A section of the newly-constructed stable area at Avándaro was employed for an interpreter service (left). The stables, as well as numerous service buildings, were built especially for the Three-day Event to complement the excellent existing facilities at the Avándaro Golf Club.





1/7/68



1/7/68



15/9/68



15/9/68



15/9/68



15/10/68



Principale installation de boxe de la capitale, l'arène Mexico avait été transformée pour les compétitions. Les annonces commerciales avaient été remplacées par des éléments décoratifs du Programme d'Identité olympique, les parkings avaient été agrandis et un centre de presse, créé de toutes pièces.

Arena México, principal boxing arena in the host city, was refurbished for Olympic competition. Decorative elements of the Olympic Identity Program were substituted for commercial advertisements, parking facilities were greatly expanded and a press sub-center was provided.



114

Arène Mexico

Arena México

La patinoire Revolución, site secondaire de volley-ball, ne subit que de légères modifications. Des pistes, des loges pour les officiels et les invités spéciaux et des services de presse avaient été ajoutés à la patinoire Insurgentes pour la lutte libre et gréco-romaine, tandis qu'au théâtre Insurgentes (en bas à dr.) n'étaient apportées que les transformations indispensables à l'haltérophilie.

Only minor modifications were required at the Revolution Ice Rink, a secondary site for volleyball. Competition platforms, special boxes and press facilities were added to the Insurgentes Ice Rink for the Olympic wrestling competition, while the Insurgentes Theatre (below, right) served as the site of Olympic weightlifting with only the usual modifications for the sport.



Patinoire Revolución

Revolución Ice Rink



Patinoire Insurgentes

Insurgentes Ice Rink



Théâtre Insurgentes

Insurgentes Theatre



Inauguré le 29 mai 1966, le splendide stade Azteca que construisirent Pedro Ramírez Vázquez et Rafael Mijares (ci-contre) est doté de tous les services nécessaires: luxueuses salles de réception, loges privées, clinique entièrement équipée et terrain planté de cinq variétés de gazon.

The magnificent Aztec Stadium, designed by architects Pedro Ramírez Vázquez and Rafael Mijares (left), was inaugurated May 29, 1966. Among its extensive facilities are splendidly-appointed receptions rooms, private boxes and a well-equipped clinic. The playing field is composed of five special grasses.







MM. Ramírez Vázquez et Sáenz, le président Díaz Ordaz et le docteur Hay visitent le Centre sportif olympique mexicain, où s'entraînent l'équipe nationale et d'autres athlètes olympiques. Le Centre possède un vélodrome, un polygone de tir, des gymnases, des piscines et un salle d'hydrothérapie.

Pedro Ramírez Vázquez, Dr. Josué Sáenz, President Gustavo Díaz Ordaz and Dr. Eduardo Hay tour the Mexican Olympic Sports Center, training site for the Mexican team and other Olympic participants. The installation has a velodrome, shooting range, gymnasiums, pools, and a hydrotherapy room.

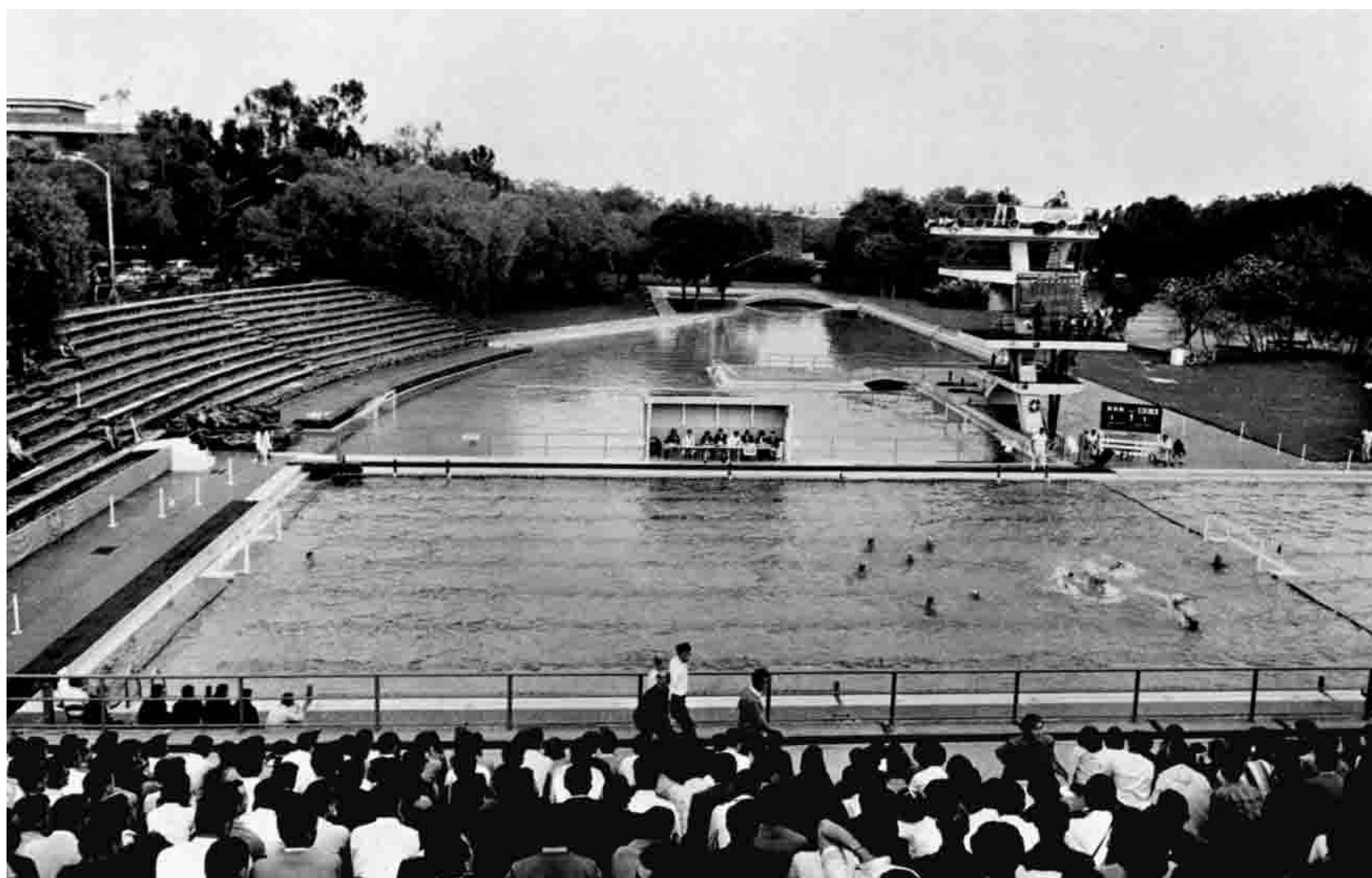




Les autres installations des Jeux de la XIX Olympiade étaient la piscine de la Cité universitaire, le Camp militaire N° 1 (le seul à avoir nécessité, outre les loges et les services de presse construits sur tous les sites, des aménagements importants pour les rencontres olympiques de 1968), ainsi que les terrains réservés aux sports d'exhibition (tennis et pelote basque) et les sites secondaires du tournoi olympique de football.

Rounding out the installations for the Games of the XIX Olympiad are the University City Pool, Campo Militar N° 1, the sites of the exhibition sports and the secondary sites of the football tournament. The Cuauhtémoc Stadium in Puebla was constructed especially for the Games. Of the other installations, only Campo Militar N° 1 required extensive conditioning for competition, except for the installation of boxes and press services at each of the sites.

120



Piscine de la Cité universitaire

University City Pool



Camp militar N°1 Campo Militar N°1



Stade Cuauhtémoc Cuauhtémoc Stadium



Club de tennis Chapultepec Chapultepec Tennis Club



Fronton Mexico Frontón México



Stade Jalisco Jalisco Stadium



Stade León León Stadium



5 TECHNIQUE SPORTIVE

A 19h.21, le dimanche 27 octobre 1968, s'éteignait la Flamme qui, 390 heures durant, avait symbolisé les plus nobles idéaux olympiques. Moment culminant vers lequel avaient tendu tous les efforts: ceux des 6 059 athlètes ayant participé aux 172 épreuves officielles du programme sportif, mais aussi ceux des organisateurs de ces événements.

Deux de ces 172 épreuves — le 200 m. nage libre et le 100 m. dos hommes — avaient été inscrites à nouveau au programme de Mexico; onze y figuraient pour la première fois: les rencontres de skeet en tir; les combats poids mi-mouche en boxe; en natation enfin, le 100 m. brasse, le 100 m. papillon et le 200 m. 4 nages individuel hommes, ainsi que les 200 et 800 m. nage libre, 200 m. dos, 100 m. brasse, 200 m. papillon et 200 m. 4 nages individuel femmes. Rappelons par ailleurs que si 131 des épreuves étaient disputées à titre individuel, 41 l'étaient par équipe; que 125 compétitions étaient réservées aux hommes, 39 aux femmes et 8 aux deux sexes; enfin, que 1 064 médailles et 2 250 diplômes sont venus couronner les efforts des athlètes.

Au programme sportif, établi en accord avec les Fédérations internationales, figuraient 602 types de compétitions (épreuves de qualifica-

SPORTS TECHNIQUE

At 7:21 p.m. on Sunday, October 27, the Olympic Flame—which had burned for 390 hours high atop the Stadium as a symbol of Olympic ideals—was finally extinguished. That moment also marked the culmination of all the organizational work and the efforts of the 6,059 competitors who took part in the 172 official events that made up the sports program.

Of these events, two—the 200-metre freestyle and the 100-metre backstroke in men's swimming—were reincorporated into the Olympic program. Eleven other events were included for the first time: the 100-metre breaststroke, 100-metre butterfly and 200-metre individual medley in men's swimming; the 200-metre freestyle, 800-metre freestyle, 200-metre backstroke, 100-metre breaststroke, 200-metre butterfly and 200-metre individual medley in women's swimming; light-flyweight boxing; and skeet shooting. Of the total number of events, 131 were individual and 41 team; 125 were for men only, 39 for women only, and 8 were for men and women alike. During the competitions, 1,064 prize medals and 2,250 diplomas were awarded.

The sports program, which had been planned in conjunction with the international sports federations, comprised a total of 602 competition

tion, éliminatoires, repêchages, huitièmes de finale, demi-finales, barrages etc.) et 6 657 rencontres. Les conditions requises — qualification minimales dans certaines épreuves entre autres — pour participer aux Jeux de la XIX Olympiade avaient été fixées par les Fédérations sportives internationales. C'est ainsi qu'il avait été établi qu'aucune délégation nationale ne pourrait excéder 450 concurrents, 74 officiels et 46 auxiliaires, soit un total maximal de 570 personnes.

Le personnel technique accrédité par 14 fédérations, 3 unions et une association sportives internationales pour intervenir lors des Jeux de la XIX Olympiade avait été fixé à 1 414 personnes, dont 537 Mexicains et 877 étrangers. Au total, les épreuves disputées dans les dix-huit sports officiels mobilisèrent 6 059 concurrents et 4 763 spécialistes de technique sportive, assistés de 67 712 personnes distribuées comme suit: 14 531 fonctionnaires et employés du Comité organisateur; 40 835 jeunes gens qui, à l'époque, effectuaient leur service militaire et firent la haie tout au long des épreuves du marathon, des 20 et 50 km. marche et de cyclisme sur route, ainsi que dans toutes les villes situées sur le parcours mexicain du Flambeau olympique; 6 969 soldats qui assurèrent divers services d'ordre, intervinrent dans les cérémonies officielles et assistèrent les organisateurs de plusieurs épreuves (équitation, pentathlon moderne et tir entre autres); 4 445 marins employés lors des compétitions de canoë-kayak, aviron et yachting; enfin 932 personnes assurant les services médicaux dans les installations et sur les sites de compétition.

Les travaux de Technique sportive furent confiés à une équipe choisie par le Comité organisateur parmi les employés des clubs, ligues, associations, fédérations et autres groupements sportifs du pays, lesquels furent soumis à un examen extrêmement sévère.

Après la sélection de cette équipe, la Direction de Technique sportive fut distribuée comme suit: 5 directeurs et 22 sections spécialisées dont 17 correspondaient aux sports officiels, 3 à chacune des subdivisions du dix-huitième sport (natation, plongeurs et water-polo) et les deux dernières aux sports d'exhibition (tennis et pelote basque).

Placées sous la supervision des cinq directeurs, les 22 sections étaient chargées de la planification, la programmation, l'organisation et le contrôle des activités sportives olympiques. Leurs fonctions étaient triples:

categories (qualifications, eliminations, repechages, quarter-finals, semi-finals, finals, barrages, etc.), which in turn included 6,657 specific competitions (heats, matches, games, etc.). The requirements for participating in the Games of the XIX Olympiad—among them the minimum marks for certain events—were set by the international sports federations. The maximum number of participants in each national delegation was placed officially at 570 members—450 competitors, 74 officials and 46 assistant officials.

The technical personnel accredited by fourteen federations, three sports unions and one association—all international—to take part in the Games totalled 1,414, of which 537 were Mexican and 877 were from other countries. In short, 6,059 competitors and 4,763 officials and their families and accredited assistants took part in the eighteen official sports. They were assisted by 67,712 persons (14,531 officials and employees of the Organizing Committee; 40,835 young men who were serving their obligatory military duty and who were employed principally in the marathon, the 20- and 50-kilometre walks, the cycling road races, as well as along the route of the Olympic Torch, which included various cities in the provinces; 6,969 members of the armed forces who were also used in controlling the Torch route and as assistants, mainly in the equestrian sports, the pentathlon and the shooting events, and in protocol ceremonies; 4,445 persons from the Ministry of the Navy, who were employed in the various canoeing, rowing and yachting events; and 932 persons who were in charge of medical services).

The team of specialists that coordinated the efforts of the Sports Technique Department was selected by the Organizing Committee through rigorous examinations given to personnel of clubs, associations, federations and other national sports groups.

Once the personnel had been selected, the executive body was defined as five directors and twenty-two specialized sections: seventeen corresponding to an equal number of official sports; three necessitated by the division of swimming, diving and waterpolo; and two for the demonstration sports.

The directors were responsible for supervising the work of the sections. The sections in turn planned, programmed, organized and controlled the activities of the official and demonstration sports, which entailed three

"Travaux préparatoires, organisation des épreuves incluse; liaison entre le Comité organisateur, les Fédérations sportives internationales et les organisations sportives du pays; enfin, réalisation des compétitions en accord avec lesdites Fédérations et sous leur direction technique." A l'instar des autres services du Comité organisateur, les sections adoptèrent la méthode de travail dite de "chemin critique"

En vue de faciliter l'organisation des Jeux et d'assurer le contrôle technique des compétitions, la Direction établit des guides de travail définissant très précisément les responsabilités et les tâches de chaque section. Ces guides, les Règlements internationaux, les programmes des épreuves et les brochures explicatives correspondantes permirent de diriger efficacement le déroulement des rencontres.

La réalisation proprement dite des épreuves fut confiée à un organe directeur intitulé Direction des Compétitions, organe chargé, en collaboration directe avec chaque section sportive, de la supervision administrative des rencontres et de leur bonne exécution.

Tous les travaux des sections furent soumis à l'autorisation préalable et à la supervision des Fédérations internationales. Visant essentiellement à la bonne marche des compétitions, ces activités furent menées à bien en collaboration avec les divers services du Comité.

Conformément aux prescriptions du Règlement olympique et compte tenu des besoins du Comité, divers ouvrages furent édités dans le cadre du programme général de travail du Service des Publications: Normes et qualifications minimales requises par les Fédérations sportives internationales pour prendre part aux Jeux de la XIX Olympiade; Brochure explicative sur la Règle olympique N^o 38; 20 brochures explicatives, une pour chacun des sports olympiques; Programme officiel; Calendrier des réunions et congrès internationaux convoqués à l'occasion des Jeux; 16 Règlements officiels des Fédérations sportives internationales; 18 Programmes, un pour chacun des sports olympiques; un manuel d'Instructions générales; 18 brochures traitant de l'entraînement dans chacun des sports olympiques; 5 brochures spéciales sur l'athlétisme, 2 sur le yachting, une sur la gymnastique et une dernière sur l'aviron et le canoë-kayak; 18 manuels de compétition; 18 ordonnances à l'intention des juges, des arbitres membres des jurys et des officiels; enfin un Manuel sportif olympique.

fundamental types of duties: preparations, including the organization of the sports competitions; coordination of the activities of the Organizing Committee, the international sports federations and the Mexican sports organizations; and the execution of the competitions in cooperation with, and under the technical direction of, the above federations. As did the other departments of the Organizing Committee, the Sports Technique Department used the work method known as the "critical path."

To facilitate the organization of the Games of the XIX Olympiad, as well as the technical control of the competitions, guides were prepared to define responsibilities and specify duties. These guides, along with the International Regulations, the organization diagrams for the competitions, and corresponding explanatory pamphlets, constituted the normative structure of the organization of the events.

The competitions in each sport were entrusted to a directive body—usually called the Governing Board of Competitions—which was in charge of not only the administrative requirements but also the actual holding of the events. These Boards were aided by the direct participation and the resources of each sports section.

All the functions carried out by the sections were authorized and supervised by the international sports federations and had as their object the optimal execution of the events. In turn, the sections were aided and supported by all departments of the Organizing Committee.

In fulfilling the obligations imposed by the Olympic Regulations and in carrying out the tasks deemed necessary by the Committee, the following publications (which formed part of the General Program of the Publications Department) were produced: requirements and minimum marks set by the international sports federations in order to participate in the Games of the XIX Olympiad; a pamphlet explaining IOC Regulation 38; twenty explanatory pamphlets, one for each sport; the Official Program; the Calendar of Meetings and International Congresses of the Games of the XIX Olympiad; copies of the sixteen official regulations of the international sports federations; eighteen programs, one for each sport; a manual of general instructions; eighteen pamphlets, one for each sport, related to training; five special pamphlets on athletics, two on yachting, one on gymnastics and another on canoeing and rowing; eighteen competition instruction booklets; eighteen rule books for judges,

Les Règlements agréés par les Fédérations sportives internationales ont été traduits et édités dans les trois langues officielles des Jeux. Par ailleurs, dans les Programmes des 18 sports officiels figuraient divers renseignements complémentaires: noms des membres du Comité international olympique, de ceux des Fédérations internationale et nationale correspondantes, ainsi que de la direction, sous-direction et section concernées; liste des 128 Comités nationaux olympiques reconnus, avec mention de ceux prenant part aux compétitions faisant l'objet de la publication; aperçu historique du sport concerné; gagnants des trois dernières rencontres olympiques; liste du personnel technique engagé pour les Jeux; enfin, tableaux servant à l'inscription des résultats de chaque épreuve et chaque catégorie, à l'usage des experts et surtout des informateurs et reporters.

En outre, 430 types de formulaires rédigés de façon extrêmement claire et graphique (symboles et couleurs) ont été spécialement conçus pour l'enregistrement et le contrôle (dans certains cas par ordinateurs) des données, décisions et résultats techniques et sportifs. Reproduits sur un papier traité chimiquement qui permet d'obtenir des copies sans avoir recours aux papiers et encres habituels, 698 000 jeux (originaux et copies) de ces formulaires ont été imprimés.

Deux organismes supplémentaires — le Centre d'Enregistrement et celui des Résultats définitifs — ont été créés pour assister la Direction de Technique sportive.

Le premier assumait les tâches suivantes: remise des formulaires d'inscription, des pièces d'identité et des étiquettes à bagages; distribution des renseignements statistiques sollicités par les formulaires d'inscription; enregistrement et inscriptions accréditant les compétiteurs, officiels et auxiliaires de chaque équipe; contrôle des cartes accréditant les membres du Comité international olympique et des Fédérations sportives internationales, les officiels techniques et les membres des jurys, les représentants des Comités nationaux olympiques, les informateurs de la presse, les observateurs et les divers invités du Comité organisateur; enfin, fourniture de ces renseignements à tous les services dudit Comité. Pour faciliter ce travail, des ordinateurs avaient été mis à la disposition du Centre par le Département du District fédéral.

Désireux de connaître à l'avance l'importance approximative de chaque

referees, members of juries, and technical officials; and an Olympic Sports Manual.

The official regulations of the international sports federations were translated from their original languages and printed in the three official ones. The program of each of the eighteen official sports contains: a list of IOC members, the international and national federations of the particular sport and their respective directors, assistant directors and section directors; a list of the 128 recognized national Olympic committees with a notation of those which took part in the subject sport, as well as a historical summary of that sport; the winners in the sport at the previous three Olympiads; the members of the various technical services that were set up especially for the Games; and special forms for notations in each event and type of competition so that experts—primarily the representatives of the information media—could keep a running record of developments in that particular sport.

For the purpose of recording and controlling technical data, decisions and results in the various sports, 430 different forms of stationery were designed, giving preference to the use of symbols and colors and providing for the processing of these forms in electronic computers. Chemically treated paper was employed, which permitted the making of copies without the use of conventional reproduction methods. The 430 different forms were printed in 698,000 sets of originals and copies.

The Registration Center and the Center for the Compilation of Final Results were created to aid the Department of Sports Technique.

The Registration Center sent out inscription forms, identification documents and baggage tags; disseminated the statistics obtained in the various inscription forms; managed the registration and accreditation of competitors, team officials and assistants; controlled accreditation of members of the IOC and the international sports federations, technical officials, judges, representatives of the national Olympic committees and members of the information media; and supplied information to all sectors of the Organizing Committee. For its work, the Registration Center was provided a system of electronic computers by the Department of the Federal District.

In order to obtain advance figures regarding the Olympic contingents

contingent olympique en vue de prendre les dispositions nécessaires à leur accueil, le Centre d'Enregistrement expédia à chaque Comité national olympique les documents suivants: formulaire d'inscription préliminaire par équipe (nombre approximatif des concurrents, officiels et auxiliaires); formulaire d'inscription préliminaire par sport (14, correspondant aux sports individuels et un pour les cinq compétitions par équipe); formulaire officiel d'inscription par pays; formulaire officiel d'inscription par participant; formulaire d'inscription par groupe d'officiels et auxiliaires de chaque équipe; formulaire d'inscription nominatif des officiels et auxiliaires de chaque équipe. Ces quatre derniers documents étaient accompagnés des brochures suivantes: Normes et qualifications minimales requises par les Fédérations sportives internationales; Epreuves figurant dans chaque sport olympique et nombre maximal de participants par pays; Règle olympique N° 38 relative au pourcentage d'officiels et auxiliaires autorisés à accompagner chaque contingent olympique; enfin, Programme général des Jeux de la XIX Olympiade.

Au dos du formulaire d'inscription individuel étaient transcrits les 26e et 27e articles olympiques ainsi qu'un résumé des dispositions relatives aux examens médicaux pour femmes et à l'emploi des stimulants et des drogues.

Pour que les participants puissent obtenir rapidement leurs visas et se faire accréditer par les institutions compétentes, pour aussi faciliter leur entrée dans les Villages olympiques ainsi que sur les sites d'entraînement et de compétition, le Comité créa, en collaboration avec le ministère de l'Intérieur, une pièce d'identité spéciale. Ce document comptait sept versions, différenciées par des couleurs et des lettres: a) bleu pour les personnes accréditées par le Comité international olympique; b) gris pour les présidents et secrétaires généraux (et leurs familles) des Fédérations sportives internationales et des Comités nationaux olympiques; c) rouge pour les personnes accréditées par les Comités nationaux olympiques (dans les termes spécifiés à l'alinéa c de la Règle 48) et pour les hauts fonctionnaires du Comité organisateur; d) jaune pour les officiels techniques, les membres des jurys et autres experts nommés par les Fédérations sportives internationales; e) vert pour les informateurs de la presse, la radio et la télévision; f) brun pour les athlètes, officiels et auxiliaires de chaque délégation; et g) violet pour les invités spéciaux du Comité organisateur, les observateurs des futurs Jeux régionaux et olympiques ainsi que pour les participants au Camp

that would attend the Games in Mexico, and thereby allow appropriate measures to be taken, the Registration Center sent the national Olympic committees the following documents: an advance inscription form requesting information on the approximate number of competitors, team officials and assistants expected to participate; advance inscription forms according to sport (fourteen for an equal number of sports having individual events, and another form that served for the five team sports); official inscription forms for each country; inscription forms for individual participants; an inscription form for team officials and assistants according to number; and an inscription form for team officials and assistants according to name. The latter four forms were accompanied by four pamphlets: one containing the requirements and minimum marks set by the international federations for participation in the Games; another listing the number of events that made up each of the Olympic sports, and the maximum number of participants per country; IOC Regulation 38 and graphics of interest to team officials and assistants; and a General Program of the Games of the XIX Olympiad.

On the reverse side of the individual inscription form was printed the contents of IOC Regulations 26 and 27 and the summary of the IOC regulations concerning women's medical examinations and the use of drugs and stimulants.

In order that participants could be accredited, fulfill immigration requirements, and have access to the Olympic Villages and the competition and training sites, an identification document was designed after consultation and approval of the Ministry of the Interior. This document was divided into seven categories, each of which was distinguished by letters and color: a) blue, for persons accredited by the International Olympic Committee; b) gray, for presidents and secretaries general of the international sports federations and the national Olympic committees and their families; c) red, for persons accredited by the national Olympic committees according to insert (c) of IOC Regulation 48, and for officials of the Organizing Committee; d) yellow, for technical officials, judges and other experts named by the international sports federations; e) green for representatives of the information media; f) brown, for competitors, team officials and assistants; and g) maroon, for special guests of the Organizing Committee, observers for the next Olympic Games and for regional games, and representatives who attended the World Youth Camp. The latter type of document, marked with the initials

mondial de la Jeunesse. Ce dernier document, marqué du sigle COO, servait aussi à accréditer le personnel du Comité.

En outre, pour que les participants puissent profiter des facilités et franchises douanières consenties par les autorités mexicaines, et aussi pour faciliter leur identification et leur lieu de résidence, des étiquettes et papillons adhésifs à bagages (établis dans les mêmes couleurs que les documents d'identité) furent mis à leur disposition.

PIECES D'IDENTITE DELIVREES AUX CONCURRENTS ET OFFICIELS

	Mexicains	Etrangers	Total
Comité international olympique	17	133	150
Présidents et secrétaires généraux des FI et des CNO (et les personnes les accompagnant)	4	412	416
Personnes accréditées par les CNO, selon l'alinéa c de la Règle 48	80	484	564
Personnes accréditées par les Fédérations internationales	537	877	1 414
Concurrents	300	5 759	6 069
Officiels et aux. d'équipes	87	2 132	2 219
Informateurs étrangers		4 374	4 374
Observateurs et invités spéciaux	165	504	669
	<u>1 190</u>	<u>14 675</u>	<u>15 865</u>

Le Comité international olympique, les Fédérations internationales, les Comités nationaux olympiques et les agences d'information internationales reçurent en temps opportun les pièces d'identité, étiquettes et papillons adhésifs destinés aux participants inscrits par chacun d'eux.

Le Département de Technique sportive a publié, entre autres, les feuilles de résultats et les rapports des juges (page de gauche, en haut); les formulaires d'inscription préliminaires, les formulaires d'inscription officiels, les pièces d'identité olympique, les étiquettes à bagage (en bas à gauche) et les brochures explicatives des sites d'entraînement et des horaires sportifs.

COO, was used to accredit personnel of the Organizing Committee itself. In order that participants could take advantage of special customs facilities and exemptions allowed by the Mexican authorities, and to facilitate the identification and delivery of personal belongings, tags and stickers were designed for hanging or sticking on baggage, their colors corresponding to those of the identification documents of their owners.

IDENTIFICATION DOCUMENTS ISSUED TO COMPETITORS AND OFFICIAL PARTICIPANTS

	Mexican	Foreign	Total
International Olympic Committee Presidents and secretaries general of the international sports federations and national Olympic committees and their families	17	133	150
Persons accredited by the national Olympic committees, according to insert (c) of Regulation 48	4	412	415
Persons accredited by the international sports federations	80	484	564
Competitors	537	877	1,414
Team officials and assistants	300	5,759	6,059
Foreign members of the information media	87	2,132	2,219
Special observers and guests		4,374	4,374
	<u>165</u>	<u>504</u>	<u>669</u>
	<u>1,190</u>	<u>14,675</u>	<u>15,865</u>

The International Olympic Committee, the international sports federations and the national Olympic committees, as well as the international news agencies, were sent advance supplies of identification documents, tags and stickers for their baggage, in accordance with the numbers

Some of the important technical publications and official documents of the Sports Technique Department were: Result sheets and judges' report forms (opposite, top); Preliminary Entry Forms, Official Entry Forms. Olympic Identity Documents and baggage tags (bottom, left); and brochures giving information on training sites and schedules for each of the Olympic sports.

COMITÉ ORGANIZADOR DE LOS JUEGOS DE LA XIX OLIMPIADA

L-1 FICHE DE CONTRÔLE DE POINTS
CARD FOR POINT CONTROL
TICKETS FOR CONTROL OF POINTS

COMITÉ ORGANIZADOR DE LOS JUEGOS DE LA XIX OLIMPIADA

B X 4 CONTROL DE MATERIAL DE ORO DE COMPETICIÓN
COMPONENT CONTROL OF THE COMPETITION AREA
CONTROL OF MATERIAL OF GOLD IN COMPETITION

COMITÉ ORGANIZADOR DE LOS JUEGOS DE LA XIX OLIMPIADA

P-8 17 RESULTAT PERSONNEL - SPORTS RESULTS
PERSONNEL RESULTS - RESULTS

COMITÉ ORGANIZADOR DE LOS JUEGOS DE LA XIX OLIMPIADA

B-5 REPORTE DEL INSPECTOR DE PUESTA
REPORT OF THE POST INSPECTOR

COMITÉ ORGANIZADOR DE LOS JUEGOS DE LA XIX OLIMPIADA

10-1 FICHE DE REGISTRATION
REGISTRATION CARD
FICHE DE REGISTRATION

COMITÉ ORGANIZADOR DE LOS JUEGOS DE LA XIX OLIMPIADA

10-2 FICHE DE REGISTRATION
REGISTRATION CARD
FICHE DE REGISTRATION

COMITÉ ORGANIZADOR DE LOS JUEGOS DE LA XIX OLIMPIADA

10-3 FICHE DE REGISTRATION
REGISTRATION CARD
FICHE DE REGISTRATION

COMITÉ ORGANIZADOR DE LOS JUEGOS DE LA XIX OLIMPIADA

10-4 FICHE DE REGISTRATION
REGISTRATION CARD
FICHE DE REGISTRATION

COMITÉ ORGANIZADOR DE LOS JUEGOS DE LA XIX OLIMPIADA

10-5 FICHE DE REGISTRATION
REGISTRATION CARD
FICHE DE REGISTRATION

COMITÉ ORGANIZADOR DE LOS JUEGOS DE LA XIX OLIMPIADA

10-6 FICHE DE REGISTRATION
REGISTRATION CARD
FICHE DE REGISTRATION

COMITÉ ORGANIZADOR DE LOS JUEGOS DE LA XIX OLIMPIADA

10-7 FICHE DE REGISTRATION
REGISTRATION CARD
FICHE DE REGISTRATION

COMITÉ ORGANIZADOR DE LOS JUEGOS DE LA XIX OLIMPIADA

10-8 FICHE DE REGISTRATION
REGISTRATION CARD
FICHE DE REGISTRATION

COMITÉ ORGANIZADOR DE LOS JUEGOS DE LA XIX OLIMPIADA

10-9 FICHE DE REGISTRATION
REGISTRATION CARD
FICHE DE REGISTRATION

COMITÉ ORGANIZADOR DE LOS JUEGOS DE LA XIX OLIMPIADA

10-10 FICHE DE REGISTRATION
REGISTRATION CARD
FICHE DE REGISTRATION

COMITÉ ORGANIZADOR DE LOS JUEGOS DE LA XIX OLIMPIADA

WP-10 MARQUAGE DE POINTS DE PENALISATION
REGISTRE OF PENALTY POINTS
REGISTRO DE PUNTOS PENALES

COMITÉ ORGANIZADOR DE LOS JUEGOS DE LA XIX OLIMPIADA

B X 8 TABLEAU DE RESULTATS
RESULTS TABLE
COMPARATION OF RESULTS

ASSOCIATION INTERNATIONALE DE BOULÉ ANATEUR
INTERNATIONAL AMATEUR BOWLING ASSOCIATION
ASOCIACION INTERNACIONAL DE BOWLS ANATEUR

BOULEURS BOWLERS	BOULEURS ET JUISES REVERES AND JUISES REVERES Y JUISES	SCORES	TOTAL	OBSERVATIONS REMARKS OBSERVACIONES
PAIS COUNTRY	17			U. P.
PAIS COUNTRY	18			U. P.
PAIS COUNTRY	19			DEC.
PAIS COUNTRY	20			DEC.
PAIS COUNTRY	21			DEC.
PAIS COUNTRY	22			DEC.
PAIS COUNTRY	23			DEC.
PAIS COUNTRY	24			DEC.
PAIS COUNTRY	25			DEC.
PAIS COUNTRY	26			DEC.
PAIS COUNTRY	27			DEC.
PAIS COUNTRY	28			DEC.
PAIS COUNTRY	29			DEC.
PAIS COUNTRY	30			DEC.
PAIS COUNTRY	31			DEC.
PAIS COUNTRY	32			DEC.
PAIS COUNTRY	33			DEC.
PAIS COUNTRY	34			DEC.
PAIS COUNTRY	35			DEC.
PAIS COUNTRY	36			DEC.
PAIS COUNTRY	37			DEC.
PAIS COUNTRY	38			DEC.
PAIS COUNTRY	39			DEC.
PAIS COUNTRY	40			DEC.
PAIS COUNTRY	41			DEC.
PAIS COUNTRY	42			DEC.
PAIS COUNTRY	43			DEC.
PAIS COUNTRY	44			DEC.
PAIS COUNTRY	45			DEC.
PAIS COUNTRY	46			DEC.
PAIS COUNTRY	47			DEC.
PAIS COUNTRY	48			DEC.
PAIS COUNTRY	49			DEC.
PAIS COUNTRY	50			DEC.
PAIS COUNTRY	51			DEC.
PAIS COUNTRY	52			DEC.
PAIS COUNTRY	53			DEC.
PAIS COUNTRY	54			DEC.
PAIS COUNTRY	55			DEC.
PAIS COUNTRY	56			DEC.
PAIS COUNTRY	57			DEC.
PAIS COUNTRY	58			DEC.
PAIS COUNTRY	59			DEC.
PAIS COUNTRY	60			DEC.
PAIS COUNTRY	61			DEC.
PAIS COUNTRY	62			DEC.
PAIS COUNTRY	63			DEC.
PAIS COUNTRY	64			DEC.
PAIS COUNTRY	65			DEC.
PAIS COUNTRY	66			DEC.
PAIS COUNTRY	67			DEC.
PAIS COUNTRY	68			DEC.
PAIS COUNTRY	69			DEC.
PAIS COUNTRY	70			DEC.
PAIS COUNTRY	71			DEC.
PAIS COUNTRY	72			DEC.
PAIS COUNTRY	73			DEC.
PAIS COUNTRY	74			DEC.
PAIS COUNTRY	75			DEC.
PAIS COUNTRY	76			DEC.
PAIS COUNTRY	77			DEC.
PAIS COUNTRY	78			DEC.
PAIS COUNTRY	79			DEC.
PAIS COUNTRY	80			DEC.
PAIS COUNTRY	81			DEC.
PAIS COUNTRY	82			DEC.
PAIS COUNTRY	83			DEC.
PAIS COUNTRY	84			DEC.
PAIS COUNTRY	85			DEC.
PAIS COUNTRY	86			DEC.
PAIS COUNTRY	87			DEC.
PAIS COUNTRY	88			DEC.
PAIS COUNTRY	89			DEC.
PAIS COUNTRY	90			DEC.
PAIS COUNTRY	91			DEC.
PAIS COUNTRY	92			DEC.
PAIS COUNTRY	93			DEC.
PAIS COUNTRY	94			DEC.
PAIS COUNTRY	95			DEC.
PAIS COUNTRY	96			DEC.
PAIS COUNTRY	97			DEC.
PAIS COUNTRY	98			DEC.
PAIS COUNTRY	99			DEC.
PAIS COUNTRY	100			DEC.
PAIS COUNTRY	101			DEC.
PAIS COUNTRY	102			DEC.
PAIS COUNTRY	103			DEC.
PAIS COUNTRY	104			DEC.
PAIS COUNTRY	105			DEC.
PAIS COUNTRY	106			DEC.
PAIS COUNTRY	107			DEC.
PAIS COUNTRY	108			DEC.
PAIS COUNTRY	109			DEC.
PAIS COUNTRY	110			DEC.
PAIS COUNTRY	111			DEC.
PAIS COUNTRY	112			DEC.
PAIS COUNTRY	113			DEC.
PAIS COUNTRY	114			DEC.
PAIS COUNTRY	115			DEC.
PAIS COUNTRY	116			DEC.
PAIS COUNTRY	117			DEC.
PAIS COUNTRY	118			DEC.
PAIS COUNTRY	119			DEC.
PAIS COUNTRY	120			DEC.
PAIS COUNTRY	121			DEC.
PAIS COUNTRY	122			DEC.
PAIS COUNTRY	123			DEC.
PAIS COUNTRY	124			DEC.
PAIS COUNTRY	125			DEC.
PAIS COUNTRY	126			DEC.
PAIS COUNTRY	127			DEC.
PAIS COUNTRY	128			DEC.
PAIS COUNTRY	129			DEC.
PAIS COUNTRY	130			DEC.
PAIS COUNTRY	131			DEC.
PAIS COUNTRY	132			DEC.
PAIS COUNTRY	133			DEC.
PAIS COUNTRY	134			DEC.
PAIS COUNTRY	135			DEC.
PAIS COUNTRY	136			DEC.
PAIS COUNTRY	137			DEC.
PAIS COUNTRY	138			DEC.
PAIS COUNTRY	139			DEC.
PAIS COUNTRY	140			DEC.
PAIS COUNTRY	141			DEC.
PAIS COUNTRY	142			DEC.
PAIS COUNTRY	143			DEC.
PAIS COUNTRY	144			DEC.
PAIS COUNTRY	145			DEC.
PAIS COUNTRY	146			DEC.
PAIS COUNTRY	147			DEC.
PAIS COUNTRY	148			DEC.
PAIS COUNTRY	149			DEC.
PAIS COUNTRY	150			DEC.
PAIS COUNTRY	151			DEC.
PAIS COUNTRY	152			DEC.
PAIS COUNTRY	153			DEC.
PAIS COUNTRY	154			DEC.
PAIS COUNTRY	155			DEC.
PAIS COUNTRY	156			DEC.
PAIS COUNTRY	157			DEC.
PAIS COUNTRY	158			DEC.
PAIS COUNTRY	159			DEC.
PAIS COUNTRY	160			DEC.
PAIS COUNTRY	161			DEC.
PAIS COUNTRY	162			DEC.
PAIS COUNTRY	163			DEC.
PAIS COUNTRY	164			DEC.
PAIS COUNTRY	165			DEC.
PAIS COUNTRY	166			DEC.
PAIS COUNTRY	167			DEC.
PAIS COUNTRY	168			DEC.
PAIS COUNTRY	169			DEC.
PAIS COUNTRY	170			DEC.
PAIS COUNTRY	171			DEC.
PAIS COUNTRY	172			DEC.
PAIS COUNTRY	173			DEC.
PAIS COUNTRY	174			DEC.
PAIS COUNTRY	175			DEC.
PAIS COUNTRY	176			DEC.
PAIS COUNTRY	177			DEC.
PAIS COUNTRY	178			DEC.
PAIS COUNTRY	179			DEC.
PAIS COUNTRY	180			DEC.
PAIS COUNTRY	181			DEC.
PAIS COUNTRY	182			DEC.
PAIS COUNTRY	183			DEC.
PAIS COUNTRY	184			DEC.
PAIS COUNTRY	185			DEC.
PAIS COUNTRY	186			DEC.
PAIS COUNTRY	187			DEC.
PAIS COUNTRY	188			DEC.
PAIS COUNTRY	189			DEC.
PAIS COUNTRY	190			DEC.
PAIS COUNTRY	191			DEC.
PAIS COUNTRY	192			DEC.
PAIS COUNTRY	193			DEC.
PAIS COUNTRY	194			DEC.
PAIS COUNTRY	195			DEC.
PAIS COUNTRY	196			DEC.
PAIS COUNTRY	197			DEC.
PAIS COUNTRY	198			DEC.
PAIS COUNTRY	199			DEC.
PAIS COUNTRY	200			DEC.
PAIS COUNTRY	201			DEC.
PAIS COUNTRY	202			DEC.
PAIS COUNTRY	203			DEC.
PAIS COUNTRY	204			DEC.
PAIS COUNTRY	205			DEC.
PAIS COUNTRY	206			DEC.
PAIS COUNTRY	207			DEC.
PAIS COUNTRY	208			DEC.
PAIS COUNTRY	209			DEC.
PAIS COUNTRY	210			DEC.
PAIS COUNTRY	211			DEC.
PAIS COUNTRY	212			DEC.
PAIS COUNTRY	213			DEC.
PAIS COUNTRY	214			DEC.
PAIS COUNTRY	215			DEC.
PAIS COUNTRY	216			DEC.
PAIS COUNTRY	217			DEC.
PAIS COUNTRY	218			DEC.
PAIS COUNTRY	219			DEC.
PAIS COUNTRY	220			DEC.
PAIS COUNTRY	221			DEC.
PAIS COUNTRY	222			DEC.
PAIS COUNTRY	223			DEC.
PAIS COUNTRY	224			DEC.
PAIS COUNTRY	225			DEC.
PAIS COUNTRY	226			DEC.
PAIS COUNTRY	227			DEC.
PAIS COUNTRY	228			DEC.
PAIS COUNTRY	229			DEC.
PAIS COUNTRY	230			DEC.
PAIS COUNTRY	231			DEC.
PAIS COUNTRY	232			DEC.
PAIS COUNTRY	233			DEC.
PAIS COUNTRY	234			DEC.
PAIS COUNTRY	235			DEC.
PAIS COUNTRY	236			DEC.
PAIS COUNTRY	237			DEC.
PAIS COUNTRY	238			DEC.
PAIS COUNTRY	239			DEC.
PAIS COUNTRY	240			DEC.
PAIS COUNTRY	241			DEC.
PAIS COUNTRY	242			DEC.
PAIS COUNTRY	243			DEC.
PAIS COUNTRY	244			DEC.
PAIS COUNTRY	245			DEC.
PAIS COUNTRY	246			DEC.
PAIS COUNTRY	247			DEC.
PAIS COUNTRY	248			DEC.
PAIS COUNTRY	249			DEC.
PAIS COUNTRY	250			DEC.
PAIS COUNTRY	251			DEC.
PAIS COUNTRY	252			DEC.
PAIS COUNTRY	253			DEC.
PAIS COUNTRY	254			DEC.
PAIS COUNTRY	255			DEC.
PAIS COUNTRY	256			DEC.
PAIS COUNTRY	257			DEC.
PAIS COUNTRY	258			DEC.
PAIS COUNTRY	259			DEC.
PAIS COUNTRY	260			DEC.
PAIS COUNTRY	261			DEC.
PAIS COUNTRY	262			DEC.
PAIS COUNTRY	263			DEC.
PAIS COUNTRY	264			DEC.
PAIS COUNTRY	265			DEC.
PAIS COUNTRY	266			DEC.
PAIS COUNTRY	267			DEC.
PAIS COUNTRY	268			

A cet envoi étaient annexées des Instructions générales faisant état des mesures spéciales adoptées par le gouvernement mexicain à l'occasion des Jeux, ainsi que des dispositions et normes établies par le Comité organisateur pour le bon fonctionnement de ses services administratifs. Pour sa part, le Centre des Résultats définitifs était chargé d'éditer, en collaboration avec le Centre d'Enregistrement et les Secrétariats compétents, deux brochures spécialisées, l'une consacrée à l'athlétisme, l'autre au yachting, et deux ouvrages: "Participants aux Jeux de la XIX Olympiade" et "Palmarès définitif des Jeux de la XIX Olympiade".

Le premier de ces ouvrages comporte deux volumes: dans l'un figure la liste des concurrents classés par sport, par pays (pour obtenir le contingent de chaque délégation) et finalement par épreuve (172 au total). Dans ces deux derniers cas, le nom de chaque concurrent est assorti de son sexe, sa taille, son poids, sa date de naissance et le numéro de sa pièce d'identité. A la fin de chaque section apparaît la liste du personnel accrédité par les Fédérations concernées par le sport en rubrique. Dans le second volume, la liste des participants est établie par nationalités, avec mention du lieu de naissance, de la profession et de l'état civil de chacun d'eux; figurent également les noms des officiels et des auxiliaires de chaque équipe. A la fin de ce tome entrent enfin les noms des informateurs de la presse, la radio et la télévision avec l'organisme les accréditant, la nationalité, le nom de l'organe de diffusion représenté, leur domicile durant les Jeux, leur fonction et le numéro de leur pièce d'identité.

Le Centre des Résultats était également chargé de la préparation du "Palmarès définitif des Jeux de la XIX Olympiade" remis au président de la République sous le patronage duquel étaient placés les Jeux, au président et aux membres du Comité international olympique ainsi qu'aux autres personnalités assistant à la cérémonie de Clôture. Publié en deux tomes (980 pages), cet ouvrage contient un million de résultats enregistrés dans chacune des compétitions disputées par les concurrents ayant participé aux Jeux de la XIX Olympiade.

Entre autres attributions, le Département de Technique sportive était chargé de la stricte vérification des mesures (en haut à droite) ainsi que de l'inspection de tous les équipements. Pages suivantes: De charmantes jeunes filles habillées en costumes régionaux donnaient sur tous les sites de compétitions une note pittoresque aux cérémonies de remise des prix.

previously apportioned to each of these organizations. Shipments included general instructions containing the special policies adopted by the Mexican government for the period of the Games, as well as the procedure and requirements agreed upon for the proper functioning of the administrative organization as seen by the Organizing Committee.

The Center for the Compilation of Final Results was in charge of publishing, with the aid of the Registration Center and the Secretaries of the Boards of Competition, two special folders for athletics and yachting and the books "Participants in the XIX Olympiad" and "Final Results of the Games of the XIX Olympiad."

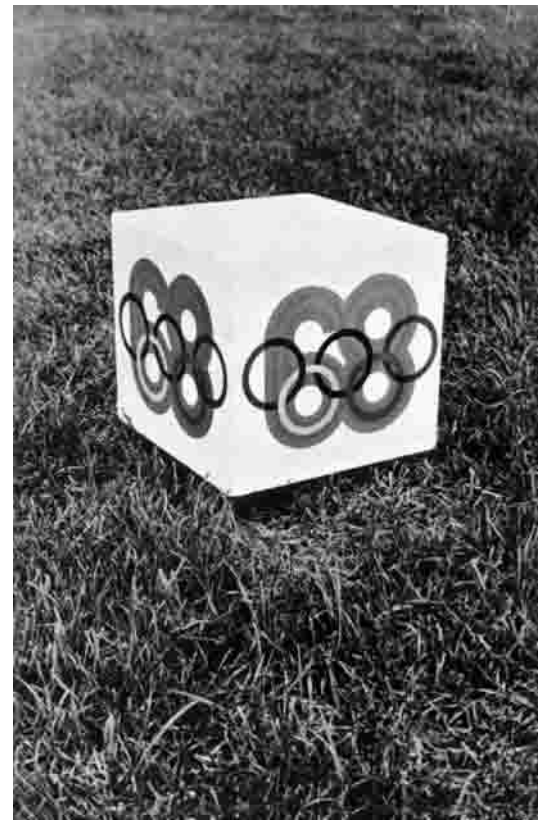
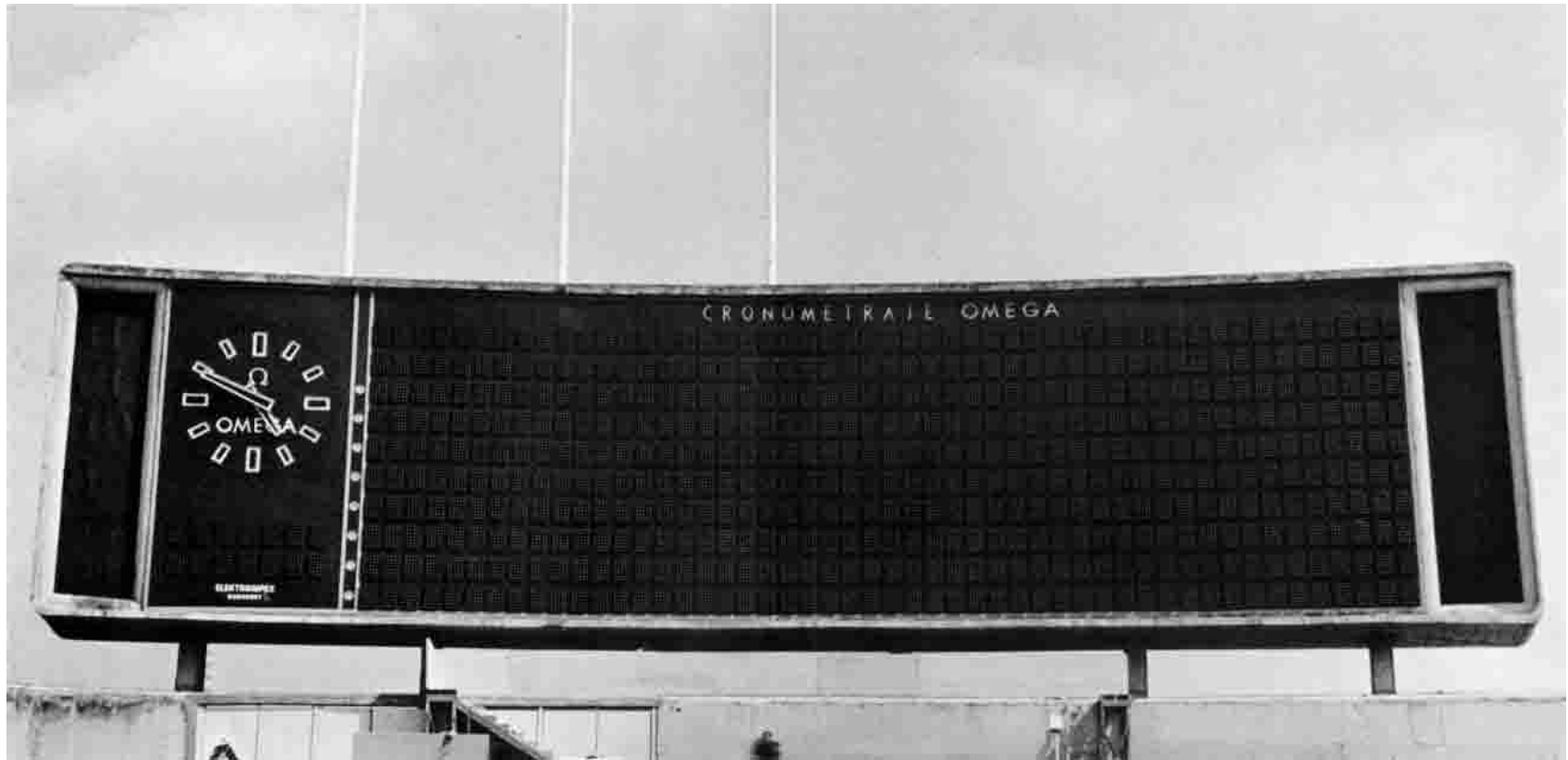
The participants in the sports program are listed in two volumes. The first contains the names of the competitors classified according to the eighteen official sports. They are listed by country—in order to show the composition of the different delegations—and also by each of the 172 events. In both cases the individual's sex, height, weight, date of birth and identity document number are included. At the end of each sport is a listing of the accredited personnel of the corresponding international federation. In the second volume the list of participants is organized according to nationality, including the person's place of birth, occupation and marital status—information which was complemented by the names of the team officials and assistants. At the end of the work there is a list of accredited representatives of the information media, their nationality, the name of the medium they represented, their address during the period of the Games, their specific duties, and the number of their identification document. Another duty of the Compilation Center was the preparation of the "Book of Final Results of the Games of the XIX Olympiad," which was presented to the Patron of the Games, the president and members of the IOC, and the other dignitaries who attended the Closing Ceremony. Made up of two volumes containing a total of 980 pages, this publication lists more than a million facts, and is a comprehensive record of the performances of the various participants in each and every competition.

Among the widely varied responsibilities of the Department of Sports Technique was the precise recording of measurements (opposite) and the inspection and authorization of all field equipment. Overleaf: Gaily costumed attendants—girls attired in characteristic regional dress—added a special international flavor to the awards ceremonies.



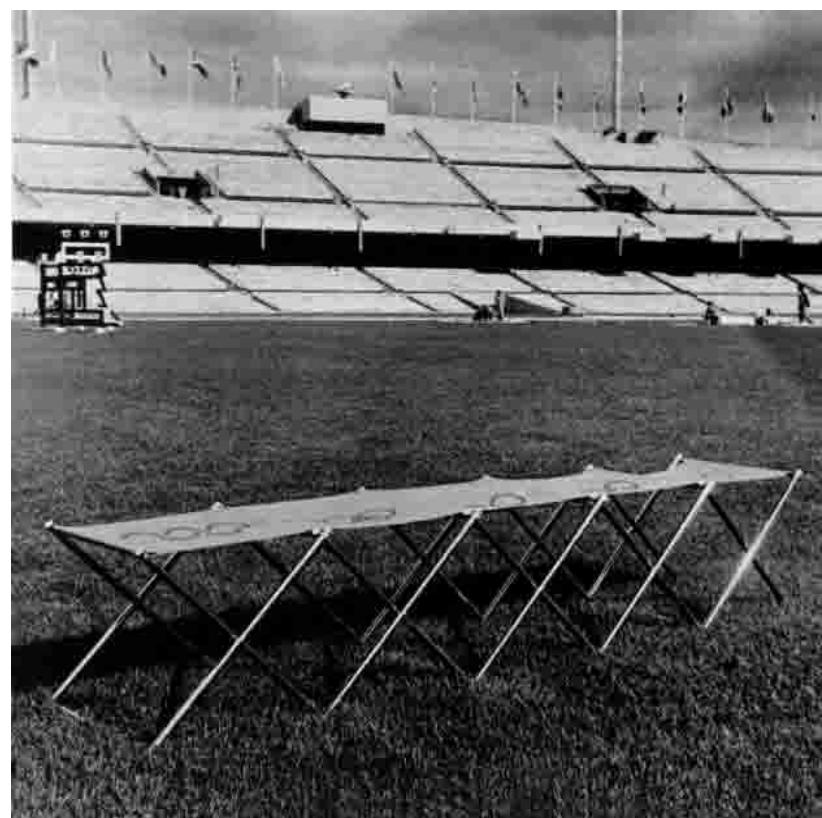
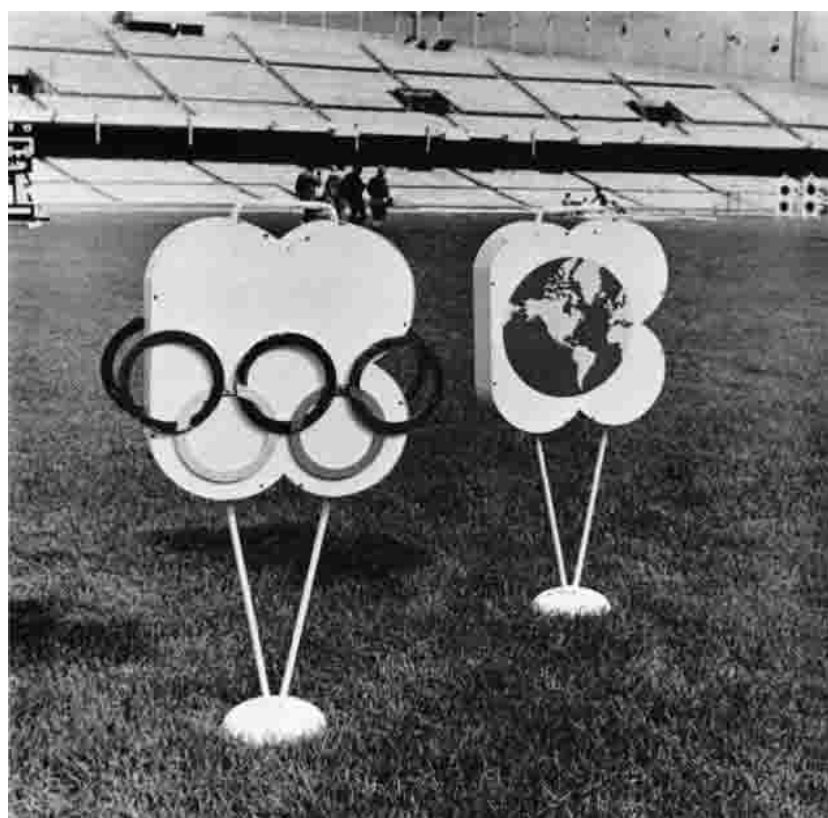
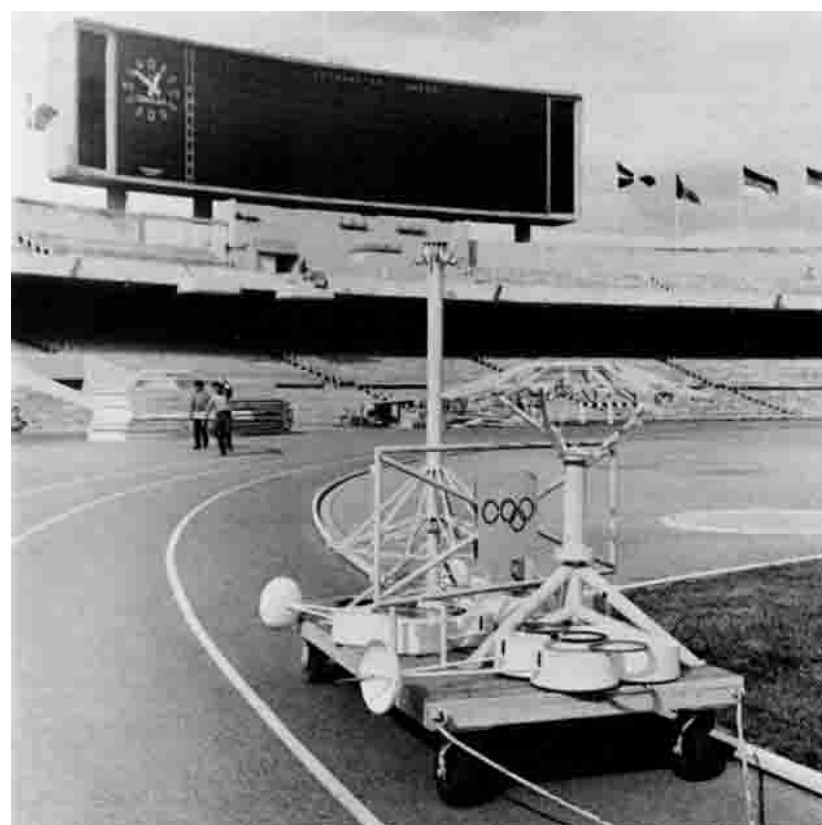






La plupart des équipements utilisés pour l'organisation technique des compétitions — depuis l'immense tableau de marquage électronique jusqu'aux râteliers à accessoires (ci-contre) — avaient été spécialement conçus pour l'Olympiade. Symbole graphique des Jeux, le logotype MEXICO 68 apparaissait aussi bien sur les marqueurs de distances et de temps que sur les bancs pliants des concurrents.

Much of the equipment used in the technical organization of competition—from the huge electronic scoreboard to racks for sports equipment (right)—was especially designed for the Games of the XIX Olympiad. The MEXICO 68 logotype—graphic symbol of the Games—appeared in the design of items such as distance and record markers for field events and folding benches for competitors.

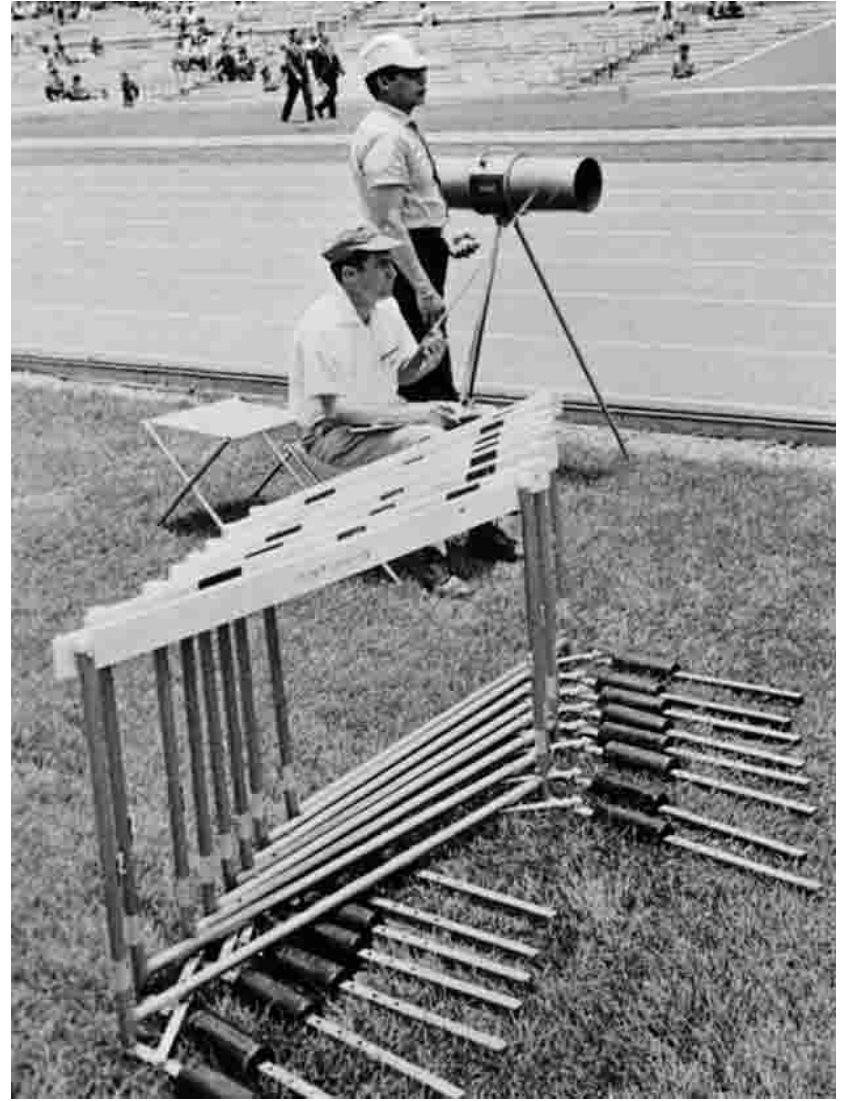


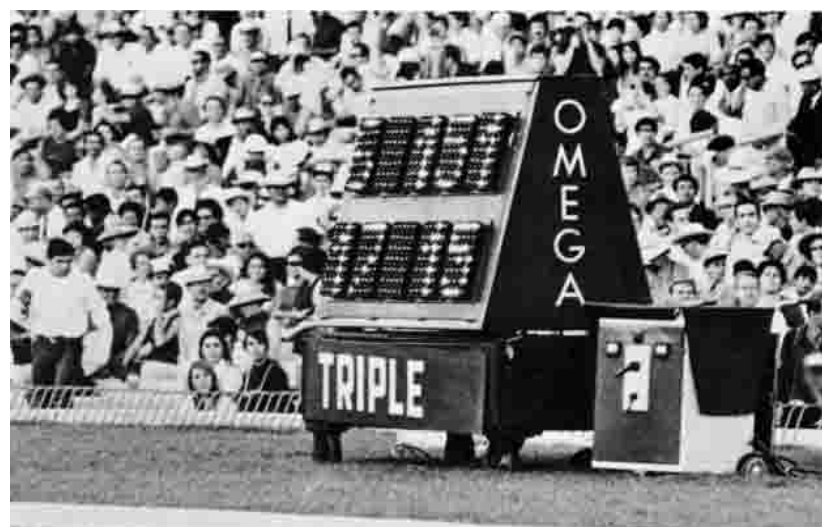
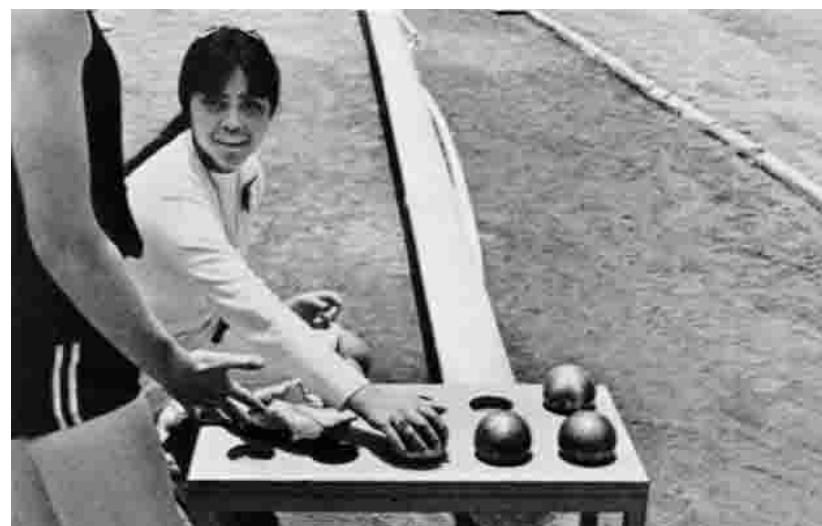
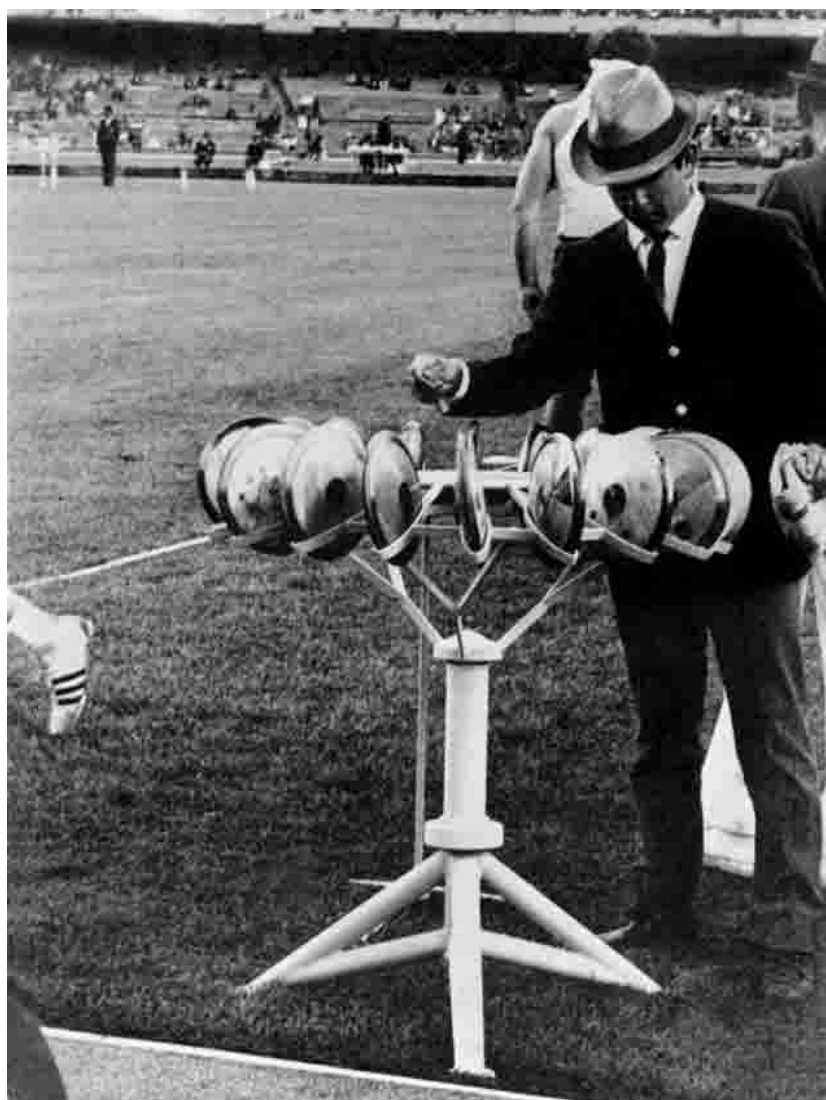


Plus de cinq cents juges, officiels et techniciens mexicains avaient subi un entraînement intensif sous l'égide des fédérations sportives nationales et du Comité organisateur des Jeux. Pour compléter leur formation ils avaient aussi participé à de nombreuses compétitions sportives internationales disputées tant au Mexique qu'à l'étranger. Rien de surprenant donc à ce qu'ils se soient acquittés avec une remarquable efficacité des tâches les plus variées durant le mois d'octobre 1968.

More than five hundred Mexican judges, officials and technicians received intensive training under the aegis of the national sports federations and the Organizing Committee. In addition to these comprehensive programs of instruction, they gained valuable experience by participating in numerous international sports competitions both in Mexico and abroad. As a result of this preliminary training, Mexican personnel outstandingly carried out a wide and complex variety of functions during the Games.







Matériel hautement spécialisé pour les épreuves d'athlétisme: pistolets, appareils pour mesurer la vitesse du vent, et même marqueur électronique enregistrant les résultats de chacun des bonds du triple saut. Le président (ci-contre au centre) et le secrétaire général (2e à partir de la gauche) du Comité organisateur, chargé de la supervision du programme de Technique sportive, assistent à la dernière vérification des équipements.

An extensive array of technical equipment was used for the athletic competitions at Olympic Stadium, including a velometer for measuring wind velocity and a scoreboard that registers the result of each leap in the triple jump. The Chairman of the Organizing Committee (right; center) and the Secretary General (second from left), who supervised the program of Sports Technique, attend the final check-out of sports equipment.

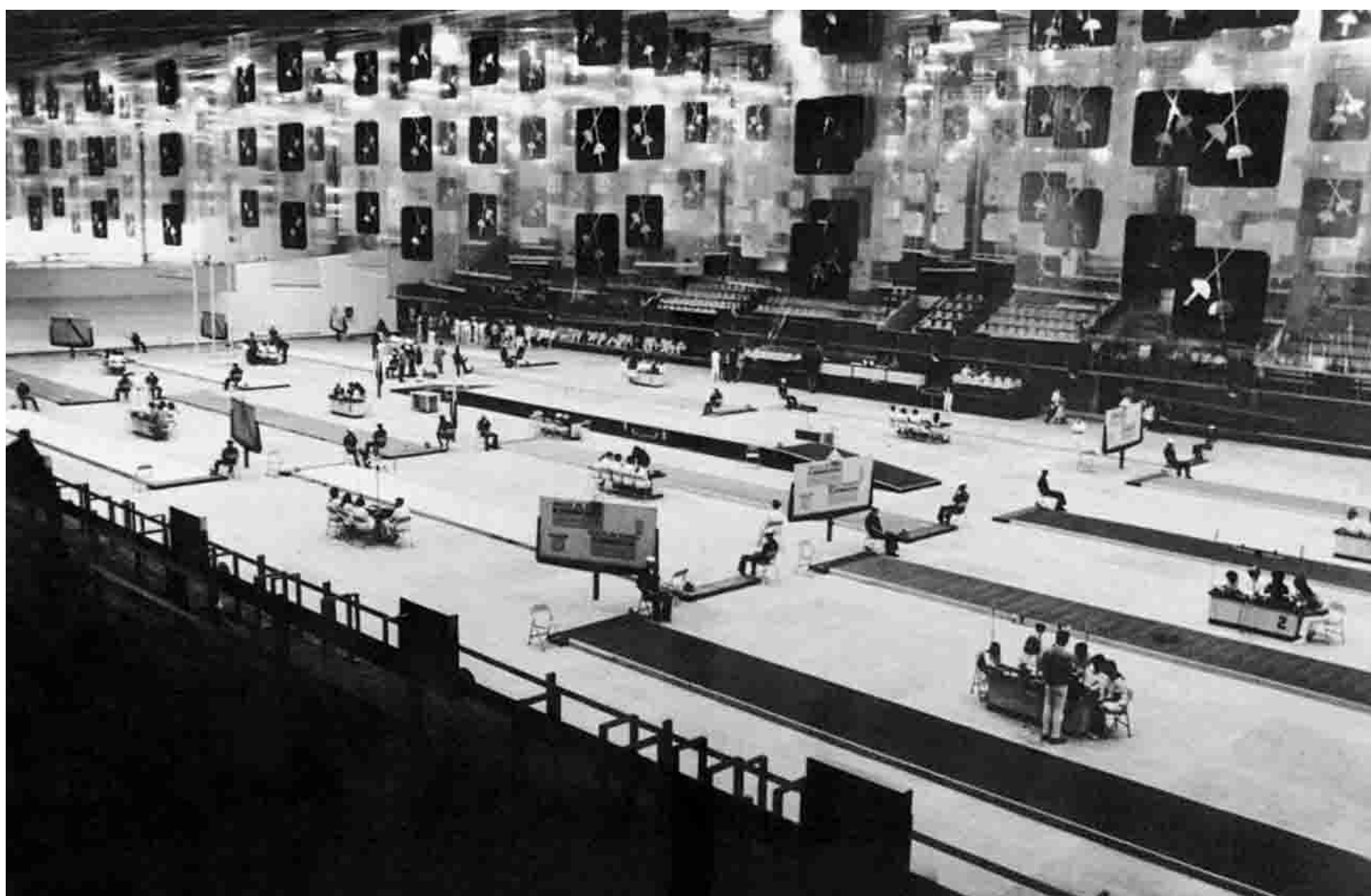




Pour contrôler les compétitions, sous la supervision des délégués de la Fédération internationale de Natation, les stagiaires troquèrent leurs blouses blanches pour des blazers marrons (extrême gauche, au centre). Les officiels disposaient d'instruments chronométriques ultramodernes, dont un système électrique reliant le pistolet de départ aux plaques de finish.

White-clad trainees later turn out in judges' maroon blazers (opposite, left center) to officiate Olympic swimming events under the supervision of the assembled delegates of the International Swimming Federation. Officials were aided by the most advanced timing devices, including an electrical system connecting the starting pistol with touch plates at the finish.

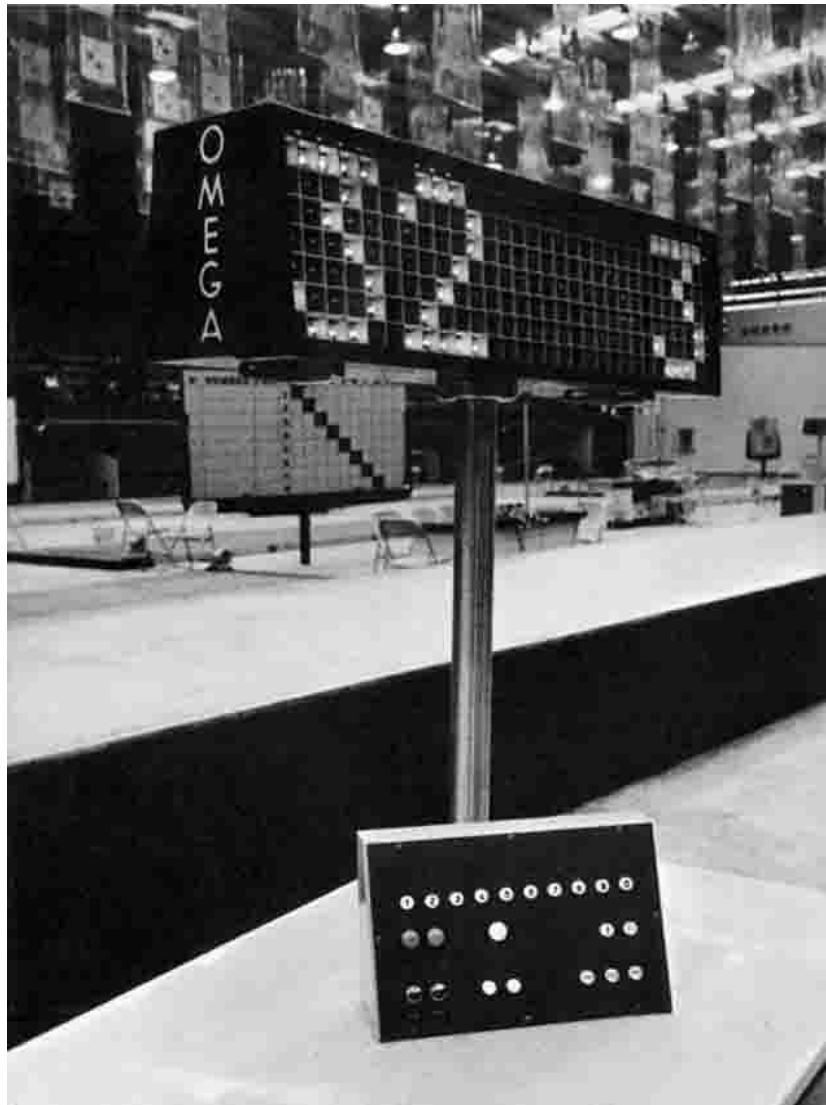




142

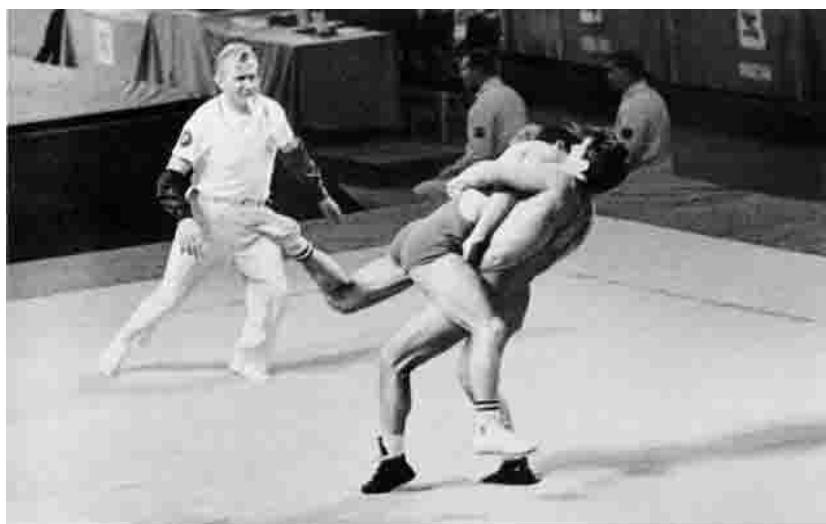
Chacune des 15 pistes aménagées à la Salle d'Armes olympique disposait d'une table de juges et d'un tableau de marquage. Les noms et numéros des tireurs étaient inscrits manuellement tandis que des appareils électroniques annonçaient les touches enregistrées par le dispositif électrique fixé à l'extrémité des armes des combattants.

Independent units, each of the fifteen fencing strips laid out on the main floor of the Olympic Fencing Hall has its own judges' table and scoreboards. Names and numbers of contestants are displayed on manual scoreboards, while electronic units indicate touches registered by the electrical scoring systems wired to the tips of combatants' weapons.



N°	NOMBRE	PAYS	1	2	3	4	5	6	7	8	V.C.I.
235		URS	1				D	D	V.	D	
236			2				V.	D	D	V.	D2 ^o
241			3				D	V.		D	
247			4				D	D	D		
27			5	V.	D	V.	V.				
26		HUN	6	V.	V.	D	V.				V1 ^o
28			7	D	D		D				
30			8	V.	D	D					





A la patinoire Insurgentes, des tapis surélevés et un éclairage puissant assuraient une excellente visibilité aux spectateurs, officiels et représentants de la presse. Au dessus de chacun des trois tapis, un marqueur électronique annonçait les résultats des assauts.

At the Insurgentes Ice Rink, elevated wrestling mats and high-intensity lighting provide optimum visibility for spectators and an eye-level view for officials and the press. Above each of the three mats, electronic scoreboards flash the results of simultaneous matches.



Marquage manuel et électronique pour les rencontres d'haltérophilie disputées au théâtre Insurgentes. Les officiels de la Fédération internationale haltérophile et culturiste assistent à la vérification, effectuée par un de leurs collègues, du poids soulevé par l'un des compétiteurs.

Both electronic and manual scoreboards are used at the Insurgentes Theatre to record weightlifters' performances. Officials of the International Federation of Weightlifting and Physical Culture look on as their colleagues verify the weight after a contestant's successful lift.



146

Au bord du ring de l'arène Mexico, le juge et le chronométrateur attendent le prochain assaut, tandis qu'une décision est annoncée après dépouillement des bulletins de vote par les officiels de l'Association internationale de Boxe amateur (en haut à gauche). Pour chaque match, un arbitre et quatre juges étaient tirés au sort parmi 39 experts de 35 pays.

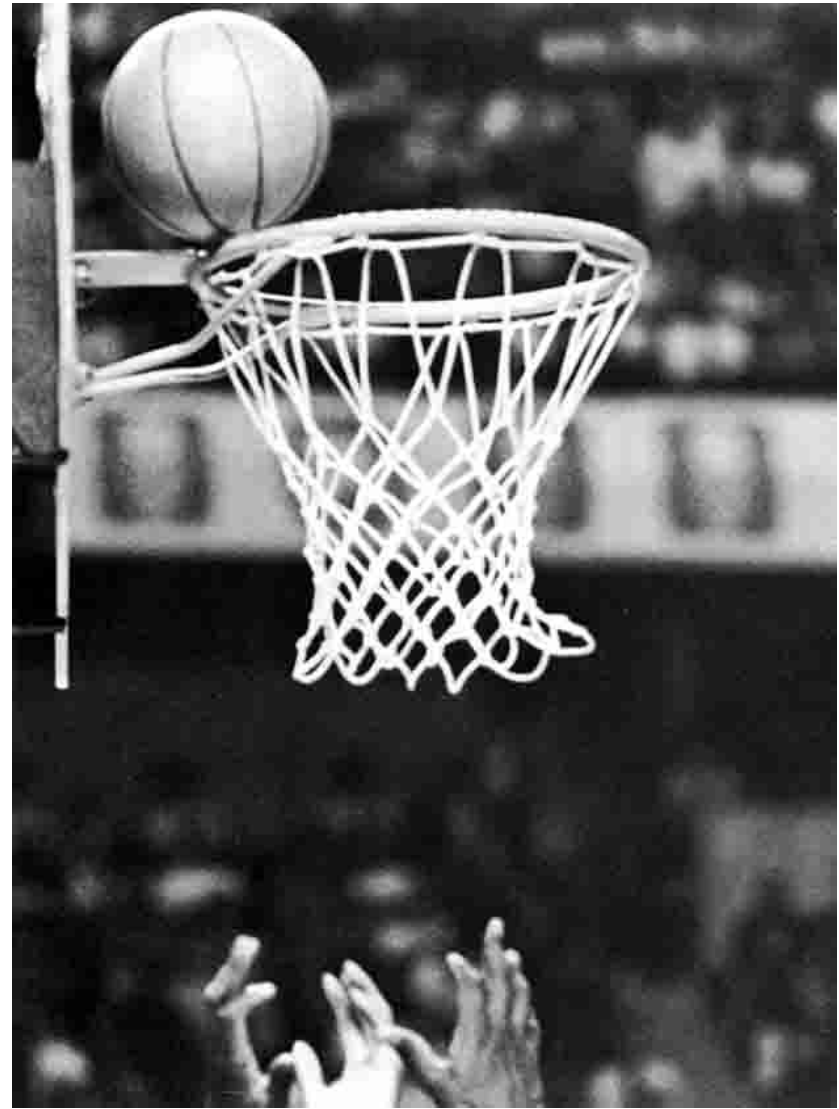
At ringside in Arena Mexico, judge and timekeeper await the next bout as a decision is announced after scorecard tabulation by officials of the International Association of Amateur Boxing (top left). For each match, a referee and four judges were drawn from a pool of thirty-nine officials representing thirty-five different participating nations.





Principal site des rencontres de volley-ball, le nouveau Gymnase olympique possédait des tableaux de marquage électronique et un complexe équipement de son: tables d'enregistrement, tourne-disques et hauts-parleurs.

The new Olympic Gymnasium, principal site of volleyball competition, is equipped with electronic scoreboards and a sound system which includes tape recorders, record players and public address facilities.



Les officiels et arbitres mexicains de basket-ball avaient été formés durant plusieurs tournois pré-olympiques disputés sur place. La splendide piste du Palais des Sports où se déroulèrent les rencontres olympiques était dotée de tous les équipements et services nécessaires.

Mexican basketball officials and referees gained experience in several pre-Olympic tournaments held in the host city. The gleaming new court of the Sports Palace, where all games of the Olympic tournament were held, is complemented by the finest available equipment and facilities.

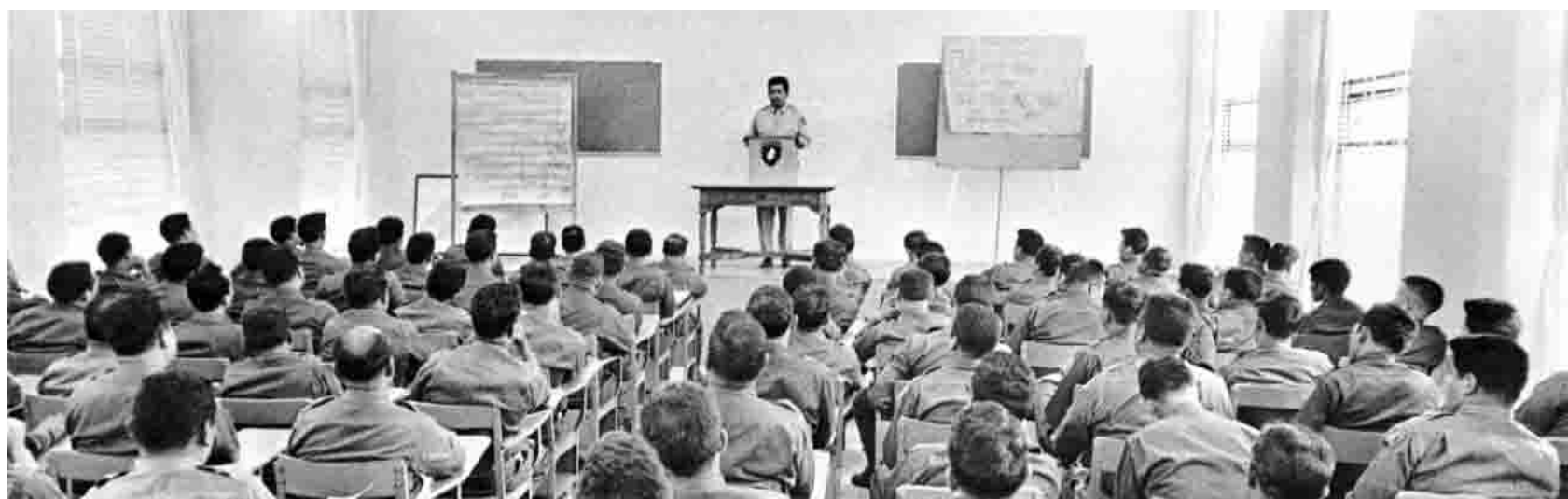
A l'Auditorium national (page 152), les engins gymniques étaient installés sur des plates-formes surélevées. Les tranchées étaient réservées aux juges, aux officiels et aux concurrents eux-mêmes. Un tableau de marquage, mi-manuel mi-électronique, annonciaient les résultats.

Gymnasts perform on apparatuses fixed to elevated platforms erected on the main floor of the National Auditorium (overleaf). Aisles between platforms provide access and space for judges, officials and competitors. Points are registered on an electronic and a manually-operated scoreboard.









152

Les membres du Détachement militaire olympique, que dirigeait le général Badillo Vizarra (ci-dessus à droite, au centre) s'entraînent en vue de leur collaboration à divers événements. Par ailleurs, un contingent militaire assurait le service d'ordre sur le parcours du Flambeau, durant les épreuves équestres et lors des compétitions cyclistes et athlétiques sur route.

Members of the Olympic Military Detachment, under the direction of General Badillo Vizarra (above right; center), receive extensive training for a variety of technical assignments in several events. In addition, a large number of military personnel was employed along the route of the Olympic Torch, in equestrian sports, and in the cross-city cycling and athletic events.



A Avándaro (en haut à droite) le prince Philip, président de la Fédération équestre internationale, suit l'épreuve depuis une cabine de juges. La disposition et les dimensions des obstacles, des barrages et du parcours proprement dit étaient en tous points conformes aux spécifications imposées par la Fédération. Même méticuleuse préparation dans les autres sites des épreuves équestres: Campo Marte (ci-dessus) et Stade olympique.

At Avándaro (top right), Prince Philip, President of the International Equestrian Federation, observes competition from a judges' booth. The disposition—as well as the dimensions—of water hazards, obstacles and the course itself, followed specifications set down by the Federation. Equipment at other competition sites for equestrian sports—Campo Marte (above) and the Olympic Stadium—was also meticulously installed.





Au Vélodrome olympique (en haut à gauche) et sur les routes, des marqueurs manuels et électroniques informaient constamment les cyclistes de leurs résultats. Plusieurs records olympiques et mondiaux ont été battus sur la piste de bois ultra-rapide du nouveau Vélodrome.

Both electronic and manual scoreboards keep cycling contestants and spectators constantly informed at the Olympic Velodrome (upper left) and during the road events. Several world and Olympic records were broken on the extremely fast hardwood track of the newly-built Velodrome.



155

Les excellentes installations de l'immense stade Azteca ne subirent que de très légères modifications. Les arbitres et les juges de ligne, fournis par la Fédération internationale de Football Association, étaient assistés par une importante équipe formée par le secrétariat au football du Comité.

The excellent facilities of the huge Aztec Stadium required little modification for the football tournament. The International Federation of Association Football supplied referees and line judges, while game statistics were compiled by a large specially-trained staff of the football secretariat.





Jeu particulièrement rapide et violent, le water-polo exige un contrôle sévère confié à un arbitre et deux juges de but. Au bord du bassin, les marqueurs (en haut à droite) enregistrent les résultats de chaque rencontre avant de les annoncer sur un tableau électronique.

The speed and intense play characteristic of water polo matches require alert and forceful officiating by a referee and two goal judges. At poolside, scorekeepers (upper right) record pertinent statistics of each contest and post the running score on an electronic scoreboard.



Les officiels de canoë-kayak et d'aviron assument de nombreuses tâches en cours de compétition. Sur le parcours, la commission de contrôle (p. de droite, en haut) supervise un entraînement; les arbitres de course suivent en canot à moteur puis, avec l'aide de la Marine, pèsent une embarcation K 4.

Canoeing and rowing officials must perform many tasks in the control of competition. At the Olympic Course, the control commission (above) supervises a training period; course umpires in power craft follow rowers across the finish; and judges, aided by Navy personnel, weigh a K-4 boat.





Les équipements de hockey sur gazon provenaient des meilleures maisons spécialisées du monde et les terrains de la Magdalena Mixhuca étaient strictement conformes aux normes édictées par la Fédération internationale.

Playing equipment for the hockey tournament was acquired from the best suppliers around the world. The competition fields at Magdalena Mixhuca were conditioned to the specifications of the International Hockey Federation.



Bien que les tireurs aient apporté leurs armes et leurs écouteurs, les cibles — pigeons d'argile y compris — étaient fabriquées par le Mexique selon les spécifications de l'Union internationale de Tir.

Although shooting contestants brought their own weapons, earphones and other equipment, targets—including clay pigeons—were produced in Mexico in strict conformity with International Shooting Union standards.





Lors des compétitions de tir, la mise en place et la lecture des cibles, le lancement des oiseaux au skeet et de nombreuses opérations de contrôle technique avaient été confiés au personnel militaire. Avant les Jeux, les installations avaient été inspectées par MM. Liceaga du ministère des Travaux publics et Ortega San Vicente et Alvarez del Castillo du Comité organisateur.

In the shooting competition (opposite), military personnel set and scored targets, manned target launchers for the skeet event, and participated in many aspects of technical control. Before the Games, the installations were inspected by Alfonso Liceaga of the Ministry of Public Works Alejandro Ortega San Vicente and Enrique Alvarez del Castillo of the Organizing Committee.



Au Camp militaire N° 1, les résultats de l'épreuve équestre du pentathlon moderne étaient d'abord enregistrés au secrétariat (ci-contre) puis annoncés sur de grands panneaux par le personnel militaire. Importées de toutes les régions du Mexique, les montures des quarante-huit concurrents avaient été entraînées pendant plus d'un an par les cavaliers de l'Armée nationale.

Results of the equestrian phase of modern pentathlon at Campo Militar N° 1 are recorded with electric typewriters in the secretariat (right) and are then posted on large manually-operated scoreboards by military personnel. Horses for the forty-eight competitors were brought from all over Mexico and trained for more than a year by cavalymen of the Mexican Army.







Parmi les facilités mises à la disposition des yachtmens à Acapulco, signalons de nouveaux embarcadères, des grues de mise à quai et de jeunes assistants appelés "grumetes" (p. de gauche). Le contrôle technique était assuré par des officiels que nous voyons ici mesurer les Finn construits au Mexique (ci-contre), mouiller des bouées, effectuer des contrôles de navigation sur le bateau des juges (en haut à dr). et peser les 5.5 dans un réservoir spécial.

New docks, launching cranes and young assistants called "grumetes" (opposite) were only a few of the many behind-the-scene elements in the yachting competition in Acapulco. Technical control was assured by a large staff of officials, shown measuring Mexican-made Finn class boats (right), placing buoys, taking navigational data aboard the judges launch (top), and weighing 5.5-metre boats in a special tank (above).



